

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

Journée d'enfer à l'urgence de BMP | Ristournes records à la caisse pop Granby-Bromont - page 23

page 4 -

DÉMISSIONS DE CHEVRETTE ET BRASSARD

— page 3

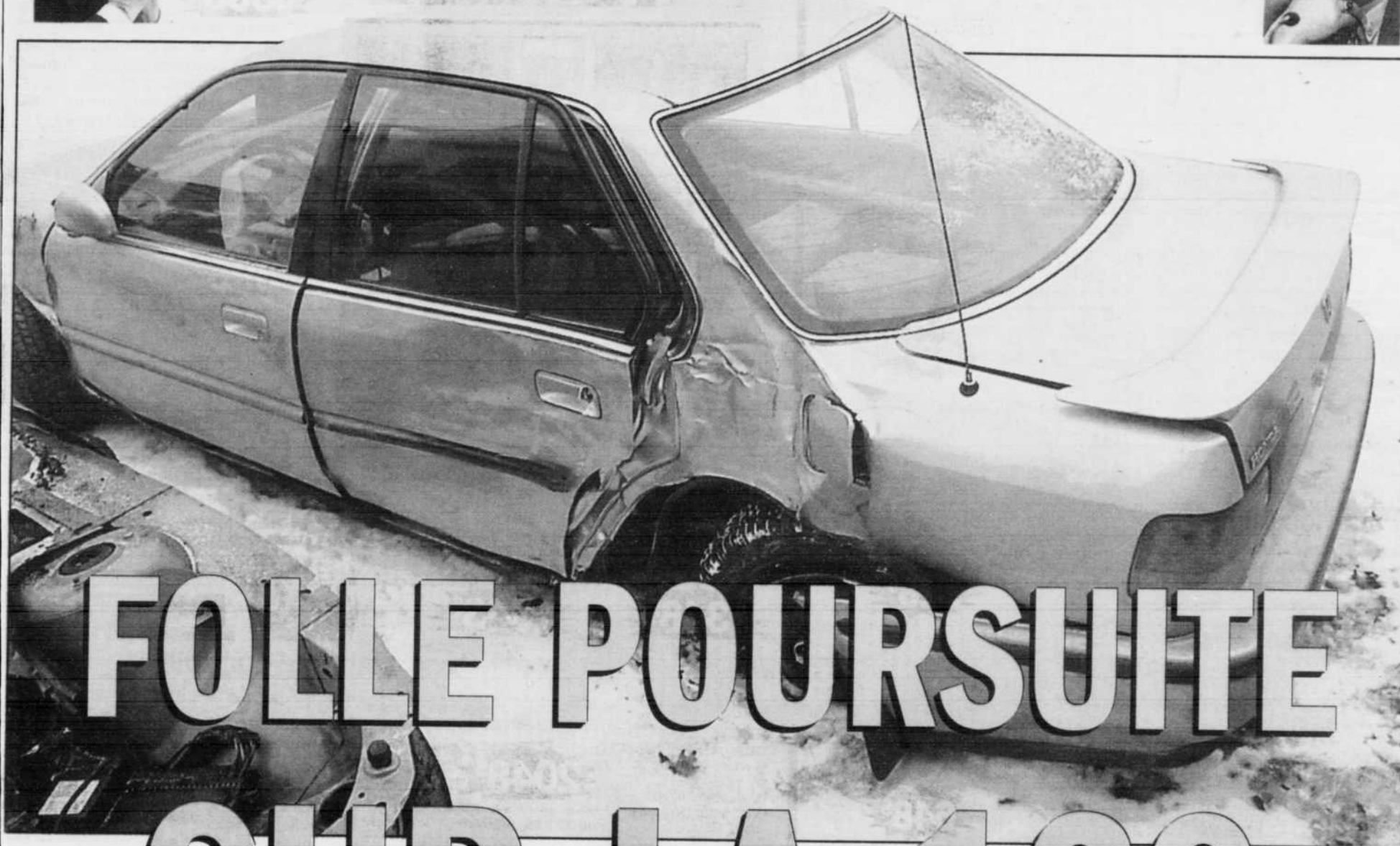


photo Janick Marois

FOLLE POURSUITE SUR LA 139

— page 3



SERVIDÉO

LE PLUS GRAND CHOIX
DE FILMS EN RÉGION !

LOCATION : films DVD (disques vidéo-numériques), super NES, Nintendo Ultra 64, Sony Playstation, Sony Playstation 2, Dream Cast CD-ROM.
VENTE : films neufs, films prévisionnés, accessoires pour jeux électroniques
ABONNEMENT GRATUIT ! Pour un service courtois garanti !

574 Principale, Granby 777-3393

SERVIDÉO

Nouveautés incluses
du lundi au jeudi

Ne peut être jumelé à d'autres promotions. Un coupon par
offre. Valable jusqu'au jeudi 4 février 2002.

LOCATION FILM
OU JEU

3,49\$



30

À lire samedi

Chronique
Touché!
spécial
Super Bowl

Météo

aujourd'hui
max -7 min -11

Dépagement en mi-journée.

demain
max -3 min -17

Ennuagement suivi de neige.

Loteries

Quotidienne 3
1158Quotidienne 4
9383Extra
955748vendredi
max 1 min -4

Neige se changeant en pluie.

Index

Aujourd'hui.....	page 31
Agenda.....	page 31
À ne pas répéter.....	page 20
Décès.....	page 28
Jeux.....	page 30
Opinion.....	page 18
Économie.....	pages 22-23
Petites annonces.....	page 25
Statistiques.....	page 32
Sports.....	page 32

Pour nous joindre

Numéro général.....	375-4555
Les Petites annonces.....	375-8888
Événements urgents.....	375-9081
Bell mobilité (gratuit).....	#1SC00P

Télécopieurs

Rédaction.....	777-4865
Publicité.....	777-7221
Petites annonces.....	375-2195

Internet

Rédaction.....	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité.....	publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine (taxes comprises) Livraison	
par camelot.....	3,85 \$
par motorisé.....	4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Fin de partie pour le McArcade

GRANBY

Le «McArcade» expérimental aménagé dans le parc d'amusement du McDonald's situé au carrefour des rues Simonds et Principale, à Granby, disparaîtra bientôt. La chaîne de restaurant a annoncé hier la fin de ce projet pilote, lancé dans sept succursales québécoises.

Catherine
Gauthier

cgauthie@lavoixdelest.qc.ca

Mal digérée par plusieurs parents de la région, cette histoire avait fait la manchette de *La Voix de l'Est* il y a quelques jours. À cet instant, le propriétaire de la succursale granbyenne, Gilles Bédard, ne voyait aucun inconvénient à ce que ces machines, dévorant 1 \$ par partie, se retrouvent dans son restaurant. «Je ne vois pas



À l'arrivée de *La Voix de l'Est*, vers 17 h, le «McArcade» était déjà débranché.

de mal là-dedans», confiait-il à *La Voix de l'Est*.

Hier matin, c'est à la une d'un quotidien montréalais que se retrouvait la saga et le débat a suscité plusieurs réactions. À la fin de la journée, McDonald's rendait publique sa décision de reculer «à la suite des commentaires négatifs des clients».

Sur place, le «McArcade» n'était déjà plus en fonction vers 17h, lors du passage de *La Voix de l'Est*. Une employée de l'administration, qui n'a pas voulu s'identifier, a admis que les machines avaient été débranchées dès l'annonce de la compagnie et que «ça avait brassé toute la journée».

Des parents heureux

Sophie Labrié, cette mère de famille qui s'est plainte à *La Voix de l'Est* de la présence de ces machines, ne cachait pas sa surprise face à une décision si rapide. «C'est une bonne nouvelle, s'est-elle exclamée au bout

du fil. Je suis contente d'avoir envoyé un courriel au journal.»



photos Janick Marois

En compagnie de sa petite Anne-Catherine, Ghislain Raymond s'est réjoui du débranchement des jeux vidéos du McDonald's.

Perte de contrôle

photo Alain Dion

GRANBY (MFL) - Deux jeunes hommes se sont retrouvés dans une fâcheuse position hier après-midi après avoir perdu le contrôle du véhicule dans lequel ils prenaient place. La voiture s'est retrouvée sur le côté, en plein centre du terre-plein de la rue Simonds à Granby, près de l'école secondaire J.-H. Leclerc. L'intervention de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska a été nécessaire pour sécuriser la voiture et éviter qu'elle ne bascule. Selon ce qu'il a été possible d'apprendre sur place, l'un des jeunes hommes aurait pu s'extirper seul de la voiture, tandis que les ambulanciers ont aidé le deuxième à sortir de la voiture. Tous deux ont été conduits au Centre hospitalier de Granby. La gravité de leurs blessures n'a pas été précisée, mais on ne craindrait pas pour leur vie.

Le verglas
et vous

Quatre ans plus tard, partagez vos anecdotes sur la période du verglas de 1998. Écrivez-nous un texte de 400 mots ou moins. Ce peut être une courte anecdote, une belle histoire, une expérience, un exploit, un truc ou une invention du moment.

Parmi toutes les lettres publiées, courez la chance de gagner l'un des huit forfaits repas pour deux, d'une valeur de 50 \$, attribués par *La Voix de l'Est*. Tirage d'un forfait toutes les semaines pendant les 8 prochaines semaines. Quatre autres forfaits seront attribués au hasard parmi toutes les lettres reçues lors d'un dernier tirage le 15 mars 2002.

Faites parvenir votre texte et vos coordonnées à: *La Voix de l'Est* «VERGLAS», 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 ou par courriel à redaction@lavoixdelest.qc.ca. Vous pouvez aussi raconter votre expérience sur le répondeur de la salle de rédaction au 375-4555, poste 555.

À 150 km/h sur la 139!

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

ROXTON POND

Une simple vérification pour un phare brûlé s'est transformée en une folle poursuite sur la route 139 dans la nuit de lundi à hier. La course s'est finalement terminée... contre un poteau d'électricité.

Kevin Bourassa de Granby, 20 ans, a comparu hier au palais de justice de Granby pour répondre à des accusations de conduite dangereuse, bris de probation, introduction par effraction et vol de voiture.

Comme il se trouvait en bris de probation, le jeune homme a été transféré à la prison Talbot à Sherbrooke en attendant la suite des procédures.



photo Janick Marois

Une poursuite impliquant une Honda Accord s'est terminée contre un poteau d'électricité dans la nuit de lundi à hier.

La course a débuté vers 2h15 à Roxton Pond. L'attention des policiers de la Sûreté du Québec de la Haute-Yamaska a été attirée par un phare brûlé sur un véhicule. Les policiers ont aussitôt tenté d'intercepter la voiture en question, une Honda Accord.

Mais à leur grande surprise, Kevin Bourassa, au volant de la Honda et accompagné d'un passager, s'est engagé à haute vitesse sur la route 139 en direction de Roxton Falls. Sans faire ni une ni deux, les policiers se sont lancés à ses trousses.

Les deux véhicules auraient atteint des vitesses frisant les 130, 150 kilomètres/heure, selon la SQ.

Sur le poteau

Une fois parvenu à Roxton Falls, Bourassa a perdu le contrôle de son

véhicule et la course s'est abruptement terminée contre un poteau d'électricité à l'angle des routes 139 et 241. Personne n'a été blessé.

Les policiers n'étaient pas au bout de leurs peines. Si le passager est demeuré sur place, le conducteur a tenté de prendre la fuite dans le bois.

Les policiers, qui ont obtenu du renfort de la SQ d'Acton, ont cependant utilisé un haut-parleur pour convaincre le fugitif de se rendre. Ce qu'il a finalement fait sans plus de préambule.

Selon les policiers, le conducteur s'était introduit par effraction à Roxton Pond chez un membre de sa famille et y avait volé la voiture un peu plus tôt.

Le passager a, pour sa part, été libéré.

Trois ministres démissionnent

Mathieu Boivin

QUÉBEC (PC)

Vexés par les récents agissements de certains membres de leur parti et par le rôle peu valorisant que leur réservait le premier ministre Bernard Landry, les ministres Guy Chevrette et Jacques Brassard ont remis leur démission, hier après-midi.

Selon une information diffusée tard hier soir par Radio-Canada, le ministre délégué à la Recherche, à la Science et à la Technologie David Cliche quitterait lui aussi le cabinet Landry.

Fonctions réduites

Jusqu'ici ministre des Ressources naturelles, élu sans interruption depuis 1976 dans la circonscription de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard aurait dû se contenter de la fonction de leader parlementaire au sein de la nouvelle équipe que présentera, mercredi, le premier ministre Landry.

«Ce qu'on m'a offert ne me permet pas de conclure que je serai pleinement utile au parti et au gouvernement (et) je me voyais mal faire semblant de jouer un rôle utile. (...) Leader du gouvernement, ce n'est même pas une demi-tâche», a-t-il déclaré pour expliquer son retrait de la vie politique.

Le ministre des Transports Guy Chevrette, lui aussi député depuis 1976 de la circonscription de Joliette, aurait pour sa part dû consentir à ne plus s'occuper que des Affaires autochtones au sein du nouveau conseil des ministres. Il aurait dû également partager la tâche d'organisation électorale avec le ministre Gilles Ba-



photo Presse Canadienne

Guy Chevrette et Jacques Brassard en conférence de presse, hier.

ril.

«Fantômes anonymes»

M. Chevrette a signalé qu'il n'avait «pas été poussé vers la porte» et que cette décision était «le fruit d'une longue réflexion». Il a toutefois ajouté qu'il croyait «sincèrement que le temps était venu de tourner la page» et a fustigé au passage les déclarations des «fantômes anonymes

qui demandaient un grand ménage» au cours des dernières semaines.

«J'accepte mal qu'on agisse par des

Autres textes sur le remaniement et les réactions en pages 12 et 29

stratégies de 'spinning' bien orchestrées, a reconnu M. Chevrette. Ça m'a fatigué (...) je préfère les discussions en face-à-

face.»

Les deux hommes politiques ont fait valoir que leur décision faciliterait la tâche de M. Landry, en lui laissant plus de latitude pour la formation de sa nouvelle équipe.

Ils n'en ont pas moins lancé quelques flèches à ceux qui, depuis plusieurs semaines, tentaient de présenter leur âge et leur longévité politique comme un handicap.

«Je vous rappelle que cette longévité, je la dois à mes concitoyens, a plaidé M. Brassard. Si j'ai fait 25 ans en politique, c'est parce qu'ils m'ont renouvelé leur confiance d'élections en élections.»

Guy Chevrette a poursuivi en mettant en garde le Parti québécois contre le danger de «tomber dans l'agisme. (...) C'est pas l'âge qui fait la capacité de relever un défi, et j'espère que notre parti en tirera une leçon.»

Réaction de Landry

Le premier ministre Bernard Landry, soulignant la difficulté de la tâche que représente un remaniement ministériel, a dit respecter la décision des deux démissionnaires et accepter avec tristesse le départ d'«amis souverainistes de longue date».

M. Landry les a aussi remerciés d'«avoir servi avec fierté et dignité la population du Québec, pendant plus de 25 ans, et d'avoir contribué à l'avancement de la cause de notre souveraineté nationale».

Par ailleurs, MM. Chevrette et Brassard ont dit «espérer» que, malgré leur départ, les circonscriptions de Joliette et Lac-Saint-Jean resteront dans le giron du PQ lors d'éventuelles élections complémentaires ou de la prochaine élection générale.

Rappelons qu'au cours de la dernière année, des circonscriptions électorales traditionnellement acquises au PQ comme Mercier, au centre-ville de Montréal, Laviolette, en Mauricie, et Jonquière, au Saguenay, ont été perdues aux mains du Parti libéral lors d'élections complémentaires.

Steven Buck

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



Revenus bruts 76 800\$, dépenses 21 000 \$, net = 55 800\$. Évaluation agréée 540 000 \$. Secteur recherché. Immeuble très rentable.



Superbe jumelé décoration raffinée. Beaucoup de bois franc, s-sol très bien aménagé, occ. rapide. Accès au lac et piscine, tranquillité assurée. Vendeur motivé.



L'unique nettoyeur à sec de la région, avec plusieurs points de vente, inclus fonds de commerce et bâtisse. Vendeur prend sa retraite. Très bon potentiel d'affaires.

Pour être bien vu, bien connu !

REPRISE DE FINANCE

- 1- Terrains à 2.50\$ pi.ca., services inclus, accès au lac Brome.
- 2- Terrain boisé chemin Picard, 33 011 pi.ca., prix 8000 \$.
- 3- Terrain boisé, vue panoramique 98 628 pi.ca., prix 18 000 \$.
- 4- Terrain, vue sur les montagnes, 8024 pi.ca., prix 19 500\$, vendeur motivé.

776-4838



Dr Louis St-Julien OMNIPRATICIEN

- VARICES
- GREFFES DE CHEVEUX
- RIDES
- LIPOSUCCION (14 ans d'expérience)
- Fesses
- Culottes de cheval
- Flancs
- Abdomen
- Genoux
- Mollets
- Etc.

2665 Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe • (450) 774-3981

Endermologie ÉVALUATION SANS FRAIS

- RAFFERMISSEMENT
- CELLULITE
- GRAISSE LOCALISÉE
- TONIFICATION
- LOURDEURS

Centre
Derma Forme
www.derma-forme.com
14, rue Gill, suite 210, Granby, Qc, 450.777.0377

SOLDE DE BLANC LES PRIX TOMBENT

-15% -50% -20%



15 % • Sur tout en magasin

20 % • Serviettes
• Rideaux de douche
• Accessoires de salle de bains
• Literie Cornell

50 % • Bordures de papier peint en magasin seulement

Service de décoration à domicile

Boutique

Locelyne Casavant LITERIE Plus

142 Principale
Granby
375-3574

2 adresses
pour mieux vous servir!

169 Principale Est
Farnham
293-2077

ACTUALITÉS



photo Janick Marois

L'urgence de BMP ne désemplit pas depuis lundi soir. Le taux d'occupation de l'unité frise les 300 % hier.

Occupée à 300 %!

L'urgence de BMP déborde

COWANSVILLE

Les temps sont durs à l'urgence de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. Depuis lundi soir, plus de 30 patients sont alités à l'urgence qui ne désemplit pas. Hier encore, le taux d'occupation frise les 300 %.



challée@lavoixdelest.qc.ca

Les patients qui se présentent à l'urgence, dont le cas n'est pas considéré sérieux, y goûtent. Ils peuvent attendre de huit à...12 heures, indique le directeur général Roger Fournier. Deux médecins sont en poste. L'hôpital n'a ni les ressources, ni l'espace pour en ajouter un troisième.

Marie Bordeus, de Farnham, l'a appris à ses dépens. Elle a attendu plus de huit heures avec sa fillette de 15 mois qui faisait plus de 39 degrés de fièvre lundi.

«J'ai accouché là-bas. J'ai toujours eu un excellent service... D'habitude ça va plus vite. Au CLSC de Farnham, c'est aussi long», se disait-elle, étonnée d'avoir fait un si long siège.

Hier en début de soirée, des civières étaient toujours alignées les unes

derrière les autres, des deux côtés des couloirs de l'urgence. Francine Bernier avouait ne pas avoir tellement dormi depuis son admission à 2h30 la veille pour des problèmes cardiaques. «Déjà, quand t'as du mal, t'as de la misère à dormir.» Il y avait en plus le bruit.

La patiente qui s'attendait à passer une autre nuit à l'hôpital, peut-être dans les couloirs de l'urgence, aspirait à un coin bien à elle pour pouvoir se débarbouiller un peu.

«Les infirmières courent... Elles font vraiment leur possible», retenait-elle.

L'enfer

«C'est l'enfer», soupire le directeur général de l'hôpital, Roger Fournier. Ce n'était pas seulement l'urgence qui débordait: l'hôpital était rempli à pleine capacité. La saison de la grippe est bel et bien commencée. Il y a aussi les malaises cardiaques, pulmonaires et autres.

«C'est difficile pour la clientèle et le personnel. Dans certains cas, les clients deviennent frustrés et agressifs», note Roger Fournier.

Les médecins ont tenté de devancer le congé de certains malades hier, mais n'y sont pas parvenus: ces derniers étaient trop mal en point pour retourner chez eux.

BMP a tenté d'ouvrir de sept à huit

lits supplémentaires sur les étages pour éviter à des patients de passer une autre nuit dans les couloirs encombrés, mais ça n'a pas fonctionné non plus, à cause de la pénurie d'infirmières.

«Aujourd'hui, on était prêts à être délinquants, mais on n'a pas le personnel», indique Roger Fournier.

L'hôpital ouvrait ces lits régulièrement en période de crise, mais il s'est fait remettre à l'ordre, tout comme l'hôpital de Granby, à cause des coûts reliés à cette pratique.

Les patients peuvent séjourner jusqu'à 24h ou même 48 heures dans les couloirs de l'urgence.

«Ce qui m'empêche de dormir, c'est plus les patients dans les couloirs que les budgets... Quand on regarde ça d'un point de vue humain, c'est inacceptable», ajoute le dg.

L'urgence de BMP peut recevoir entre 125 et 150 clients par jour. Le nombre de patients sur civières augmente de 10 à 15 % par année, selon Roger Fournier.

À Granby

Au Centre hospitalier de Granby, la situation était sous contrôle hier. En début de soirée, on comptait 19 patients sur des civières à l'urgence, dont la capacité est de 11 (comme à BMP). L'attente était raisonnable: un peu plus d'une heure.

Accident sur la 202

photo Janick Marois



Une perte de contrôle survenue peu avant 20h, hier soir, sur la route 202 entre Dunham et Bedford, a forcé la fermeture de la voie publique. Selon la Sûreté du Québec, la conductrice du véhicule ne semblait pas blessée à première vue, mais elle se plaignait de douleurs dans le dos. Elle a été envoyée à l'hôpital par mesure préventive. Lors de l'accident, la conductrice a endommagé un poteau d'Hydro-Québec en bordure de la route. Les fils électriques se sont retrouvés suspendus à environ six pieds au-dessus de la voie carrossable, forçant le ministère des Transports (MTQ) à arrêter toute circulation.

Rigodon sur fond de déprime

«**C**est l'amour qui mène le monde, dansons donc le rigodon dondaine»

* chanson connue

Hélas! Il ne faut pas croire tout ce que disent les chansons! Et c'est bien dommage.



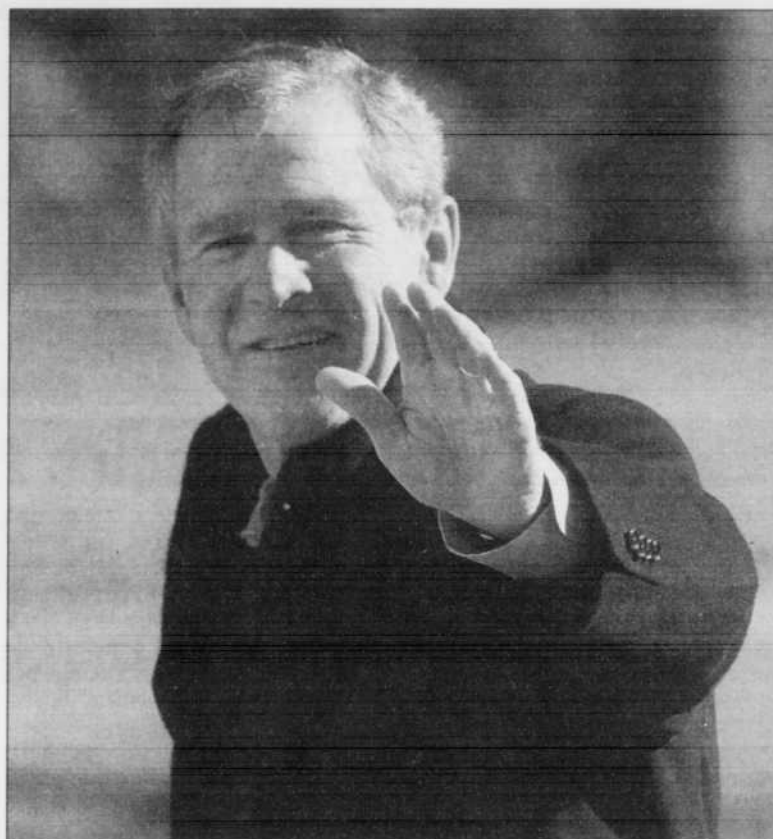
Francine Beaudoin

fbeaudoin2@lavoixdelest.qc.ca

Elles ont beau presque essentiellement parler d'amour, ce n'est pas vraiment ce qui mène le monde. Et cela ajoute à la déprime qui s'annonce au seuil du mois le plus long de l'année.

Je sais que février n'affiche que 28 jours mais il en compte facilement huit ou dix de plus à mon calendrier biologique. (Ben quoi? Si on a une horloge biologique, le calendrier n'a rien de surprenant!) Vous trouvez que je parle bien tôt des bleus de février? C'est que j'anticipe, voyez-vous. Tout est déjà tellement plate ou alors tellement décourageant.

Vous êtes emballés, stimulés, vous, par ce qui se passe dans le monde? Vous vous faites une fête à l'idée de passer des heures à écouter les Jeux olympiques d'hiver? Remarquez: heureusement qu'il y a le



archives AP

Pensez à la hausse du budget militaire de 48 milliards que devait annoncer hier soir le président Bush...

curling. Mais on a le temps de s'en reparler. Après le Super Bowl, yé! Bon, d'accord, côté sport, on ne se plaindra pas trop. Mais, pour le reste...

J'ai beau essayer de m'intéresser au sort de Guy Chevrete ou de Jacques Brassard, je n'y parviens pas. En fait, ce qui se passe à Québec m'indiffère. Et je suis certaine que je ne suis pas la seule. Cela est inquiétant, non?

Surtout qu'on risque fort de se faire déclencher des élections pour l'automne. Ah! la campagne lumineuse que cela nous promet! Parions qu'on entendra parler de «débat d'idées» à en avoir mal au cœur sans que n'émerge une seule idée digne de mention.

En ce qui concerne Ottawa, c'est pire! Même en oubliant le Danemark. Imaginez: Chrétien rabroue une députée qui exprime ce que tout le monde peut constater, c'est-à-dire qu'il n'y a pas assez de femmes au cabinet. Non mais! Il l'a rangée où sa notion de liberté de parole le petit gars sexagénaire de Shawinigan? Dans le tiroir où les Américains ont caché de larges pans de la Convention de Genève depuis qu'ils ont capturé des talibans? Là où la transparence concernant les dossiers de la faillite d'Enron a été enterrée? Là où les patrons de CanWest musèlent, censurent et guident les journalistes dans leur pratique?

Les valeurs démocratiques prennent le bord et le commun des mortels s'en fout. C'est dramatique et ça me déprime.

Pensez à la hausse du budget militaire de 48 milliards que devait annoncer hier soir le président Bush. Des pinottes pour l'oncle Sam: 48 milliards de dollars US! Je m'y connais bien peu en fric, mais il me semble que cette petite hausse, qui fait grimper le budget de la défense étatsunienne à 366 milliards (*!?!), doit dépasser plusieurs budgets nationaux de pays en voie de développement.

Vous me direz, quand on régent le monde dont on est à la fois le modèle et le gendarme, on ne regarde pas à la dépense. C'est bien vrai. Par contre, quand il s'agit de freiner la pollution ou, justement tiens, d'aider les plus pauvres, les fonds manquent cruellement. C'est-y pas torrieu!

Mais on va en parler abondamment, à compter de jeudi, à New York. Les grands de l'économie mondiale se retrouvent, entre eux, pour y planifier la mondialisation. Ils ont quitté Davos pour un petit hôtel tout mignon (le Waldorf Astoria qui a vu passer toute la richesse et le glamour du monde dans ses draps) de la ville-nombril de l'univers. Et on nous dit que, cette année, ils sont davantage préoccupés par l'amélioration de l'état du monde. Sortons les violons.

Là, ce n'est plus une chanson mais l'élite de l'économie mondiale qui voudrait nous faire croire que l'amour mène le monde. Allons! Dansons donc le rigodon dondaine...

Une première à Granby: La Journée neige et glace présentée par Concept Automobile

Publi-reportage

Le dimanche 20 janvier dernier, Concept Automobile présentait, en collaboration avec le magasin Canadian Tire de Granby, une Journée neige et glace ayant pour but de démontrer l'excellente performance de la technologie Subaru sur la neige et la glace.

L'événement, une première à Granby, s'est déroulé dans le stationnement du Canadian Tire et a permis à une soixantaine de personnes intéressées de faire l'essai de véhicules Subaru sur piste glacée. En fait, il s'agissait de tours chronométrés orchestrés de main de maître par le pilote de formule 1600, coureur sur glace et chroniqueur automobile Didier Schranen. Il en a d'ailleurs profité pour rappeler à ses élèves de petits trucs de base, mais qui font toute une différence en situation d'urgence.

En outre, mentionnons que la Journée neige et glace a été rendue possible grâce à la participation de Canadian Tire, Subaru

Canada, Sportrack Canada, Vitro Plus, Max Graphic, La Maison Blanche, la Taverne Nationale, Les Petits Moteurs de l'Estrie et Pneus Concept.

L'expérience sera sûrement répétée, cette fois à plus grande échelle, mais d'ici là, surveillez les autres activités déjà prévues pour le printemps et l'automne prochain.



Mathieu Girard, chronométrateur à l'œuvre

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2007
Vente, pièces et service

193747V

810 000 \$ pour le secteur Irwin

GRANBY

La Ville de Granby se satisfait maintenant d'une indemnité d'environ 810 000 \$ pour mettre ses systèmes d'aqueduc et d'égout à la disposition du Canton de Granby dans le dossier du secteur Irwin.



Benoit Lapierre

blapierre@lavoixdelest.qc.ca

Telle est la réplique du conseil municipal au projet d'ordonnance que le ministre de l'Environnement, André Boisclair, lui a soumis le 14 janvier. Les élus se sont réunis lundi pour approuver un document d'une vingtaine de pages qui constitue la réponse de la Ville au ministre.

Dans son «avis d'intention» du 14 janvier, André Boisclair fixe à seulement 166 193 \$ les droits de branchement payables par le canton de Granby, ce qui est loin du 1,2 million \$ que la Ville réclamait initialement.

Comme première base de calcul des droits de branchement payables par le Canton, le ministre a utilisé les «débits réservés» au secteur Irwin en eau potable et en eaux usées plutôt que l'évaluation foncière de ce secteur, un principe que la Ville admet.

Cependant, elle signale à M. Boisclair que le «débit réservé» en eaux usées est plus près de 2,5 % que de

1,32 % de la capacité totale, le pourcentage mentionné dans l'avis. La Ville dit s'interroger sur le débit retenu étant donné que «les représentants du ministère des Affaires municipales et de la Métropole ont eux-mêmes établi, en juin 2001, ce pourcentage à 2,5 %».

Pour ce qui est de la deuxième base de calcul, soit la valeur des ouvrages de traitement des eaux (57,6 millions \$), la Ville reconnaît que les subventions reçues pour l'usine d'épuration (28,5 millions \$) peuvent en être déduites. En revanche, elle ajoute à la valeur des ouvrages celle des trois conduites maitresses du réseau d'aqueduc (11 millions \$) et celle, à déterminer, de la conduite d'égout sanitaire reliant le secteur Irwin à la station d'épuration.

Le Ville exige en outre que le diamètre des conduites qui seront implantées soit conforme au plan d'expansion des réseaux. Et elle s'oppose catégoriquement à ce que les droits de branchement soient réduits de 320 000 \$ en raison du «surdimensionnement» obligatoire des futures conduites du secteur Irwin.

Considérant tous ces éléments, la Ville demande donc au ministre d'émettre une ordonnance qui fera grimper l'indemnité aux alentours de 810 000 \$.

Les municipalités avaient jusqu'au 1er février pour réagir à l'avis du ministre Boisclair. Après études de leurs remarques dans le dossier, lui ou son successeur à l'Environnement rendra l'ordonnance finale.

photo Alain Dion

Dans le calcul de la transaction proposée au Canton, la Ville reconnaît que les subventions reçues pour l'usine d'épuration (28,5 millions \$) peuvent en être déduites.



Le Canton irait jusqu'à 216 000 \$

GRANBY (BL)

Contrairement à la Ville, le Canton de Granby paraît plutôt satisfait du projet d'ordonnance que lui a récemment présenté le ministre André Boisclair.

Dans les modifications demandées par la municipalité, il n'y a rien de majeur, sinon qu'elle est disposée à verser à la Ville une indemnité de 50 000 \$ supérieure à celle proposée par le ministre.

Au lieu de 166 193 \$, le Canton irait jusqu'à 216 193 \$ de façon à ce qu'un élément du dossier à l'étude en soit détaché. Il s'agit de l'utilisation

éventuelle, par la Ville, d'une portion de la conduite d'égout qui a été installée en 1996 dans le secteur Dufferin-Frêchette, du canton de Granby.

Des droits d'utilisation de 50 000 \$ avaient été déduits par le ministre de la facture de 1,2 million \$ établie par la Ville pour le branchement du secteur Irwin.

Comme la question de la conduite d'égout n'a rien à voir avec le projet du secteur Irwin, tant le Canton que la Ville demandent qu'elle soit exclue du présent dossier.

Signalons qu'en 1996, le Canton a dû payer une indemnité de 900 000 \$ pour le raccordement de l'égout Frê-

chette au réseau de la Ville. Le Canton avait toutefois bénéficié d'une subvention de 520 000 \$ grâce au programme québécois d'assainissement des eaux, ce qui lui avait laissé une facture de 380 000 \$. Elle avait été acquittée par les riverains à raison de 505 \$ par terrain desservi.

Cette fois-ci, les riverains du secteur Irwin risquent de payer toute l'indemnité puisqu'il n'y aura pas de subvention pour cet élément du projet. «Cette somme devra vraisemblablement être payée à 100 % par les contribuables du secteur Irwin-Principale», signale le Canton dans ses remarques au ministre Boisclair.

GRANDE LIQUIDATION AVANT INVENTAIRE



MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

• BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• QUINCAILLERIE • PEINTURE • CENTRE DE COUPE

4 JOURS SEULEMENT:

**30 et 31 janvier
1er et 2 février**

NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

sur toute la marchandise en magasin

RUBANS À MESURER

25 pi
5⁸⁹\$
16 pi
3⁵⁹\$

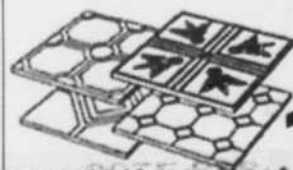


POIGNÉES DE PORTE

privée, passage
7⁹⁵\$
ch.



TUILES PRÉ-ENCOLLÉS



Boîte de 45 tuiles

19⁹⁵\$
1re qualité

«payée et emportée»

PLAFOND SUSPENDU



Plafond suspendu
Rail inclus

69¢ pi ca

TUILE À PLAFOND

4 X 4

6⁹⁹\$

MARCHE BOIS FRANC

Chêne - merisier - érable

36" **26,95 \$**
42" **29,95 \$**
48" **36,95 \$**

ASPENITE

1/2"
9⁹⁵\$



7/16"
1re qualité
7⁹⁵\$

MÉLAMINE

1 côté

Blanc

2 côtés

16⁹⁵\$

24⁹⁵\$

FIL ÉLECTRIQUE



14-2
75 m X 250 pi

27⁹⁵\$

LAINE

Laine isolante
R 12-15/90 pi ca

17⁹⁹\$

R 20-15/50 pi ca

17⁹⁹\$



PORTE MASONITE

COLONIAL 30" X 80"

36⁹⁵\$

Mike Malouin, propriétaire • 20 St-Jude Sud, Granby • 372-7709

Peu de risques au CHG et à BMP

Isabel Authier

iauthier@lavalxdefest.qc.ca

GRANBY

Malgré les difficultés majeures auxquelles le centre hospitalier Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe est confronté, les autres hôpitaux de la région semblent peu inquiets qu'une telle chose puisse un jour leur arriver.

Infecté par les moisissures et les champignons, le pavillon central de Honoré-Mercier fait présentement l'objet d'une étude de la Direction de la santé publique. Parmi les solutions soulevées par les experts dans un rapport à être déposé à la fin de février, on envisage la démolition complète de l'édifice, haut de dix étages. Les travaux, évalués à environ 40 millions \$ et prévus pour le printemps 2003, pourraient alors se prolonger durant une trentaine de mois.

Une telle situation risque-t-elle d'affecter un jour le Centre hospitalier de Granby ou l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville? À en juger par les directeurs généraux, il n'y a pas péril en la demeure...

«Il ne faut jamais dire jamais, mais je ne crois pas qu'une telle chose arrive ici. Notre système de ventilation est examiné

régulièrement par des compagnies externes et les derniers tests étaient corrects», affirme René Giard, le directeur général du CHG.

«Notre service de maintenance possède, par exemple, des instruments de mesure pour vérifier l'efficacité des filtres du système de ventilation. On effectue également des tests de qualité de l'air s'il y a des plaintes du personnel», précise Colette Durocher, qui se spécialise dans la prévention des infections au CHG.

Selon elle, les problèmes qu'a connus l'hôpital Royal Victoria de Montréal il y a un an ou deux ont incité l'établissement de Granby à faire preuve d'une vigilance accrue dans ce domaine.

Par ailleurs, des actions sont menées à fréquence régulière dans les divers secteurs de l'hôpital. «Nous demeurons notamment très attentifs aux dégâts d'eau - infiltrations et condensation - pour les régler sans tarder, de façon à éviter la formation de moisissures», ajoute Mme Durocher.

Quant à la structure même de l'établissement, les nombreuses rénovations dont il a fait l'objet au fil des ans n'ont jamais permis de détecter quoi que ce soit d'anormal.

À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, on demeure aussi très vigilant. «On n'est jamais tout à fait à l'abri de ce genre de

choses. Par contre, rien n'indique qu'il y a des problèmes en ce sens. Nous inspectons et changeons les filtres du système de ventilation plusieurs fois par année», avance Roger Fournier, le directeur général de BMP.

Ce dernier semble peu inquiet de découvrir des problèmes de moisissures dans la structure du bâtiment, comme c'est arrivé à Honoré-Mercier. «Depuis environ cinq ans, l'hôpital a été refait par étape et rien de grave n'est apparu.»

Hausse d'affluence?

Quant à la possibilité que les travaux à Honoré-Mercier entraînent une hausse d'affluence dans les hôpitaux de Granby et Cowansville, les avis sont partagés.

Roger Fournier affirme qu'en cas de démolition au centre hospitalier maskoutain, BMP pourrait hériter de certains patients. «Il est possible qu'on voit une hausse d'achalandage répartie un peu partout dans la région. La rencontre mensuelle des directeurs d'hôpitaux a lieu la semaine prochaine; nous en saurons peut-être plus», dit-il.

Au Centre hospitalier de Granby, aucune demande spéciale n'a encore été reçue en provenance d'Honoré-Mercier. «Nous les aiderons si nécessaire, dans la mesure du possible. Pourtant, même si l'hôpital est démolit, ils devraient être capables de maintenir tous leurs services», estime René Giard.

**COMPTABILITÉ
OU SECRÉTARIAT
ADMINISTRATION,
COMMERCE ET
INFORMATIQUE**

Des places sont
encore
disponibles !!!

**Formation
professionnelle
intensive**

Obtenez votre «DEP»
après un an de
formation et
3 semaines de stage

Conditions d'admission

- diplôme d'études secondaires ou
- apprentissages équivalents reconnus ou
- avoir au moins 16 ans et avoir obtenu les unités de 4e secondaire en langue maternelle, en langue seconde et en mathématique ou
- avoir au moins 18 ans au moment de l'entrée en formation et les préalables fonctionnels prescrits.

À apporter lors de l'inscription

- dernier relevé de notes du MEO
- certificat de naissance original (grand format)
- 60 \$

Coût : 60 \$

Début : 4 février 2002

Fin : février 2003

(comprenant 3 semaines de stage en entreprise)

Comptabilité

1 350 h de formation
de 8 h 30 à 15 h 15

Secrétariat

1 485 h de formation
de 8 h 30 à 16 h

Vous êtes admissible au programme de prêts et bourses

Lieu de formation

Centre de l'éducation des adultes
180, rue Adélaïde-Godbout
Cowansville (QC) J2K 3X9
Tél. : (450) 263-7901
Téléc. : (450) 263-0985
Courriel : cea@csvdc.qc.ca
www.cea.csvdc.qc.ca

Information

Murielle Collin au (450) 263-7901

**GRANDE
LIQUIDATION AVANT
INVENTAIRE**



**MATÉRIAUX
AUX PUCES INC.**

• BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• QUINCAILLERIE • PEINTURE • CENTRE DE COUPE

**4 JOURS
SEULEMENT:
30 et 31 janvier
1er et 2 février**

NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

**sur toute la marchandise
en magasin**

**«payée
et
emportée»**



PLINTHE ÉLECTRIQUE

Dimplex
1 000 watts

29⁹⁵\$

PANNEAU ISOLANT

Rigide, R5
2 pi x 8 pi, 1 1/4 po
Bleu, 1re QUALITÉ
à partir de **4⁹⁹\$**
R7.5 **6⁹⁹\$**



PLACOPLÂTRE «GYPROC»

1/2 po, 4 pi x 8 pi
1re QUALITÉ

Ramassé **7⁹⁹\$** Manutention **8⁴⁹\$**

PEINTURE

1re QUALITÉ

Gris à plancher
Latex sous-couche scelleur
Latex mat à plafond
Latex fini perle
Latex semi-lustré

BÂTI DE PORTE

3 9/16 po
4 9/16 po

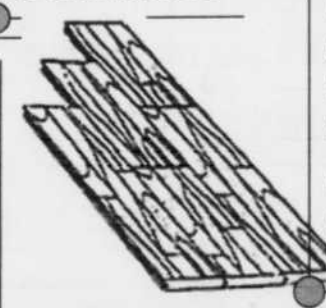
9⁹⁵\$

GALLON 5 GALLONS

12,99\$
16,99\$ 69,95\$
14,19\$ 58,69\$
16,99\$ 69,99\$
16,99\$ 68,30\$

PLANCHER FLOTTANT

Plancher bois flottant, Choix de couleurs
à partir de **99^c** pi ca
Sous-tapis
et colle incluses #1



BOIS DE CONSTRUCTION

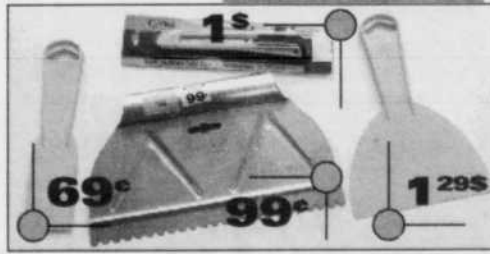
Catégorie économie

2 po x 3 po x 8 pi **99^c**
2 po x 4 po x 8 pi **1⁵⁹\$**

Première qualité

2 po x 3 po x 8 pi **1⁵⁹\$**
2 po x 4 po x 8 pi **2⁵⁹\$**

Outils divers



Mike Malouin, propriétaire • 20 St-Jude Sud, Granby • 372-7709

Emploi étudiant... à l'année

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE

La Coopérative jeunesse de services à Saint-Césaire ne sera plus uniquement synonyme de travail d'été pour ses membres: ils ont décidé d'étendre leurs services sur une base annuelle.

«C'est un test. On ne sait pas trop comment ça va fonctionner. Mais ça a vraiment été l'un cet été», a expliqué récemment la présidente de la coop, Janie Dumas.

Encadrée par la Maison des jeunes des Quatre Lieux, la coop offrira ses services à la population à compter de ce vendredi 1er février, date d'ouverture officielle, pour l'accomplissement de menus travaux.

«Les jeunes vont pouvoir faire du gardiennage, de la peinture, corder du bois, aider dans les déménagements, pelletter de la neige ou faire des commissions pour les aînés, par exemple», indique Martin Tessier, animateur à la Maison des jeunes.

Contrairement à ce qui est la cas durant la saison estivale, l'horaire de travail des jeunes sera toutefois adapté à leur réalité actuelle, c'est-à-dire à la priorité que représentent leurs études.

«Il y a beaucoup de gens qui hésitent à embarquer cet hiver à cause de leurs études, confirme d'ailleurs la présidente de la coop. Mais on a déjà un petit groupe d'intéressés.»

«Les jeunes hésitaient à continuer l'initiative cet hiver; ils ne voulaient pas compromettre leur rendement scolaire. Ils ont toutefois vu la pertinence de faire vivre l'expérience, tout en adaptant le rythme à la réalité de l'hiver», souligne par voie de communiqué la présidente de la maison des jeunes et animatrice du projet d'été, Verlaïne Ménard.

Heureuse expérience

L'été dernier, la coop avait permis à sa quinzaine de membres-travailleurs d'amasser 2500 \$. Quelque 590 heures de travail rémunérées ont été enregistrées. Ce sont également les jeunes qui ont vu à la gestion de la coopérative.

Plus de 70 heures de bénévolat ont ainsi été consacrées au développement socio-économique de la micro-entreprise.

«On a eu beaucoup de contrats cet été. Des fois, on a même été obligés d'en refuser parce qu'on n'avait pas assez de monde», se souvient Janie Dumas.

L'animateur Martin Tessier affirme qu'un «noyau» de jeunes, âgés entre 12 et 15 ans, peut actuellement répondre aux appels de services. La coop pourrait toutefois recruter de nouveaux membres travailleurs, si la demande est importante.

Même chose, si des résidents de

Saint-Paul, Ange-Gardien et Rougemont (qui forment les Quatre Lieux avec Saint-Césaire) font appel aux services de la coop.

Les personnes intéressées à engager des jeunes de la Coopérative jeunesse de services peuvent composer le 469-0110. Les travailleurs se chargeront eux-mêmes de fixer leurs tarifs, à taux horaire ou au contrat, selon les travaux demandés.

Retrouvailles

Dans le cadre de son dixième anniversaire, la Maison des jeunes des Quatre Lieux lance aussi un appel à tous ceux qui ont gravité dans l'entourage de la maison depuis 1991. Une journée retrouvailles sera organisée au printemps.

Selon Martin Tessier, la maison des jeunes peut accueillir plus d'une trentaine de jeunes les soirs de fins de semaines. Quelque 200 jeunes ont visité la maison à un moment ou à un autre depuis le mois de septembre.



photo Martin Tessier

Le «noyau» de la coopérative jeunesse de services: Maxime Viens, Janie Dumas, Amélie Casavant, Marie-Ève Gagné, Mayranie Caron Lessard et Christine Legault.

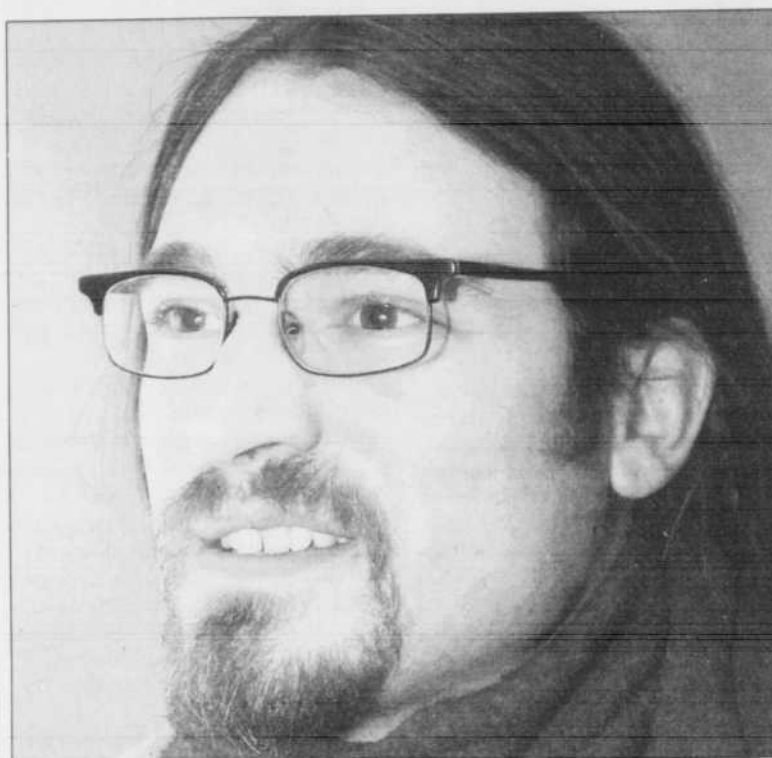


photo Michel Saint-Jean

Martin Tessier, animateur à la maison des jeunes des Quatre Lieux.

En bref

Succès du Quille-o-thon

SAINT-CÉSAIRE (MFL) - Le 17e Quille-o-thon pour l'Association de la paralysie cérébrale organisé au salon de quilles de Saint-Césaire le week-end dernier a une fois de plus été couronné de succès. «Plus de 400 personnes ont circulé, 300 commanditaires y ont participé et nous avons amassé 12 140 \$», s'est réjoui hier le président provincial de l'Association, Joseph Khoury. Le succès de l'événement repose toutefois en bonne partie

sur Linda Brodeur, Léon Leduc, Richard Hamel et Robert Charbonneau. Le quatuor a joué aux quilles durant... 20 heures consécutives. Quatre champions du milieu des quilles se sont aussi présentés durant l'événement, question de les encourager. Selon Joseph Khoury, qui tient à remercier publiquement les propriétaires du salon de quilles M. et Mme Turgeon, l'Association de la paralysie cérébrale existe depuis 53 ans. Au Québec, 22 000 personnes sont atteintes de la maladie qui apparaît dès la naissance.



- Sablage au jet
- Unité mobile
- Peinture époxy, polyuréthane
- Peinture électrostatique

CLÉMENT BOMBARDIER

370 Principale, Racine (450) 532-2041
www.peintureelectrostatique.com

Conseillère en orientation
Jo-Anne Dittmann

- ✓ Réorientation de carrière
- ✓ Orientation professionnelle

Date limite d'inscription au Cégep: 1er mars



777-0800

Courriel: jadittmann@hotmail.com
Service français/anglais



Jo-Anne Dittmann
Conseillère en orientation

Membre de l'O.P.C.C.O.Q.

193646V

ARMOIRES DE CUISINE



Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

René LAURENDEAU

- Bois
 - Thermoplastique • Mélamine
- 375-1606**
Cell. : 830-1084

ASSURANCES

Jean-Louis Robichaud C.d'AA

Commercial - Industriel
Cautionnement - Auto
Maison - Ferme

48 St-André Est, Granby

777-2847 • Courriel : jlrobichaud@sympatico.ca



MAGASIN GÉNÉRAL

SOS DÉPANNAGE
MOISSON GRANBY

Une autre façon d'aider
SOS DÉPANNAGE
Besoin de meubles et
électroménagers usagés.
Allons les chercher !
378-4208

OUVERT
Du lundi au vendredi
de 9 h à 16 h
le samedi
de 9 h à 15 h

**MEUBLES
VÊTEMENTS
PATINS
SKIS DE FOND
SKIS ALPIN
ETC.**

327 Matton, Granby

30

30

30



- Assurance-vie • Assurance collective
- Assurance invalidité • REER
- Courtage en épargne collective

Nicole Lavertue
Conseillère en sécurité financière
562, rue de la Cour, Waterloo
lavertuenicole@moncourrier.com



Nicole Lavertue
A.V.C.
539-3057

Despault Dextraze Designer

Aménagements commercial
et résidentiel

164, rue Cowie, 2e étage
Granby, Téléc. : 777-4469
dextrazedesigner@qc.aira.com



Jany Dextraze
777-1286



évaluateurs
immobiliers

- Résidentiel, commercial, industriel
- Estimation pour fins d'achat, vente, financement
- Valeur assurable

18, rue Court, Bureau 3
Granby



Hélène Robidoux
Évaluatrice agréée
777-1955



Le relais de santé idéal
pour des vacances de rêve

Château Bromont
90, rue Stanstead, Bromont
www.spaconcept.ca



Marie-Lyne Marchessault
Directrice
534-2717



MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE

170 Dufferin, Granby
Téléc. : 372-2738



Julie Girardot
Vice-présidente
372-4498 •
372-3422



Francine Rousseau
Déléguee corporative/Sales representative
90, rue Stanstead, Bromont
Tél. : 534-3433
Téléc. : 534-0835
Sans frais : 1-800-304-3433
frousseau@chateaubromont.com
www.chateaubromont.com



Francine Rousseau
Déléguee corporative
534-3433

Pierrette Messier
PODIATRE

- À domicile et sur rendez-vous du lundi au jeudi
- Cors • Callosités
- Ongles incarnés
- Verrues plantaires
- Orthèses cryos

146, rue Alexandra, Granby
Téléc. : 372-4735



Pierrette Messier
372-4735



FEMMES D'AFFAIRES

DU QUÉBEC INC.



Jacqueline Côté présidente régionale

Chères membres,

Enfin venue la Saint-Valentin et, pour cette occasion de coeur, nous exploiterons notre thème «C'est le temps... de s'ouvrir».

Suzanne et Sylvie vous invitent à partager votre petit déjeuner du 14 février en compagnie de Johanne Roy, notre hôte du gîte au charme d'antan «Aux Abords». Un endroit paisible et débordant d'histoire qui vous réserve un accueil chaleureux et convivial.

En partageant pain, brioches, muffins, confitures, fruits et fromages, nous ouvrirons notre coeur à ce qui nous passionne, qui nous anime, qui nous rend heureuse et nous énergise. Pour les unes, on parlera lecture, musique, théâtre, voyages, décoration, antiquités. Pour les autres, on discutera philosophie, psychologie, histoire, médecines douces, trésor de la nature, graphologie, synergologie et j'en passe. Tout sera prétexte à l'échange. Nous découvrirons peut-être quelqu'une qui partage aussi notre passion.

*C'est le temps...
de s'ouvrir*

C'est un rendez-vous au :

B & B Aux Abords, 116 Denison Est, Granby

Tél. : 372-2018

Judi le 14 février, de 7 h à 9 h

Membre : 10 \$ et non-membre : 15 \$

Note : utilisez le stationnement de la piste cyclable. Prière de réserver avant le 9 février par téléphone au 375-3429 ou par télécopieur au 375-9027.

* Veuillez noter que toute réservation qui n'est pas annulée au moins 48 heures à l'avance, vous sera facturée.



Julie Dubois
Agente de liaison aux entreprises

108, rue St-Jacques, Granby
Tél. : 378-2212
Téléc. : 378-1667
Courriel : julie.dubois@passage.qc.ca



Julie Dubois
Agente de liaison
aux entreprises
378-2212



RE/MAX

Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante
et autonome

1050 Principale, Granby
Téléc. : 378-6879
Courriel : lyne.mongeau@remax-quebec.com



Lyne Mongeau
Agent immobilier affilié
378-4120



Wood Gundy

Michelle L'Espérance
Conseiller financier
Groupe clientèle privée
163, rue St-Jacques, Granby
Téléc. : 776-1401
Sans frais : 1-800-463-8454
michelle_lesperance@ca.ml.com



Michelle L'Espérance
776-1367

Nicole Jacques

Directrice de comptes
Service conseil aux entreprises



Caisse populaire Desjardins
de Granby/Bromont



Nicole Jacques
777-5389



Centre local de développement

Brome-Missisquoi

749, rue Principale
Cowansville
Tél. : 266-4928, poste 240
Téléc. : 266-5402
Courriel : jcc@cldbm.qc.ca



Jacqueline Côté
Conseillère en communications
266-4928
poste 240

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Conseillère publicitaire

76, rue Dufferin, Granby
Téléc. : 777-7221
publicite@lavoixdelest.qc.ca



Estelle Compagna
375-4555
poste 210



ROLAND THIBAUT INC.

Au service de l'environnement

Lieu d'enfouissement sanitaire régional
SERVICE DE CONTENEURS
SANITAIRES

702, route 137
Ste-Cécile-de-Milton



Jocelyne Thibault
Directrice générale
372-2399

C'est le temps... je change, tu changes... ensemble, ça change!

Le sexe des études

GRANBY

Au terme de leur première année de cégep, les garçons sembleraient moins motivés que les filles envers leurs études. C'est ce qui ressort des résultats d'un questionnaire soumis par le Service régional d'admission du Montréal métropolitain (SRAM) à l'ensemble des élèves du niveau collégial à travers la province, au printemps dernier.



Isabelle
Gaboriault

igaboria@lavoxdelest.qc.ca

Il n'en fallait pas plus pour faire réagir les cégeps du Québec: pour capter l'at-

tention de leur clientèle masculine, ils doivent revoir leur approche.

«Nous devons considérer les différences qui existent entre les gars et les filles. L'école est présentement plus ou moins adaptée aux garçons. Ils sont beaucoup plus kinesthésiques dans leur apprentissage. Ils apprennent par le mouvement et ont besoin d'exemples concrets. On s'y ajuste, tranquillement et le débat s'anime», explique Marie-Johanne Lacroix, directrice des études au Cégep de Granby Haute-Yamaska.

L'institution compte cette année 1323 élèves. En 1998-1999, 56 % de la clientèle était des filles et 44 %, des garçons. Une situation qui, selon la directrice des études, n'a pas changé en 2001-2002.

Approche par projets

Un peu plus insouciant, plus inspirés

par leur employeur que par leurs travaux scolaires et moins susceptibles de demander de l'aide en cas de besoin, les collégiens afficheraient, en moyenne, de moins bons résultats que les collégiennes.

Selon l'enquête du SRAM, 17,2 % des garçons, comparativement à 5,3 % des filles, consacrent moins d'un quart d'heure à étudier quotidiennement. Seulement 21,8 % des garçons étudient environ une heure par jour. Plusieurs étudiants (44,4 %), disent étudier en écoutant de la musique, alors que 21,8 % avouent ne presque jamais étudier. Pour les garçons, l'effort ne représente pas le moyen ultime à leur réussite.

«Les gars, on est plus logiques et plus concrets. Les filles, elles, apprennent les choses par coeur. Quand nous assistons à un cours magistral, on décroche plus

vite», ne cache pas Marc-André Marceau, étudiant en technique administrative.

«Quand c'est concret, c'est facile. Par exemple, en laboratoire, on peut suivre le cours sur l'écran d'ordinateur», raconte François Laporte, qui achève sa deuxième année en informatique.

Pour capter l'attention des garçons et pour augmenter leur intérêt concernant leurs études, le Cégep de Granby a mis sur pied divers moyens. «Nous prenons graduellement un virage vers des méthodes pédagogiques diversifiées. Ainsi les jeunes sont plus motivés et actifs», dit Marie-Johanne Lacroix.

En 1995, l'enseignement par projets a été lancé à tous les programmes offerts au Cégep de Granby. En tourisme, les étudiants peuvent alors s'envoler vers Cuba pour se frotter à la réalité du pays. En technique administrative, des cliniques d'impôts sont organisées, etc. «Le but est de simuler la réalité en milieu de travail. Cela allume les garçons», ajoute la directrice des études.

Dernièrement, pour remplacer la taxe à l'échec, le cégep a aussi mis sur pied la signature de contrat entre les élèves en situation d'échec et un professionnel de l'établissement. «Sur 200 cas, la majorité sont des gars. Ce contrat leur permet donc d'avoir un suivi encadré», explique la directrice. Toutefois, les garçons ont du mal à demander de l'aide. Plus orgueilleux et soucieux de leur image, ils font en sorte qu'on leur court après.

Depuis deux ans, un service d'aide à l'apprentissage par l'entremise d'un tuteur a aussi été élaboré. De cette façon, les étudiants plus faibles s'enrichissent de l'habileté des «plus forts».

«Nous avons beaucoup de choses à raffiner, estime la directrice des études. Actuellement, nous possédons plus de questions que de réponses. Par contre, un champ de recherche va se développer au cours des prochaines années. Nous aurons à modifier nos méthodes pédagogiques.»

FATIGUÉ QU'ON TRADUISE POUR VOUS ?

VOUS VOULEZ

RÉGLER ÇA EN 2002 ?

SI OUI, JE VOUS ATTENDS - Lynn Charpentier

Cours d'anglais
ou d'espagnol

À
PARTIR
DE

419⁴⁰\$



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

22 Principale, Granby
777-2542

www.clicnetwork.com

*Formateur agréé à Emploi-Québec

192764V



Me Guy Chandonnet, Me Allyson Guérin,
Me Marilyse Racicot

RACICOT CHANDONNET

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

AVOCATS

Nous sommes heureux de vous annoncer que Me Allyson Guérin, avocate, s'est récemment jointe à notre étude légale.

Originaire de Chibougamau, elle a complété son baccalauréat en droit et son Barreau à l'Université de Sherbrooke.

Ayant travaillé au Ministère de la Justice du Québec, Direction générale des services de justice en matière familiale, elle consacrera dorénavant sa pratique en droit de la famille au sein de notre équipe.

150, rue St-Jacques, bureau 301, Granby 777-7870



LES GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ

ÉDITION
2002

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

Les Grands Prix québécois de la qualité constituent la plus haute distinction remise par le Premier ministre du Québec aux entreprises privées et organismes publics les plus performants.

Objectifs

Les Grands Prix québécois de la qualité visent à reconnaître publiquement les entreprises privées et organismes publics du Québec qui ont réussi à appliquer les principes de la qualité à tous les aspects de leurs activités et qui ont obtenu des résultats remarquables.

Critères d'admissibilité

Toute organisation, qu'elle soit manufacturière, de services, commerciale, publique ou privée, à but lucratif ou non, et qui a un établissement au Québec, est admissible à un des Grands Prix. La seule exigence est que les principales décisions, concernant la gestion de la qualité ou l'application de la stratégie émanant du siège social, résultent directement de l'organisation (unité de production ou de services autonomes).

Mise en candidature

Les entreprises privées et les organismes publics intéressés à poser leur candidature peuvent obtenir les documents de mise en candidature auprès du Mouvement québécois de la qualité ou du ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que sur les sites web suivants: www.mic.gouv.qc.ca ou www.qualite.qc.ca.

Période d'inscription

Les organisations intéressées à poser leur candidature aux Grands Prix québécois de la qualité, édition 2002 ont jusqu'au 9 avril inclusivement pour nous faire parvenir leur dossier complet.

Renseignements:

Madame Assia Akouche
Mouvement québécois de la qualité
360, rue Saint-Jacques Ouest
Bureau 1710
Montréal (Québec) H2Y 1P5
Téléphone: (514) 874-9933/
poste 228
Télécopieur: (514) 866-4600

Madame Sonia Leclerc
Direction du développement
des entreprises et des affaires
Ministère de l'Industrie et du Commerce
380, rue Saint-Antoine Ouest, 5^e étage
Montréal (Québec) H2Y 3X7
Téléphone: (514) 499-6531
Télécopieur: (514) 873-9912

En partenariat avec:



MOUVEMENT
QUÉBÉCOIS
DE LA QUALITÉ

Industrie
et Commerce

Québec

On prépare l'avenir

194172V

PRIX
LIQUIDATION
Certifié

**LA SUPER
GALERIE DU
MATELAS
MAINTENANT
OUVERTE !**

Serta NOUS FABRIQUONS LE MEILLEUR MATELAS AU MONDE™
THER-A-PEDIC

S
SIMMONS

**QUALITÉ À PRIX
IMBATTABLES**



MATELAS

510 ressorts

39 po 169\$

54 po 229\$

60 po 269\$

Photos à titre indicatif seulement.

LIQUIDATION

Meubles non peints

en
merisier
blanc



LIQUIDATION

Mobilier de chambre



blanc seulement
6 mcx

499\$

LIQUIDATION

Ensemble de cuisine



Table, 4 chaises

489\$

LIQUIDATION

Causeuse



249\$

LIQUIDATION

Mobilier de cuisine



en bois massif

449\$

LIQUIDATION

Meuble audio



319\$

LIQUIDATION

Mobilier de cuisine



En bois massif

379\$

LIQUIDATION

Meuble audio



189\$

CENTRE DE

LIQUIDATION

727, rue Cowie, Granby (angle Brignon)

378-6209

MasterCard

VISA

Interac
PAIEMENT
DIRECT

**HEURES
D'OUVERTURE**

Lundi et mardi:

FERMÉ

Mercredi:

de 9 h à 17 h 30

Jeudi et vendredi:

de 9 h à 21 h

Samedi:

13 h à 17 h

Dimanche:

de midi à 17 h

30

30

30

AUBAINES DE JANVIER !



Maxtor®

**DISQUE DUR 5400
RÉGIME-MOTEUR 40 Go**

Notre prix
Rabais instantané
Prix
après
rabais

169,98
-20,00
149⁹⁸

466026
Code du bon : 9751900000000000

SONY
**DISQUES
INSCRIPTIBLES
MINCES**
• 80 minutes

13⁴⁵
PAQ. 10

362121



UNITÉ CDRW 20X
• Interne
• Vitesse 20 x 10 x 40 x

149⁹⁵

477298



Microsoft
TRACKBALL EXPLORER

- Le premier dispositif de pointage avec la technologie optique IntelliEye
- Conçu pour le confort
- Navigation facile

Notre prix
Rabais postal
Prix
après
rabais

79,95
30,00
49⁹⁵

461163

D-Link Air SOLUTIONS POUR RÉSEAU SANS FIL

Il est plus facile que jamais d'installer un réseau sans fil. Partagez des données, des fichiers, des lecteurs, des imprimantes et bien plus sans avoir de fils !

CARTE RÉSEAU SANS FIL DWL-650 11 Mbps PCMCIA

- Portée : 100 m (à l'intérieur), 300 m (à l'extérieur)
- Autoconfiguration
- Chiffrement WEP 128 bits

164⁸⁵

479331



ROUTEUR SANS FIL DI-713P

- Point d'accès répondant à la norme IEEE 802.11b
- Interrupteur Ethernet 10/100 à 3 ports
- Routeur/pare-feu matériel

349⁸²

479330

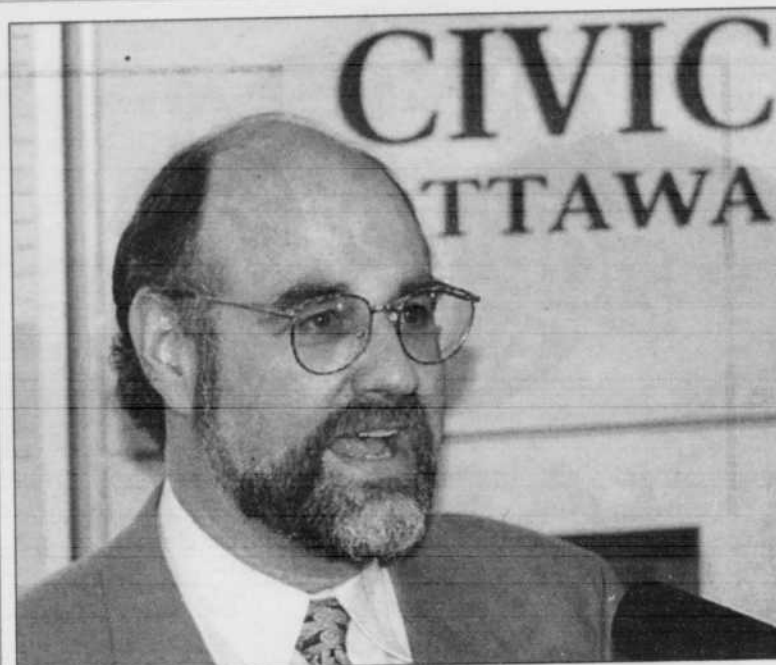


Valable jusqu'au 6 février ou jusqu'à épuisement des stocks.
Les articles ne sont pas tous disponibles par livraison ou par commande en ligne.

GRANBY 921, rue Principale
HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h
Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h

193326V

**BUREAU
EN GROS**
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com



archives Presse canadienne

David Levine pourrait bien hériter du ministère de la Santé.

Un remaniement ministériel prévu pour aujourd'hui

Pierre April
QUÉBEC (PC)

C'est maintenant officiel, le premier ministre Bernard Landry mettra fin aux dernières rumeurs et spéculation et procédera, ce matin à 10h, à un important remaniement ministériel au Salon rouge de l'Assemblée nationale.

À la lumière des plus récentes spéculations, une des vedettes de ce remaniement pourrait être un non-élu en la personne de l'ex-président-directeur général de l'Hôpital général d'Ottawa David Levine, congédié en octobre dernier, qui remplacerait le ministre Rémy Trudel à la santé et aux services sociaux.

Près de 30 ans d'expérience

M. Levine a passé pas moins de 28 ans de sa vie dans le secteur de la

santé, entre autres, à la direction de l'administration de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal ou à titre de président de l'Association des directeurs d'hôpitaux du Québec.

En début d'après-midi, hier, le ministre Guy Chevrette que la rumeur écarte toujours du cabinet ou le voit remettre sa démission, est rentré dans la capitale, après avoir discuté avec son chef Bernard Landry de ses prochaines responsabilités.

Pendant que le premier ministre poursuivait sa réflexion à partir de sa résidence de Verchères, les principaux intéressés, membres du cabinet, étaient tous aussi muets les uns que les autres et se contentaient dans certains cas, de réaffirmer être prêts à se soumettre à la volonté de leur chef Bernard Landry.

**Nouvelle adresse: 693 Denison Ouest,
Granby 375-4384**

Esthétique Céline Alix

Massage Guyau: Détente douce pour une vitalité accrue
Électrolyse: Membre de l'Association des électrolystes du Québec
Épilation: Avec cire à base d'huiles essentielles
Coiffure: Pour elle et lui
Perçage d'oreilles
Thermocoagulation: traitement de la couperose
Tarif étudiant



Céline Alix

194185V



Cupidon
cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE
www.cyberpresse.ca/st-valentin

EST DE RETOUR SUR CYBERPRESSE

Consultez notre section spéciale St-Valentin et participez au concours

En collaboration avec

LA PINSONNIÈRE
www.lapinsonniere.com

194185V



Gratos

à la location

❄️ 0\$ comptant
0\$ dépôt de
sécurité
0\$ première
mensualité

GM paie la première mensualité



Sunfire SL 2002 2 et 4 portes
229\$ / mois* Location 48 mois

Grand Am SE 2002 4 portes (manuelle)
299\$ / mois* Location 48 mois

Cavalier VL 4 portes et Z22 2002 2 portes
226\$ / mois* Location 48 mois

Alero GX 2002 4 portes (automatique)
319\$ / mois* Location 48 mois



Les concessionnaires GM du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Sunfire SL 2JB37/R7A et 2JB69/R7A, Grand Am SE 2NE69/1SA, MM5, AM9, VK4, Cavalier Z22 1JC37/R7A, Cavalier VL 1JC69/R7A et Alero GX 3NK69/R7A 2002 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant ou dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. A la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. †††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Pour obtenir plus de détails, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



104168V

30

30

30

Les journalistes n'assisteront plus aux descentes

Rollande Parent
MONTREAL (PC)

Les policiers Pierre Bergeron et Lynda De Laplante, du service de police de Brossard, ont eu tort d'inviter journalis-

tes, photographes et caméramen à assister à une descente policière dans un motel où ils soupçonnaient que plusieurs personnes se livraient à la prostitution.

Telle est la conclusion à laquelle en arrive Me Gilles Mignault, du co-

mité de déontologie policière, dans une décision rendue publique hier.

«En permettant qu'on filme des personnes présentes et en parlant publiquement de prostitution avant le dépôt des accusations, en laissant entendre que les personnes présentes

sur les lieux pouvaient être accusées de cette infraction criminelle, les policiers n'ont sûrement pas respecté l'autorité de la loi et des tribunaux et n'ont pas collaboré à l'administration de la justice.»

«L'agente De Laplante et le détecti-

ve Bergeron savaient ou auraient dû savoir qu'ils s'apprêtaient à violer à peu près toutes les dispositions législatives relatives à leur devoir de discrétion, à la confidentialité des renseignements obtenus dans l'exercice de leurs fonctions et aux protections accordées, entre autres par les Chartes, au respect de la vie privée.»

Le lendemain de l'opération policière, deux quotidiens montréalais publiaient des photos de quelques personnes présentes au motel ce soir-là.

L'un titrait: «La police met fin aux partouzes à 100 \$».

Sur certaines chaînes de télévision, les reporters ont parlé d'un réseau de prostitution et ont diffusé des images de l'opération policière où il était possible de reconnaître plusieurs des personnes prises en flagrant délit.

Des accusations ont été portées contre certaines des personnes arrêtées d'avoir tenu une maison de débauche et comploté avec une autre personne pour tenir une maison de débauche.

D'autres ont été accusés d'avoir été trouvées, sans excuse légitime, dans une maison de débauche. Les accusations sont non encore jugées.

Ces événements sont survenus le 2 juillet 1999 en soirée. La policière De Laplante était responsable des relations publiques au service de police de Brossard tandis que le détective Pierre Bergeron était responsable de l'opération qui faisait suite à une longue enquête comprenant observations, filatures et infiltrations.

En bref

Chrétien encore critiqué sur la place faite aux femmes

TORONTO (PC) - La question de la place des femmes en politique a continué à hanter les libéraux, hier. Le Globe and Mail a révélé qu'une deuxième députée libérale s'est demandée publiquement si le gouvernement faisait suffisamment de place aux femmes.

Par ailleurs, un autre député libéral, un homme cette fois, Paul Szabo, a avancé que les femmes, loin d'être désavantagées, jouissent d'un traitement de faveur au sein du caucus du parti.

«Nous ne faisons pas de progrès», a déclaré la députée de Mississauga Centre, Carolyn Parrish, lundi. Le plafond de verre, cette barrière invisible à l'avancement professionnel des femmes, est en train de disparaître des milieux d'affaires, mais pas en politique, a-t-elle soutenu.



Echo 2002

Louez une Echo pour

197,74\$
/mois

Location 60 mois¹

0\$
DE COMPTANT

PRIX ACCÈS
incluant transport et préparation

MENSUALITÉ	COMPTANT
189\$	469\$
179\$	1 004\$

Équipement de série Echo

- Moteur VWT-i 1,5 litre de 108 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE: 6,8/5,2 L/100 km ville/route
- Radio AM / FM / CD, 4 haut-parleurs
- Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
- 2 coussins gonflables
- Direction à assistance variable
- Volant inclinable
- Enjoliveurs de roues complets
- 2 rétroviseurs extérieurs repliables

Corolla 2002

0,9%
de financement
à l'achat
pour 36 mois.²

Équipement de série Corolla

- Moteur VWT-i 1,8 litre de 125 ch
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation MANUELLE: 7,3/5,3 L/100 km ville/route
- Radio AM / FM / CD
- 2 coussins gonflables
- Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40

Prix remportés³

« Meilleure voiture compacte au plan de la qualité initiale »

- J.D. Power and Associates 2001

« Meilleure satisfaction globale des propriétaires »

- Sondage CAA 2001

« Meilleur achat, voiture compacte »

- Magazine Carguide 2001

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹ Offre de location au détail valable sur les modèles Echo 2002 (AT123M-AA) neufs en stock. Premier versement de 277,45 \$ taxes incluses et dépôt de sécurité de 250 \$ exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 71 \$ du kilomètre excédentaire. ² Offre de financement à l'achat à 0,9 % pour 36 mois valable sur les modèles Corolla 2002 neufs en stock. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15 000 \$ à 0,9 % : 36 versements de 422,47 \$, soit un total de 208,92 \$, coût total de 15 208,92 \$. ³ La Corolla est la meilleure voiture compacte au plan de la qualité initiale selon l'étude réalisée en 2001 par la firme J.D. Power and Associates. Selon les résultats du sondage 2001 de la CAA auprès des propriétaires de véhicules Corolla pour les années-modèles 1993 à 1997 la Corolla a obtenu la « Meilleure satisfaction globale des propriétaires ». ⁴ Meilleur achat : voiture compacte selon le magazine Carguide (2001). La rabais aux diplômés peut différer selon le modèle (jusqu'à 1 000 \$ de remise). Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

ACCÈS TOYOTA
1 888 TOYOTA-8 • acces.toyota.ca



loto-québec résultats	
6/49	Quickdraw
Tirage du 2002-01-29	Tirage du 2002-01-29
02 16 17 20 26	158 9383
31 35 37 38 39	Extra
40 43 45 46 51	Tirage du 2002-01-29
55 59 62 64 67	NUMÉRO: 955748
Le jeu doit rester un jeu	
Les modalités d'assurance des tirages sont disponibles au verso des tickets. En cas de tirage entre cette liste et la liste officielle de L-42, cette dernière a priorité.	
T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC	

En bref

La sédentarité chez les jeunes inquiète

MONTREAL (PC) - Les directeurs de la santé publique des différentes régions du Québec partent en croisade contre la sédentarité chez les jeunes et les risques pour la santé qu'elle représente.

En conférence de presse hier, la région de Montréal-Centre a fait part de la nouvelle «Proposition du directeur de santé publique au milieu scolaire pour contrer le désengagement des jeunes face à la pratique d'activités physiques». Essentiellement, il s'agit d'un document qui incite les écoles à trouver des moyens de faire bouger les jeunes, tant à l'heure de la récréation que lors des activités parascolaires, pour se déplacer de la maison à l'école et, bien sûr, lors des cours d'éducation physique.

Le Dr Richard Lessard, directeur de la santé publique de Montréal-Centre, a déploré le fait que déjà, dans le cadre de la réforme de l'éducation, le nombre de minutes d'éducation physique a été abaissé de 120 à 60 minutes par semaine, dans les

écoles primaires. De plus, ce 60 minutes inclut un volet d'éducation à la santé.

L'activité physique souffre aujourd'hui de la concurrence de la télévision, des jeux électroniques, de l'ordinateur. Et si 80 pour cent des jeunes de 7 et 8 ans marchaient pour se rendre à l'école en 1971, cette proportion était de 9 pour cent en 1990.

La sédentarité a certes un effet sur l'excès de poids et l'obésité, a noté à son tour le Dr Véronique Déry, de l'équipe santé, nutrition et activité physique de la Direction de santé publique de Montréal-Centre.

Le taux d'obésité chez un groupe de jeunes de 9 à 12 ans dans 24 écoles primaires de milieu défavorisé et multi-ethnique de la région de Montréal est passé de 15,9 à 19,9 pour cent entre 1993 et 1997, soit une hausse de quatre pour cent en quatre ans, a-t-elle précisé. «Il y a là problème de santé publique. Il y a là raison de se préoccuper», a-t-elle commenté.

La sédentarité a également des effets, à moyen terme, sur l'hypertension artérielle et le cholestérol sanguin élevé, des «fac-

teurs de risques» qui favorisent, à l'âge adulte, des maladies graves comme les maladies cardiovasculaires, le diabète et certains cancers, a rappelé le Dr Lessard.

Le forcené de Gaspé se rend

GASPÉ (PC) - L'homme qui a tenu les policiers sur le qui-vive pendant cinq heures hier matin à Gaspé s'est finalement rendu aux autorités en début d'après-midi.

Armé d'un fusil de chasse, l'homme avait fait irruption vers 9 h 10 dans les bureaux de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) à Gaspé, «séquestrant» une quarantaine de personnes.

Ces dernières, à une exception près, ont pu, avec l'aide de la Sûreté du Québec, fuir les lieux par une porte secondaire. Elles n'auraient pas été en contact direct avec le forcené.

L'homme, qui n'a pas fait usage de son arme à feu, était interrogé par les enquêteurs de la SQ en après-midi. Selon le porte-parole de la SQ, Claude Ross, le forcené réclamait justice auprès de la CSST.

3M • RUBBERMAID • ROXY • MAT-TECH

MAGASIN-USINE OUVERT AU PUBLIC



ÉCONOMISEZ GROS SUR UNE LIGNE COMPLÈTE DE PRODUITS SANITAIRES ET D'ÉQUIPEMENTS D'ENTRETIEN

PRODUITS NETTOYANTS EN VRAC :

- Assouplisseur à tissu
- Javel, détachants
- Décapants, cire, scellant
- Traitement fosse septique
- Désinfectants
- Neutralisants d'odeurs
- Fondant à glace
- Papier hygiénique
- Mouchoirs
- Essuie-tout
- Sacs à déchets
- Laines d'acier
- Balais, vadrouilles
- Aspirateurs, polisseuses
- Equip. lavage de vitres
- Tapis d'entrée
- Service de réparation



777-1486

HEURES D'OUVERTURE :
Du lundi au vendredi :
de 8 h à 17 h 30

760, boul. Industriel, Granby

192700V

Pierre Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
Premier vendeur 2001
À LA CAPITALE PERFORMANCE
378-8461

1997
一九九七

魁北克 加拿大
很大老师
Très Grand Maître

LE T'AI CHI À GRANBY



Il est possible d'étudier cet art avec un Grand Maître

Ô Tigre Blanc du Canada

INSCRIPTIONS SUR PLACE

Les 2 et 3 février de 14 h à 17 h

T'AI CHI

débutant : Lundi et mercredi
de 20 h à 22 h

KUNG-FU

débutant : Vendredi,
de 19 h à 21 h

Enseignement par le MAÎTRE Ô TIGRE BLANC DU CANADA : Mychel Grondin

193748V

AU REPAIRE DU TIGRE : 95 Bruce, Granby

Tempête en Europe: 18 morts

LONDRES (AP)

La tempête qui s'est abattue depuis lundi sur les îles britanniques, la Scandinavie, l'Allemagne, la Pologne et la Russie a fait au moins 18 morts, selon un bilan hier des services de secours des différents pays. Le vent a fait de nombreux dégâts, privé des milliers de foyers d'électricité, provoqué de nombreux accidents de la circulation et fortement perturbé le trafic routier, ferroviaire et maritime.

La dépression accompagnée de rafales atteignant jusqu'à 190 km/h a d'abord touché, lundi, la Grande-Bretagne et l'Irlande. Quelque 8000 foyers n'avaient toujours pas de cou-

rant hier en Écosse, chiffre qui avait grimpé jusqu'à 90 000 au plus fort de la tempête, responsable de la mort de sept personnes. Ces victimes ont été tuées par des chutes d'arbres ou lors d'accidents de la route: plusieurs véhicules et poids-lourds ont été projetés sur le côté de la chaussée ou renversés par la force du vent.

Le trafic ferroviaire revenait lentement à la normale hier et les liaisons maritimes entre l'ouest de l'Écosse et l'Irlande, interrompues durant la tempête, ont été rétablies. Selon Malcolm Tarling de la Fédération des assureurs britanniques, il est encore trop tôt pour évaluer le montant des dégâts.

En mouvement

La tempête s'est décalée dans la nuit de lundi à hier vers la Scandinavie, l'Allemagne, la Pologne et la Russie.

Dans le nord de l'Allemagne, un homme de 49 ans a été tué par la chute d'une branche de 18 m arrachée d'un arbre à Brême, où un automobiliste a par ailleurs trouvé la mort. Il a perdu le contrôle de son véhicule déséquilibré par une rafale de vent et s'est écrasé contre un camion.

À Orianenburg, près de Berlin, un automobiliste de 51 ans a péri écrasé dans sa voiture à la suite d'une chute d'arbre. Une autre chute d'arbre a coûté la vie à une femme de 78 ans à Wuelfrath, près de Dusseldorf.



photo Associated Press

Un bateau de pêche essaie de se rendre à la terre ferme. L'embarcation, qui naviguait sur la mer du Nord, près du Danemark, a été frappée de plein fouet par la tempête qui sévit en Europe.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

EXCELDOR

COOPÉRATIVE AVICOLE

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui œuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volaille depuis plus de 55 ans. Chef de file de l'industrie de la volaille, EXCELDOR détient plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Comptant sur 800 employés, elle exploite deux (2) usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler plusieurs postes à notre usine de St-Damase.

Employés de production

horaire variable

Les employés de production occupent différentes fonctions dans l'usine tant au niveau de la sanitation, de la réception, de l'éviscération que de la transformation des volailles. Ces emplois (variant de 4 à 5 jours/semaine) peuvent exiger des changements de quarts de travail. Le taux horaire de base offert est de 11,93\$ à l'embauche et atteint progressivement 17,25\$. De plus, s'ajoute une prime additionnelle correspondant à 10% du salaire de base (1,19\$ à 1,72\$/heure), une prime de quart (0,40\$/heure) lors des affectations de soir ou de nuit ainsi qu'une prime (0,40\$/heure) lors des affectations à la réception.

Vous êtes un candidat potentiel si vous possédez de l'expérience dans un emploi d'usine ou dans des emplois manuels.

Lieu de travail : St-Damase (15 minutes au sud de St-Hyacinthe et 30 minutes au nord-ouest de Granby)

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus rapidement possible mais avant le 15 février 2002 à l'adresse suivante :

EXCELDOR coopérative avicole
Service des ressources humaines
125, rue Ste-Anne
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Télécopieur : (450) 797-3843
Courriel : carrieres@exceldor.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

COWANSVILLE TOYOTA

Important concessionnaire de la région est à la recherche d'un

AVISEUR TECHNIQUE

Tâches:

- Accueil des clients
- Prise des rendez-vous
- Production des devis de réparation
- Livraison des véhicules

Exigences:

- Minimum 3 ans d'expérience
- Entregent
- Bilinguisme
- Connaissance de l'informatique

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Cowansville Toyota
a/s M. Normand Paré
397, rue Rivière
Cowansville (Québec)
J2K 1N4

222039V

UNIPRIX

ANDRÉ FOREST

est à la recherche de personnel permanent:

• Assistante laboratoire (environ 30 h)

- Expérience et/ou formation et stage comme assistante
- Connaître LabXpert
- Préparer les prescriptions
- Capable de travailler en équipe et sous pression
- Service à la clientèle

• Commis au bureau de poste (environ 30 h)

- Service à la clientèle
- Connaître caisse enregistreuse
- Timbres, mandats, colis, etc.

Vous présenter au
338, rue St-Jacques
avec votre c.v. entre
8 h 30 et 16 h du lun. au
jeu. et demander Annie

222001V



Entreprise manufacturière recherche:

Directeur marketing

Poste permanent

Fonctions:

- Promouvoir et faciliter la commercialisation des produits
- Élaboration d'un plan marketing
- Concevoir et réaliser du matériel promotionnel (multimédia)
- Capacité de communiquer orale, écrite (français et anglais)
- Sens organisationnel et leadership
- Disponibilité à voyager à l'occasion

Formation:

Bac en marketing ou expérience équivalente

Salaire: selon expérience

Envoyez votre c.v. à l'adresse suivante:

Les Contenants Durabac inc.
22, chemin Milton
Granby, Québec J2G 8C8

221980V



Division Shermag inc.
Granby

Planificateur(trice) de production

Remplacement de congé de maternité jusqu'en août 2003

Les tâches relatives au poste sont:

- Contrôler les niveaux d'inventaire
- Établir les calendriers de production et en faire le suivi
- Contrôler le produit en cours
- Voir à l'ordonnancement de la production
- Assurer un support informatique
- Être responsable des achats
- Superviser le service de réception/expédition (3 personnes)

Profil du candidat ou de la candidate:

Le(la) planificateur(trice) est une personne autonome qui détient un poste-clé dans l'organisation, soit communiquer efficacement et exerce du leadership. La connaissance de l'anglais est un atout important. Minimum un (1) an d'expérience.

Début: février 2002

Les candidats et candidates doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 1er février 2002 à l'adresse suivante:

Shermag
825, boul. Industriel, Granby (Québec) J2J 1A5
Télécopieur: (450) 776-2243
Courriel: marcel.dufresne@shermag.com

221993V

Estrie, supermarché Métro en expansion offre les postes de **GÉRANTS DE PLANCHER** suivants à tout candidat ambitieux, désireux de relever des défis

- GÉRANT D'ÉPICERIE
- GÉRANT DES VIANDES
- ASSISTANT-GÉRANT DES VIANDES
- GÉRANT DES FRUITS ET LÉGUMES

- 3 années d'expérience dont une à titre de gérant
- Forte personnalité et bonne expertise en gestion des opérations
- Sens inné du service à la clientèle

Nous offrons un salaire concurrentiel et des avantages sociaux

Faire parvenir votre c.v. à:
COMPTABILITÉ INFORMATISÉE DE L'ESTRIE
464 Oak Hill
Kingsbury (Québec) J0B 1X0
Télécopieur: (819) 826-3620

222065V

le STAMBOISE RESTAURANT PUB



Notre fameux
PASTA-BAR* AVEC SALADE

8.95\$

Disponible 7 jours sur 7

Jusqu'au 3 février 2002

*Certaines heures s'appliquent au Pasta-bar

FESTIVAL DE LANGOUSTINES

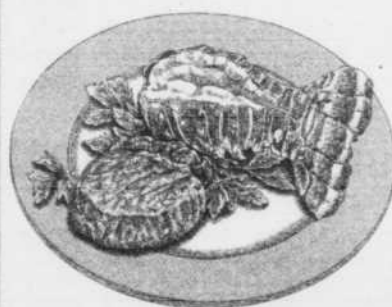
servies sur riz, légumes et salade

DU DIMANCHE AU JEUDI

En collaboration avec



La Poissonnerie Cowie (1985) Inc.



10 POUR 10⁹⁹\$

15 POUR 13⁹⁹\$

20 POUR 16⁹⁹\$

jusqu'au 10 février 2002

ESSAYEZ LES NOUVEAUX « 4 à 7 » du Pub

791 Principale, Granby • 777-3511

Élection

Le remaniement ministériel que s'apprête à faire le Premier ministre Bernard Landry n'est qu'un autre signe précurseur d'une élection provinciale prochaine. À l'automne presque sûrement. Même avant si les circonstances en donnent l'opportunité au chef du Parti québécois.

Jacques
Pronovost

Éditorial

jpronovo@lavoixdelest.qc.ca

Les annonces récentes d'investissements dans la réfection et la construction de routes au Québec, le parachèvement d'autoroutes, les assemblées d'investiture de candidats dans de nombreux comtés, autant chez les libéraux que chez les péquistes, et les tournées de ministres dans les régions avaient déjà signé le branle-bas de combat. Le remaniement ministériel ne fera que replacer les troupes en mode d'attaque, changer quelques généraux tombés au front de leurs mandats, donner un coup de fouet aux troupes endormies par la lassitude et l'habitude.

Bernard Landry, premier ministre désigné et non pas élu à cette fonction, a eu le temps nécessaire pour se faire une tête de leader provincial. La dernière année a fait oublier ses bourdes et ses déclarations intempestives du début, notamment celle de l'épisode du «chiffon rouge».

«Le Québec n'a pas l'intention de faire le trottoir pour des bouts de chiffons rouges ou pour d'autres raisons» avait-il dit en relation avec l'offre d'une subvention de 18 millions de dollars au zoo de Québec, pour laquelle Ottawa désirait voir flotter les drapeaux unifoliés sur les terrains du jardin zoologique.

Même si ses adversaires ne manqueront pas de le lui remettre sur le nez, la fronde d'alors aura été reléguée aux oubliettes sans l'entraîner avec elle dans cette prison politique des déclarations passées.

La fonction de Premier ministre transforme aussi les hommes. Elle a donné à Bernard Landry la stature qui lui manquait. Elle l'a assagi. L'image d'un homme d'État responsable a suivi. Même George W. Bush est en train de devenir un «grand président» à la suite des événements inattendus de sa première année au pouvoir!

De là à penser que cette magie puisse opérer aussi pour un Jean Charest dont la cote de popularité stagne au plus bas niveau, il n'y a qu'un pas qu'il faut franchir. L'exercice du pouvoir ouvre la porte à une plus grande exposition médiatique. Il permet surtout de jauger l'homme sous l'angle de ses décisions, de ses orientations, de son leadership et même de sa personnalité, jusqu'au chapitre de la qualité de ses émotions. Ce qui n'est pas le cas la plupart du temps des politiciens de l'Opposition qu'on juge à la férocité de leurs attaques.

Bien souvent, cela ne cadre pas vraiment avec leur personnalité réelle. Rares sont ceux qui entrent en politique pour faire carrière dans l'Opposition, bloquistes à Ottawa exceptés. Charest est de ceux-là, pris à attendre dans l'antichambre du pouvoir.

C'est toutefois un jeu dangereux. Le pouvoir détruit aussi rapidement ceux qui n'ont pas les reins assez solides. Il use inévitablement même les plus forts. C'est le risque que court aujourd'hui le PQ, plus que Bernard Landry lui-même, vert comme Premier ministre malgré ses soixante ans passés.

Le chef du Parti québécois sait pertinemment que son équipe ministérielle repose toujours sur plusieurs députés des premières années du PQ. Qu'il ait songé à déplacer les Jacques Brassard et Guy Chevrete qui à l'évidence ne l'ont pas pris, tient plus de la lucidité du chef que de l'obligation à la fidélité et à la reconnaissance pour actions passées.

Ce remaniement ministériel annoncé en dira long sur le style que veut donner Bernard Landry à son cabinet et sur ses espoirs réels de victoire électorale. Sera-t-il suffisant pour annihiler l'effet de l'usure du temps, seul le peuple le dira.

APRÈS AZNAVOUR, UNE AUTRE BÊTE DE SCÈNE S'APPRÊTE À NOUS QUITTER...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Le ciel qui tombe sur la tête

Une journée comme les autres... jusqu'à ce que «Ça» arrive: convocation au bureau de la direction du CLSC La Pommerai de Farnham et avis de la coupure de mon poste: «Ça» prend 15 minutes et alors le monde n'est plus jamais le même: c'est le choc total, le cœur est brisé, le cerveau embrumé, le corps crispé et raide. On ne sait trop ce qui vous arrive: trahison, rejet, perte, une expérience de 27 ans de loyaux services, rejetée du revers de la main comme un pion qu'on tasse, un salaire de moins pour effacer le gros déficit dépensé ailleurs et que la Régie régionale ne veut pas effacer.

Une journée comme les autres? Ensuite, c'est la descente en enfer: il faut terminer la journée, faire face aux pa-

tients cédulés aux 30 minutes pour les électrocardiogrammes (ECG). On se cache aux toilettes pour crier en silence toute l'intensité de cette peine insoutenable. Il faut faire face aux confrères de travail ébranlés et révoltés. Et l'après-midi qui n'en finit pas, car une professionnelle «Ça» lâche pas comme «Ça». Il faut stabiliser la voix, essayer furtivement les larmes qui coulent..., tenir le coup... C'est aussi le soutien et le réconfort des confrères de travail qui font tellement de bien.

Le cœur qui tombe en morceaux devant cette réalité de cauchemar: la direction de La Pommerai me donne un mois de sursis, deux peut-être... au plus tôt... car «Ça» va faire un salaire de moins sur leur budget. C'est la ronde

folle des sentiments: colère, peur, honte et inquiétude: qu'est-ce qui va arriver avec ce service qui me tient tant à cœur... et les patients... et l'équipe du CLSC... avec qui je travaille depuis 1974??? Que de deuils...

Serait-ce possible que malgré l'engagement qu'on puisse démontrer au travail, «Ça» ne pèse pas lourd face à des décisions administratives de notre système de santé.

Peut-on guérir de la perte d'un travail nourrissant? L'avenir le dira. Et demain est-ce que «Ça» sera une journée comme les autres?

Micheline Yelle
technologiste
médicale

CLSC La Pommerai, Farnham

Vox populi

Michael
Schofield
Granby

Pas vraiment non. Je ne pense pas qu'on ait besoin d'argent pour être heureux. Ça fait quatre mois que je n'ai pas une cenne et je suis très joyeux pareil.

Ariane Dumont
Waterloo

Non. Ce n'est pas vraiment important. Le plus important ce sont les valeurs comme l'amour, la famille et les amis, tout en ayant un travail avec un salaire confortable.

Anne-Pierre
Poirier
Waterloo

Oui l'argent fait le bonheur. On ne peut rien faire sans argent. Je ne dis pas d'avoir 2,3 millions en poche! Pas nécessaire d'en avoir tant, mais c'est important.

Sylvain
Surprenant
Ste-Brigide

Oui, car cela nous permet d'acheter des choses et ça nous rend heureux.

Jean-Philippe
Viens
Cowansville

Non, on peut pas tout avoir parce qu'on a de l'argent. Par exemple, on ne peut pas acheter de l'amour et de l'amitié avec de l'argent.

propos recueillis par Isabelle Gaboriault

photos Janick Marois

Selon vous, l'argent fait-il le bonheur?

VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER, DODGE ET JEEP, PRÉSENTENT

LE GRAND SOLDE OLYMPIQUE

NOUS CÉLÉBRONS AVEC VOUS NOS ATHLÈTES OLYMPIQUES ET NOUS VOUS CONDUISONS VERS DES OFFRES DE LOCATION ET DE FINANCEMENT À L'ACHAT EXCEPTIONNELLES SUR LA PLUPART DE NOS VÉHICULES.

«Le Boss est en ville»

Louez à
359\$⁺⁺
par mois.

Location de 24 mois.

Comptant initial de 4875 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 24 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
469\$	2 325\$
569\$	0\$



Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad™

L'ensemble 24G comprend : Moteur Magnum® V8 de 4,7 L, 230 ch
• Transmission automatique à 4 vitesses • Radiocassette AM/FM stéréo
• Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Capacité de chargement de 1 570 lb
• Sacs gonflables avant de nouvelle génération avec interrupteur de désactivation du sac du côté passager • Amortisseurs ultrarobustes • Plein d'essence gratuit¹⁰

Dodge Dakota 2002 à cabine Club



Louez à
239\$⁺
par mois.
Location de 48 mois.

Comptant initial de 3 795 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
281\$	1 895\$
323\$	0\$

L'ensemble 24B comprend : Moteur Magnum® V6 de 3,9 L, 175 ch • Climatiseur • Transmission automatique à 4 vitesses
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette/CD • Roues de 16 po en aluminium chromé • Amortisseurs ultrarobustes
• Sacs gonflables de nouvelle génération
• Plein d'essence gratuit¹⁰

Ou choisissez

0%
de
financement
à l'achat

jusqu'à 48 mois.

Jeep Liberty 2002



2,8%
de financement
à l'achat jusqu'à
36 mois.

Grand gagnant dans la catégorie
« Meilleur utilitaire sportif »
de la prestigieuse Association des
journalistes automobile du Canada



« Je suis la preuve que le grand rêve olympique peut devenir réalité, grâce à l'appui de commanditaires dynamiques. Avec un leadership de la sorte, nous faisons un pas de plus vers la victoire. »

Gaétan Boucher

Gaétan Boucher
Double médaillé d'or, médaillé d'argent et de bronze
4 fois membre de l'équipe olympique canadienne



1 800 361-3700
daimlerchrysler.ca

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep, 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km*.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les Dodge Dakota 2002. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. ** 2,8 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les Jeep, Liberty 2002. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour le Dodge Dakota 2002 à cabine Club avec l'ensemble 24B. †† Tarifs mensuels pour 24 mois établis pour le Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad avec l'ensemble 24G. ††† Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Location et achat pour usage personnel seulement. À Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ‡ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. § Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. ††† A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

DIPLOMÉS Remboursés jusqu'à 1 000 \$



À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque - Marc Éthier

MERCREDI 30 JANVIER 2002 - LA VOIX DE L'EST

Le verglas et vous

Ne pas recommencer

Je vous écris pour dire le récit de ce qu'on a passé à la crise du verglas. La lumière nous a laissés le mercredi soir.

Nous avons passé deux jours et deux nuits, pas de chaleur et rien à manger de chaud. Le froid s'emparait de nous. On ne voulait pas partir de notre maison, ma fille est venue à notre secours, elle nous a conduits à la polyvalente où les gens allaient se réfugier. Nous avons été 15 jours à coucher par terre, pas de matelas.

Nous étions 15 personnes par salle mais nous avions de la chaleur et de la nourriture. On a été bien nourris. De grosses remorques venaient nous porter de la nourriture et des bénévoles nous aidaient.

On avait des distractions pour ne pas qu'on se décourage. Le soir, des musiciens jouaient de la musique, nous étions bien gardés par les policiers et les soldats, la nuit. Il y avait toujours de la surveillance si quelqu'un était malade, ils s'en occupaient.

Le soir je regardais dans la fenêtre, c'était une ville fantôme. Comme ville, c'était bien triste, mais il fallait se confier à Celui d'en haut.

Après 15 jours, l'électricité est arrivée. On s'est rendu chez nous, mais c'était triste, les logements étaient tous gelés, le congélateur, tout à jeter. Le lundi, mon mari a été hospitalisé et il y est resté cinq jours. Je me trouvais seule à tout faire. J'ai pris mon courage à deux mains pour me remonter. Je ne voudrais pas recommencer. Je vous laisse sur ces mots.

Mme et M. Armand Boutin,
Cowansville

Mario Larose, de Coiffure Alternative, se prépare fébrilement à construire son garage. Il mesurera aux alentours de 24 pieds par 36 pieds. C'est presque une maison mais conçue pour autos seulement.

Félicitations à Julie Vachon, qui a été assermentée vendredi dernier, et peut maintenant pratiquer le notariat. Élève de son père, Jean-Guy (et d'autres bons professeurs, évidemment), Julie a toutes les con-

naissances et les qualités pour entreprendre une longue et fructueuse carrière. Bien sûr, elle sera de l'étude Vachon Vachon, société de notaires. Bravo!

Récemment, au Casino de Montréal, la Capitale honorait ses meilleurs vendeurs en immobilier. Pierre Brissette et Gabrielle Trudeau, de Granby, étaient au nombre des personnes fêtées. Sur écran géant, lors de la présentation du «pedigree» de Pierre Brissette, accompagnant ses nombreux succès, est apparu la photographie de... Claude Fournier, erreur de montage.

Chacun son tour, dit-on. Ainsi, France Lapalme est allée au soleil... passer quelques jours de vacances, loin des habitués du restaurant chez Trudeau.

Jocelyne Ouellette, (Banque Nationale), a perdu la clé de la barre anti-vol, après avoir installée celle-ci sur le volant. Évidemment, dans un cas semblable, la première chose à faire c'est d'appeler à l'aide. Elle a donc fait un coup de fil à son mari, Daniel, qui s'est amené dans le terrain de stationnement avec... une scie à fer...

Mardi dernier, en sortant du déjeuner du Club des Francs, chez Terrasse du Parc, Michel Iannantuono s'est vite aperçu que le moteur du «Tonka jaune» ronronnait. L'italien en avait laissé les clés dans le contact. Dans son cas, c'est son épouse Carole Bélanger qui s'est amenée, avec le double...

Est-ce parce que René St-Amand ne veut plus vieillir qu'il dit qu'il est rendu à 55 ans plus un. Ingénieur, ce poseur de tapis, prélat et céramique.

22 novembre, salle d'attente de la clinique externe du CHG, l'horloge au côté du poste 5 indique midi trente-cinq. Une semaine plus tard, 29 novembre, même chose. Autre visite, le 21 décembre, cette fois, il est toujours midi trente-cinq. Enfin, vendredi 25 janvier, c'est la même heure. Je finis par penser que la pile est vidée...

Pierre Cartier, personnage coloré, il va sans dire, était présent au dernier dîner du Club du lundi. Pierre est à mettre sur pied sa propre compagnie, dont le siège social sera à Granby, et oeuvrera dans le domaine récréotouristique. Une excellente idée. Et que ça marche!



Au brunch de Boréart

Lors du brunch au bénéfice de Boréart dimanche dernier dans les locaux du centre d'exposition artistique, rue Principale, le docteur Richard Dupont (photo du haut) qui a mérité le certificat-rabais pour l'achat d'une oeuvre lors du brunch de Boréart. Il est accompagné de Lise Bastien, présidente, et de Renée Durocher, peintre. Les jeunes Marie-Soleil Bélanger et Alexandre Brien (photo du bas) ont offert un magnifique mini-concert aux participants du déjeuner-bénéfice de Boréart.



Le président Marcel Maheu a profité de l'occasion pour annoncer la venue de Mgr François Lapierre, au dîner du mois de février, qui aura lieu le lundi 25. Ceci donne amplement de temps aux membres pour retenir cette date et inviter quelques ami(e)s. Sans doute que l'évêque du diocèse de St-Hyacinthe parlera des besoins et de l'im-

portance de conserver l'église Ste-Famille, de Granby.

Germina C. Fleury, dont on annonce la venue à Granby, le 13 avril, à la bibliothèque Paul-O. Trépanier, est originaire de Granby. L'auteure et comédienne présentera un spectacle pour enfants âgés entre 5 et 9 ans.

Dans un «À ne pas répéter» paru plus tôt, il aurait fallu (écrire) lire Ginette Desrosiers comme propriétaire du magasin Le Cachot (Galerie de Granby) et non Ginette Gauthier. Voilà, la correction est maintenant faite.

À votre service depuis
30 ans

Jean Sabourin

Décapage et finition

Travail à domicile pour armoires de cuisine

ANTIQUÉ OU MODERNE

- Décapage • Réparation • Finition de meubles
- Spécialité : mobiliers de cuisine



372-9999

1008, rue Marcoux, local 134, Granby

Nancy St-Amand
DECORATRICE

Nasta
DESIGN ENR.

Service à domicile

Sur rendez-vous
Tél. : (450) 531-8840
Granby



Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com

Guide d'activité physique



21 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 30 JANVIER 2002

Plus de 45 000 Canadiens et Canadiennes meurent chaque année du tabagisme.

Voilà plus de 45 000 raisons de faire la vie dure au tabac.

45 000 personnes. C'est cinq fois plus que le nombre de morts par accidents de la route, meurtres, suicides ou alcoolisme réunis.

Toutefois, ce qui est encore plus tragique, c'est que toutes les morts et maladies liées au tabagisme *auraient pu être évitées*, car le tabagisme constitue la première cause de décès évitable au Canada.

Plus de 45 000 morts par année, c'est épouvantable. Ça doit cesser.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada lance une grande offensive contre le tabagisme. Au cours des cinq prochaines années, nous investirons 530 millions de dollars pour lutter contre la première cause de décès évitable au Canada.

Le plan d'attaque de Santé Canada comporte trois volets :

- Prévenir le tabagisme chez les jeunes;
- Aider davantage de gens à cesser de fumer;
- Sensibiliser la population aux effets néfastes de la fumée des autres.

Nous offrons bien plus que de l'information : nous offrons des réponses concrètes, pour des résultats concrets et, que vous fumiez ou non, vous faites partie de la solution.

Pour de plus amples renseignements :
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS/ATM: 1 800 465-7735
www.vivezsansfume.ca

On peut vivre sans tabac



Santé
Canada

Health
Canada

Canada

30

30

30

Bourse de Toronto

A et B

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Adi Sys	12500	2500	2300	2400	-0.10
Adi Opt	57700	3450	3300	3450	+0.10
Adi Sys o	57850	0.410	0.400	0.400	-0.10
Adi Gr	417840	13.600	12.900	13.180	-0.220
Adi Inc A	362380	3.550	3.350	3.350	-0.500
Adi B	108098	24.590	23.900	24.000	-0.490
Adi Div	15000	29.000	28.500	28.500	-0.500
Adi Div p	9900	26.350	26.250	26.350	-0.150
Adi Div p	1100	1.350	1.340	1.340	-0.100
Adi Tech	474553	29.500	27.000	27.710	+4.470
Adi Tech	20500	1.580	1.580	1.580	-0.070
Adi Inti o	75000	0.035	0.030	0.030	-0.005
Adi Res I	3100	14.350	14.350	14.350	-0.000
Adi Adv o	14900	4.400	4.110	4.350	-0.150
Adi Plastics	5300	1.900	1.900	1.900	-0.000
Adi Can	886212	47.410	47.250	47.290	-0.110
Adi Tech	1681585	22.420	20.910	21.130	-0.520
Adi ATS Auto	130759	17.750	17.210	17.650	+0.100
Adi Astra T	56710	18.900	18.300	18.500	+0.250
Adi Aber dm	118282	23.500	23.120	23.500	+0.410
Adi Aber dm	64971	8.270	8.130	8.180	-0.090
Adi Aber dm	207538	12.050	11.810	11.940	+0.040
Adi Aber dm	207945	3.300	3.050	3.180	+0.080
Adi Aber dm	1500	5.400	5.400	5.400	-0.000
Adi Aber dm	2300	18.250	18.050	18.090	-0.110
Adi Aber dm	32635	0.450	0.485	0.485	+0.000
Adi Aber dm	42000	0.100	0.085	0.100	+0.025
Adi Aber dm	23250	0.300	0.290	0.290	-0.010
Adi Aber dm	9389	0.500	0.485	0.485	-0.100
Adi Aber dm	24885	9.500	9.270	9.300	-0.220
Adi Aber dm	25000	0.590	0.570	0.570	-0.050
Adi Aber dm	15600	0.900	0.870	0.880	-0.020
Adi Aber dm	246484	19.250	18.110	19.250	+0.930
Adi Aber dm	238421	15.310	14.950	15.050	-0.210
Adi Aber dm	6300	2.400	2.110	2.240	-0.070
Adi Aber dm	394652	5.300	5.070	5.070	-0.230
Adi Aber dm	35200	3.500	3.270	3.350	+0.080
Adi Aber dm	10600	1.600	1.590	1.600	+0.100
Adi Aber dm	12100	12.740	12.500	12.500	-0.250
Adi Aber dm	14600	1.250	1.200	1.200	-0.050
Adi Aber dm	3695824	62.500	60.450	60.700	-0.750
Adi Aber dm	5650	27.090	26.800	27.000	-0.240
Adi Aber dm	1169258	61.130	58.950	59.800	-1.180
Adi Aber dm	1100	25.990	24.550	25.090	-1.180
Adi Aber dm	32375	24.330	23.250	23.250	-0.720
Adi Aber dm	16500	0.300	0.280	0.280	-0.010
Adi Aber dm	4000	0.300	0.300	0.300	-0.010
Adi Aber dm	1000	31.100	31.000	31.000	-0.500
Adi Aber dm	54511	29.980	29.220	29.600	-0.220
Adi Aber dm	900	25.500	25.400	25.400	-1.100
Adi Aber dm	1000	29.500	29.000	29.500	+1.100
Adi Aber dm	69010	26.000	25.560	25.760	-0.110
Adi Aber dm	29330	50.500	48.600	49.250	-0.550
Adi Aber dm	3507	26.620	26.300	26.500	+0.200
Adi Aber dm	11203	16.090	15.150	16.090	+0.290
Adi Aber dm	2250	2.650	2.600	2.600	-0.050
Adi Aber dm	6817	7.390	7.330	7.330	-0.060
Adi Aber dm	3654681	0.960	0.720	0.750	-0.140
Adi Aber dm	24000	0.390	0.380	0.380	-0.000
Adi Aber dm	500	0.350	0.350	0.350	-0.030
Adi Aber dm	9000	1.150	1.100	1.150	+0.040
Adi Aber dm	25000	5.000	5.000	5.000	-0.000
Adi Aber dm	29675	22.000	20.850	20.850	-0.550
Adi Aber dm	7500	15.700	15.700	15.700	-0.750
Adi Aber dm	1100	17.700	17.700	17.700	-0.850
Adi Aber dm	50028	85.070	84.400	84.800	-0.050
Adi Aber dm	41961	3.650	3.480	3.480	-0.000
Adi Aber dm	166	0.000	0.000	0.000	-0.000
Adi Aber dm	75	0.000	0.000	0.000	-0.000
Adi Aber dm	54800	1.000	0.900	0.950	-0.050
Adi Aber dm	2100	1.300	1.250	1.250	-0.050
Adi Aber dm	194910	4.100	3.980	4.040	+0.100
Adi Aber dm	14478	0.220	0.220	0.220	-0.015
Adi Aber dm	6000	0.540	0.530	0.530	-0.070
Adi Aber dm	8032	8.130	8.000	8.000	-0.200
Adi Aber dm	28784	49.800	49.500	49.510	-0.250
Adi Aber dm	25270	47.750	46.900	47.500	+0.100
Adi Aber dm	8200	47.250	47.000	47.000	-0.000
Adi Aber dm	999	27.100	27.000	27.100	-0.200
Adi Aber dm	68500	0.450	0.350	0.400	-0.050
Adi Aber dm	5500	0.300	0.300	0.300	-0.025
Adi Aber dm	137129	3.700	3.500	3.520	-0.180
Adi Aber dm	34500	0.065	0.060	0.060	-0.010
Adi Aber dm	30000	0.410	0.390	0.405	+0.045
Adi Aber dm	18000	4.200	3.850	4.000	-0.250
Adi Aber dm	18800	1.370	1.210	1.210	-0.170
Adi Aber dm	31369	22.100	21.600	21.660	-0.550
Adi Aber dm	57650	1.830	1.750	1.830	+0.130
Adi Aber dm	1100	0.980	0.980	0.980	-0.000
Adi Aber dm	300	26.250	26.250	26.250	-0.000
Adi Aber dm	13510	27.800	27.800	27.800	-0.040
Adi Aber dm	16094	15.990	15.510	15.850	-0.200
Adi Aber dm	4765	18.500	18.450	18.450	-0.000
Adi Aber dm	3145	9.000	9.050	9.050	-0.100
Adi Aber dm	389915	33.600	32.400	32.500	-0.100
Adi Aber dm	2145027	34.000	33.910	34.050	-0.300
Adi Aber dm	71	0.000	0.000	0.000	-0.000
Adi Aber dm	1925	26.550	26.550	26.550	-0.150
Adi Aber dm	2730	34.440	34.300	34.440	-0.160
Adi Aber dm	105098	24.750	24.650	24.750	-0.500
Adi Aber dm	95788	35.310	34.900	35.220	-0.040
Adi Aber dm	16000	34.850	34.700	34.750	-0.150
Adi Aber dm	2200	13.500	13.450	13.500	-0.300
Adi Aber dm	2300	26.500	26.500	26.500	-0.100
Adi Aber dm	220	19.250	19.250	19.250	-0.000
Adi Aber dm	7782	16.900	16.500	16.500	-0.000
Adi Aber dm	23403	1.250	1.190	1.250	-0.120
Adi Aber dm	1000	1.180	1.090	1.110	-0.060
Adi Aber dm	148884	50.500	49.800	50.000	-0.200
Adi Aber dm	33300	0.630	0.570	0.630	-0.040
Adi Aber dm	1677494	36.940	35.800	36.000	-0.450
Adi Aber dm	1750	26.950	26.910	26.950	-0.090
Adi Aber dm	1029	26.300	26.300	26.300	-0.220
Adi Aber dm	4925	25.200	24.850	25.200	-0.200
Adi Aber dm	7889	26.240	26.050	26.240	-0.010
Adi Aber dm	1515629	49.450	48.250	48.250	-1.050
Adi Aber dm	2150	25.750	25.750	25.750	-0.250
Adi Aber dm	2000	26.500	26.250	26.250	-0.400
Adi Aber dm	3000	26.850	26.850	26.850	-0.100
Adi Aber dm	3000	27.350	27.350	27.350	-0.020
Adi Aber dm	2200	27.950	27.950	27.950	-0.450
Adi Aber dm	11805	24.900	24.700	24.750	-0.000
Adi Aber dm	2758444	27.550	26.500	27.050	-0.300
Adi Aber dm	232750	4.120	3.940	4.050	-0.000
Adi Aber dm	96975	0.290	0.275	0.280	-0.005
Adi Aber dm	99052	4.690	4.600	4.600	-0.100
Adi Aber dm	43336	1.800	1.710	1.710	-0.070
Adi Aber dm	1739	25.500	25.500	25.500	-0.000
Adi Aber dm	5000	25.220	25.220	25.220	-0.010
Adi Aber dm	5920	25.550	25.400	25.550	-0.050
Adi Aber dm	5581796	0.370	0.315	0.335	-0.035
Adi Aber dm	57660	0.600	0.580	0.600	-0.150
Adi Aber dm	125175	0.600	0.570	0.600	-0.030
Adi Aber dm	16579	12.740	12.500	12.500	-0.250
Adi Aber dm	9400	0.940	0.920	0.920	-0.020
Adi Aber dm	1200	4.890	4.850	4.850	-0.240
Adi Aber dm	66572	6.220	6.070	6.300	+0.050
Adi Aber dm	50163	3.520	3.450	3.450	-0.070
Adi Aber dm	52755	1.700	1.580	1.630	+0.030
Adi Aber dm	1277555	7.710	7.250	7.320	-0.880
Adi Aber dm	55000	0.270	0.250	0.250	-0.020
Adi Aber dm	348821	0.095	0.090	0.095	-0.005
Adi Aber dm	13200	0.190	0.170	0.190	+0.010
Adi Aber dm	9620	1.180	1.150	1.150	-0.000
Adi Aber dm	55400	1.700	1.500	1.500	-0.250
Adi Aber dm	8900	0.800	0.750	0.800	+0.050
Adi Aber dm	941	6.700	6.700	6.700	-0.040
Adi Aber dm	51736	14.860	14.300	14.390	-0.460
Adi Aber dm	4613600	14.920	14.260	14.320	-0.430
Adi Aber dm	14506	24.900	23.550	24.000	-0.300
Adi Aber dm	13172	27.000	26.290	26.310	-0.310

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Boonring o	7900	2.850	2.710	2.750	+0.100
Boralex A	15606	10.150	9.950	10.000	-0.020
Bow Val	156200	1.400	1.400	1.400	-0.000
Bowater C	485	74.750	74.410	74.410	-1.920
Boyd Gr A	34109	2.150	2.020	2.090	-0.060
Brainium	100500	0.080	0.080	0.080	-0.010
Brimpt A f	3831	11.250	11.250	11.250	-0.000
Briscan 4	494496	29.650	28.600	29.170	-0.070
Briscan 2	4200	16.900	16.800	16.900	+0.150
Briscan 4	605	17.500	17.500	17.500	-0.000
Briscan 9	1300	25.500	25.250	25.250	-0.250
Briscan 10	3700	26.200	26.000	26.000	-1.190
Briscan 35	48383	24.900	24.800	24.800	-0.000
Breakwr	156035	0.300	0.280	0.280	-0.005
Brik Brw o	4000	0.435	0.420	0.420	+0.015
Bridgept	832650	0.030	0.020	0.030	-0.000
Bridge Co	6300	3.900	3.750	3.900	+0.150
Brocker o	1175	0.700	0.700	0.700	-0.090
Brookfld P	91628	27.950	27.350	27.460	-0.470
Budd Can	125	9.500	9.500	9.500	-0.500
Buhler	975	3.900	3.850	3.850	-0.050
Burntand	13650	2.740	2.550	2.590	-0.060

C					
CAE	936718	11.350	11.110	11.190	-0.160
CCB B f	13936	15.000	14.750	14.880	-0.320
CDI Tech o	4000	0.200	0.200	0.200	-0.010
CDI Educ	100	8.350	8.350	8.350	+0.150
CFM Maj	106670	14.250	14.000	14.010	-0.240
CGI A f	795241	11.240	10.960	11.050	-0.160
CHC H a f	17457	18.100	17.800	17.960	-0.210
CI Fund	894110	11.980	11.700	11.700	-0.250
CML Glob	20000	0.920	0.920	0.920	-0.010
CP GlobS	92756	63.740	63.110	62.330	-0.370
CP Plasts	495512	17.070	16.770	17.000	+0.120
CPI Phase	990	3.900	3.900	3.900	+0.400
CR-NS	11705	24.730	24.720	24.720	-0.010
CRS Robot	26920	3.500	3.360	3.360	-0.010
CS Linkes o	33	1.900	1.780	1.800	-0.010
Cable Sat f	27275	5.100	5.000	5.070	+0.010
Calder A	169500	0.120	0.110	0.110	-0.010
Calderw A f	5695	1.300	1.280	1.280	+0.040
Caldaf La	10000	0.060	0.060	0.060	-0.005
Calian tech	2600	2.750	2.640	2.640	+0.020
CallNet B	20150	0.700	0.650	0.660	-0.030
CallNet B	354295	0.540	0.470	0.500	-0.010
Calpine	46897	18.990	16.270	17.550	-1.990
Calpine	1070	1.070	1.070	1.070	-0.010
Carneco	148062	42.100	41.200	41.800	-0.300
Cam Rep	18512	0.450	0.420	0.420	-0.010
Can Ban A	1100	49.000	48.000	48.000	-0.000
Can Ban p	3353	26.050	26.050	26.050	-0.050
Can Bread	3700	19.650	19.500	19.600	-0.300
Can Life F	322367	42.700	42.400	42.550	-0.100
Can life p	13160	26.600	26.250	26.500	+0.150
CS Petre	2400	6.750	6.500	6.500	-0.220
CS Petre	3200	2.350	2.350	2.250	-0.050
CBK note	600	1.950	1.950	1.950	-0.050
CS Code	17500	8.000	7.650	7.850	-0.050

Ristournes records à la caisse pop

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La caisse populaire Granby-Bromont va d'un record à l'autre. Ses quelque 26 000 membres se partageront à nouveau des ristournes records évaluées cette année à 2 750 000 \$.

L'an dernier, la caisse pop Granby-Bromont avait fracassé rien de moins qu'un record québécois en annonçant des ristournes de 2,5 millions \$.

Cette année toutefois, c'est la nouvelle caisse populaire (fusionnée) de Drummondville qui a établi le nouveau standard à atteindre: des ristournes de 4 millions \$.

«Drummondville a quand même

plus de membres. Environ 66 000. Toutes proportions gardées, on est encore dans les leaders», a indiqué hier le directeur général de la caisse, Pierre Vinet.

Selon celui-ci, cette année encore, une poignée de membres recevront des chèques pouvant atteindre jusqu'à 50 000 \$ à la suite de ces ristournes.

L'actif de la caisse a connu une croissance en 2001 d'environ 26 millions \$, soit de 6,56 %, pour s'établir à 410 millions \$. Les prêts ont augmenté de 6,4 %, tandis que l'épargne a connu une croissance de 5,6 %.

Ralentissement?

Selon Pierre Vinet, cette bonne performance est notamment attribuable à une réduction des coûts d'opéra-

tion et à des outils financiers qui rentabilisent les prêts.

Le ralentissement économique observé en 2001 a donc affecté dans une moindre mesure les performances de la caisse.

«Quand le taux de chômage augmente, qu'il y a des mises à pied et des faillites, c'est davantage dans les années suivantes que les répercussions sont palpables, explique M. Vinet. On peut avoir plus de difficulté à recouvrer nos créances.»

Prix famille

Par ailleurs, la caisse populaire Granby-Bromont a obtenu en 2001 une reconnaissance non négligeable: le prix ISO Famille dans la catégorie 101 à 500 employés.

Ce prix visait à reconnaître les actions posées par l'institution financière pour aider ses 110 employés à équilibrer la vie familiale et le travail.



photo Michel St-Jean

Les membres de la caisse populaire Granby-Bromont se partageront un peu moins de 3 millions \$ en ristournes.

La caisse mettra d'ailleurs à la disposition de ses membres un service de garderie (sans frais) lors de l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le 12 février, à 19h, au théâtre Palace.

Cette initiative a pour but de permettre au plus grand nombre possible de ses membres de se prononcer sur la répartition des ristournes et sur différents points de gestion.

Création d'emplois

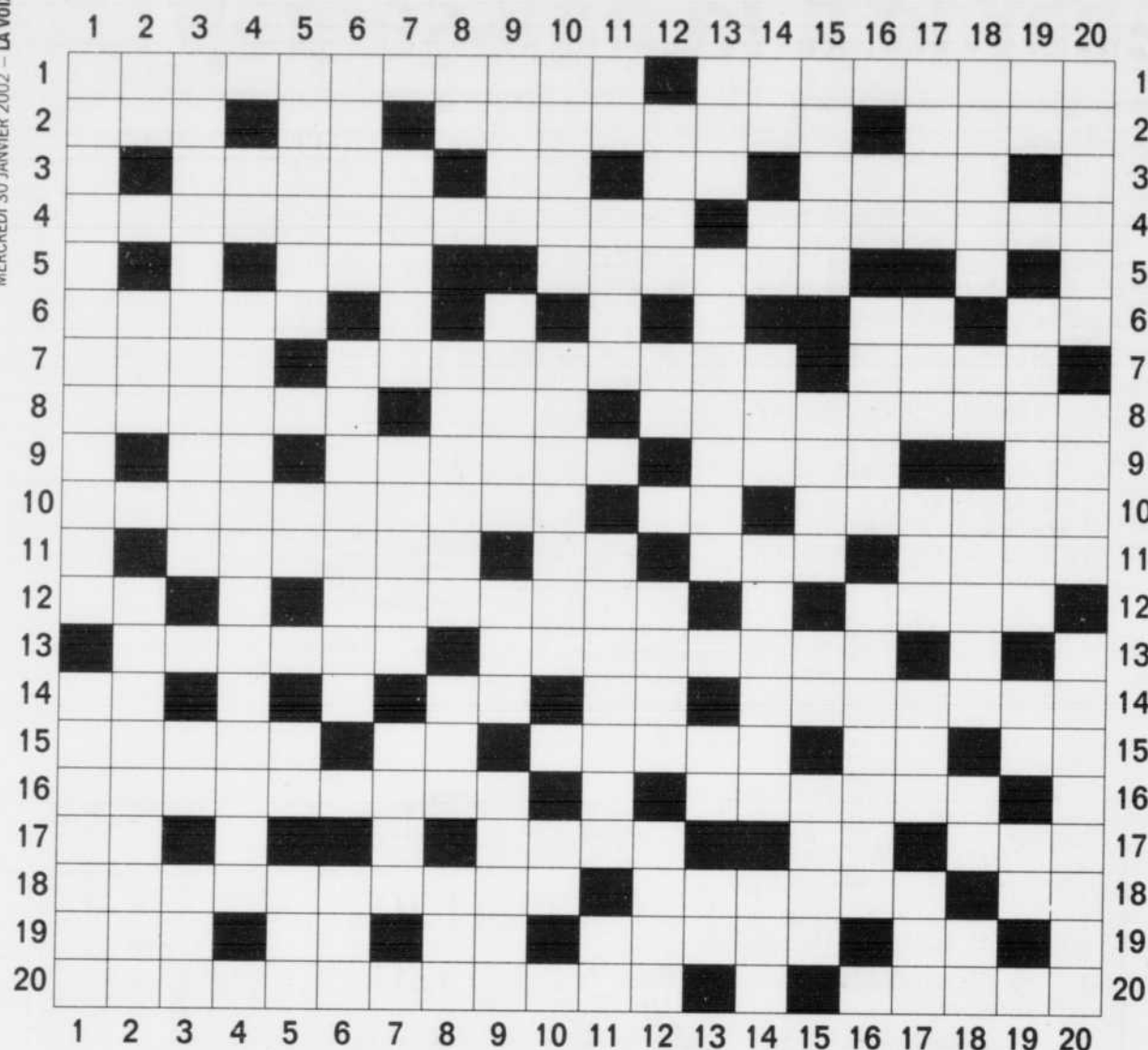
Par exemple, lors de cette assemblée, les membres auront également à se prononcer sur l'enveloppe qui sera versée au Fonds de création d'emploi, mis sur pied en 1998.

Jusqu'à maintenant, le fonds a permis de créer 76 emplois à l'intérieur de 24 entreprises de la région. Près de 300 000 \$ y ont été versés.

	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.						
Nortel Net	106301					Quebec w b	3200	26.500	26.010	26.500	+0.400	Simsst Iv	500	0.420	0.420	0.420	-0.030	Suncor p	9884	27.580	27.440	27.440	-0.010	Telco spl p	19990	25.650	25.650	25.650	-0.340	TrAlt c 775	6165	25.750	25.700	25.720	-0.030
Nortel sp	6400	17.000	16.900	17.000	0.000	Quebec w c	62464	26.450	26.000	26.200	0.000	Siocan P	5660	9.490	9.290	9.390	+0.240	Sun Rype	3800	6.510	6.450	6.500	0.000	Telbec B p	100	25.800	25.800	25.800	0.000	Transat at	1640	7.400	7.250	7.250	-0.150
Nortel 7p	3053	15.000	14.810	15.000	+0.150	Queenstak	369408	0.220	0.175	0.220	+0.045	Snow Le A	117000	0.170	0.150	0.165	+0.015	Surefire	521125	1.120	1.020	1.030	-0.080	Telepani o	20900	0.200	0.195	0.200	0.000	TrCan PL	2325588	19.940	19.630	19.900	+0.240
NA Palim	11500	8.600	8.110	8.250	-0.500	Queenst M	16100	0.400	0.370	0.400	+0.040	Sobey's	54508	32.450	32.050	32.450	+0.010	Surrey m f	1112	18.850	18.750	18.750	-0.240	TrP 1st U	1915	46.700	46.500	46.700	+0.200						
Nor Finan o	159050	0.045	0.045	0.045	0.000							Sodisco	885579	1.450	1.100	1.150	-0.250	Sutton g o	14000	0.190	0.190	0.190	-0.010	TrP 1st Y	1300	46.250	46.050	46.250	+0.200						
Norfinid o	225500	0.145	0.135	0.140	0.000							Solotron	43896	18.500	17.720	18.000	-0.440	Synx Ph o	100090	0.300	0.260	0.290	-0.005	Transfor	450756	22.540	21.980	22.400	0.000						
Northat	678050	1.450	1.330	1.400	+0.070							Solitario o	16224	0.580	0.580	0.580	-0.020	Systech R	11300	0.520	0.500	0.500	-0.050	Tricam A	18730	0.570	0.560	0.560	-0.020						
Northstr E	800	57.010	57.000	57.010	-0.390	R Split A	7261	30.660	29.800	30.000	+0.250	Sth Amer o	35500	0.060	0.060	0.060	0.000	Systech R	102571	21.200	20.800	20.900	-0.100	Travelby o	371000	0.035	0.030	0.035	-0.005						
Nova Chem	129169	31.450	30.750	31.370	-0.470	R Split Ap	95	0.000	0.000	0.000	0.000	Sth Africa o	6000	0.080	0.080	0.080	+0.020	Tesma A	37500	0.420	0.400	0.400	0.000	Tri Vision o	16200	0.340	0.310	0.310	-0.040						
Novagid o	332055	3.070	2.650	3.000	-0.080	Rainmkir	7600	2.500	2.450	2.500	-0.050	Southern o	855315	4.330	4.000	4.020	-0.080	Tesma A	85079	13.020	12.280	12.950	+0.700	Triant T c o	15170	0.990	0.930	0.950	-0.010						
Novicourt	2000	1.970	1.970	1.970	0.000	Rand a tech	22750	2.850	2.560	2.600	-0.190	Southward	69475	3.500	3.220	3.250	-0.200	Tesma A	24940	32.000	31.250	31.800	+0.550	Trican Well	850	14.000	13.200	13.300	0.000						
Nu Gro	1550	7.200	7.200	7.200	0.000	Real Res	26300	3.190	3.100	3.150	-0.050	Southwest o	6100	2.400	2.350	2.350	-0.090	Tesoro o	982000	0.060	0.050	0.050	-0.010	Trilon A	28929	15.780	15.780	15.780	-0.140						
Nu-Life o	20000	0.060	0.060	0.060	-0.010	Redcorp o	1000	0.130	0.130	0.130	0.000	Spectra P f	4200	4.700	4.690	4.700	+0.100	Tex Cap p	2650	0.650	0.550	0.550	-0.200	Trilon Fin i	1450	17.000	16.960	16.960	-0.310						
Nuinsco o	33900	0.360	0.360	0.360	-0.010	Reitman A f	800	25.250	25.250	25.250	+0.250	Spectral	16700	1.700	1.500	1.500	-0.170	Theracat	174350	11.750	11.250	11.500	-0.200	Trilon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
Nurun Inc	10750	2.500	2.350	2.400	-0.160	Reitman A f	2006	25.750	25.500	25.500	0.000	Spectrum	2000	2.500	2.450	2.500	-0.280	Thirty Five	300	23.250	23.250	23.250	-0.500	Trinorth f	3000	1.300	1.150	1.300	-0.050						
Nyvan En o	10750	2.500	2.350	2.400	-0.160	Reko Int	3000	3.000	3.000	3.000	+0.200	Speedwire	2000	0.600	0.570	0.570	-0.050	Thistle m o	255650	0.230	0.200	0.200	-0.020	Trinorth f	23000	0.270	0.270	0.270	0.000						
Nyvan En o	10750	2.500	2.350	2.400	-0.160	Repadre	27632	5.590	5.250	5.990	+0.250	Spine En o	18100	1.650	1.550	1.600	-0.090	Thistle w o	150	0.000	0.000	0.000	0.000	Trizec H e f	132095	26.860	26.170	26.600	-0.340						
Nyvan En o	10750	2.500	2.350	2.400	-0.160	Research	1563083	38.300	36.210	38.100	+2.500	Split Yield	4000	11.600	11.500	11.600	-0.500	ThomCor	884815	48.970	48.350	48.750	-0.150	Triant T c o	15170	0.990	0.930	0.950	-0.010						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Split Yld I d	727	13.000	13.700	13.700	0.000	ThomCor 2	2177	20.000	19.750	20.000	-0.250	Trizon A	14900	15.780	15.780	15.780	-0.140						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin i	28929	15.780	15.780	15.780	-0.140						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole	1300	15.000	13.250	15.000	+1.750	Thom Cor V	1462	24.000	24.000	24.000	0.000	Trizon Fin w	19148	4.450	3.500	4.450	+0.430						
O Y Rest y	32470	11.050	10.810	11.040	-0.060	Revenue P	18300	1.690	1.650	1.670	+0.070	Stackpole</																							

Problème n° 047 - Denyse Bélisle

MERCREDI 30 JANVIER 2002 - LA VOIX DE L'EST



Solution

problème n° 046

1	N	E	G	A	T	O	S	C	O	P	E		P	E	R	T	U	R	B	E	
2	I	V	A	N	O	V		O	I	S	I	F	S		A		R	A	L		
3	G	E		S	P	I	R	U	L	I	N	E		A	S	S	I	D	U	E	
4	A	N	I		I	N		P			S	V	E	L	T	E		I	V		
5	U	T		O	N		R	E	N	T	I	E	R		A		T	E	R	A	
6	D	E	S		A	R	E	C	L	E	R	O	T		T	R	A	T			
7	E		C	O	M		M	O	I		D	O	S	S	A	R	D		T	I	
8	R	A	I		B	R	O	U		T	E	L		A		I	I		I	O	
9	I		E	C	O		R	P		A	L	E		R	B		S	I	O	N	
10	E		N		U		D	E	V	I	N		R	I	T	E		N			
11		S	C	O	R	E	S		O	N		V	E	N	T	U	R	I		S	
12	C	L	E	S		N		C	L		R	I	V	E	R		T	A	N	T	
13	R	I	F		C		C	H	A	T	E	A	U		A	D		S	U	E	
14	A	P	I		F	U	G	E		T	E	L		E	C	O	L	I	E	R	
15	M		C	A		I	L	L	I	C	I	T	E		T	I		S	E		
16	O	S	T		B		A	I	L		E	R		I	G	U	E				
17	I	C	I	B	A	S		S	I	R		O	E	N	O	T	H	E	R	E	
18	S		O	I	T	A		E	S	P	O	N	T	O	N		T	E		L	
19	I	N	N	E	L	M		E		C	E	T		A		I	F				
20	E		N	U	E		R	O	U	S	S	E	T	T	E	S		E			

Horizontalement

- 1- Série de collisions - Fait ou répété plusieurs fois
- 2- Aber - Fl. de France - Plante ornementale des jardins - Refus formel
- 3- Ne pas dire - Troisième - Personnel - Poissons rouges
- 4- Position stratégique appuyée sur quatre zones fortifiées - Tirer au moyen d'un procédé mécanique
- 5- Orléans - Présentent une ressemblance parfaite
- 6- Fabuliste grec - Possessif - Négation
- 7- Actionné par le potier - Saillies, inégalités - Vagabonda
- 8- Canaux - Mesure - Spécialiste des levés de terrain
- 9- Lumen - Aspect doux et lisse - V. de Roumanie - Titane
- 10- Explosion - Manganèse - Passer à l'ennemi
- 11- Étendre - Conifère - Vaut 100 mètres carrés - Qui manque d'éclat
- 12- Possessif - Pièce d'or de 20 francs - Partie d'un bâtiment
- 13- Cloisons - Ouvertures
- 14- Neptunium - Pige - Cons. jumelles - Fougueux
- 15- Parfum, goût - Bradype - Arc diagonal de renfort bandé sous la voûte gothique - Personnel - Aluminium
- 16- Président de loge maçonnique - Col routier des Alpes françaises
- 17- Sert à lier - Regards - Note - Généreux
- 18- Actions par lesquelles on s'efforce d'obtenir un certain résultat - Acquiescer à - Curie
- 19- Cheville - Id est - Romains - Chambre - Partie du jour
- 20- Indispensables - Singe

Verticalement

- 1- Cri de la cigogne - Plante cultivée voisine du colza
- 2- D'un auxiliaire - Idiot - Affectées
- 3- Ragoût grossier - Des gens - Arrivés
- 4- Préfixe - Avant le moment normal
- 5- Administration municipale - Titane - Fin de verbe - Riv. de France
- 6- Contenu d'un tonneau - Réduire à un état de dépendance absolue - Fête
- 7- Palmier d'Afrique - Qui causent de la tristesse - Asile
- 8- Note - Coupe à boire évasée et peu profonde - Utilisé en cuisine - Existence
- 9- Opère - Appareil que l'on place sous des charges pour les soulever sur une faible course - Réponse - Action de sensibiliser
- 10- Bloqués - Il vit de revenus non professionnels - Coutumes
- 11- Terminaison - Devenu rose - Critique durement - Règle
- 12- Habitants - Possessif - Anc. territoire espagnol du sud du Maroc - Préposition
- 13- Petit mot latin - Partie du plateau central de Madagascar - Romains - Praséodyme
- 14- Personnel - Ferrure - Comm. de Belgique - Qui ont de l'élégance - Déesse marine
- 15- Princes - Ville d'Italie - Titre - Fl. d'Irlande
- 16- Renforcement - Avoir à la main - Pour une certaine consonne
- 17- Indique un rapport de relation - Adresse - Pomme - Ovation - Rongeur
- 18- Épreuves - Dieu - Faire un effort en tirant sur - Note - Personnel
- 19- Titane inv. - Mollusque des mers chaudes - Possessif - Langue
- 20- Approvisionné - S'esclaffer - Habitant imaginaire de la Lune

Petites annonces

375-8888
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h
télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

5% PCES SANS SOUS-SOL, constr. 91, évaluation 83,500\$. Inf. 375-3557.



Lyne Mongeau

L'immobilier à votre rythme !

378-4120

159 Logements vendus en 2001
Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

Votre maison, c'est ma vie depuis 1981 7 jours / 7

URGENT BESOIN de propriété pour acheteur sérieux

378-8461
378-7322

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW BRIQUE 28'x42', studio avec entrée privée au demi sous-sol. Évaluation 108,500\$. Inf. 375-3557.

BUNGALOW tout brique, 3 c.c.c. bois franc partout, toiture récente, syst. chauffage 4 ans, seul à ce prix 75,900\$.

Jean-Rock Michaud, La Capitale, 378-8461

GRAND 5% PCES constr. 1991, évaluation 88,500\$. Inf. 375-3557.



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: JUMÉLÉ à vendre dans secteur très demandé, à 2 minutes du centre d'achats. Également SUPERBE COTTAGE secteur haute-ville. Info: 776-2676

DUPLEX DE 4% pces, sans sous-sol, terrain et entrée privés, constr. 91, grandes pièces et rangement int., insonorisé, béton, vue sur la ville. 118,000\$. Info: 375-3557.

La clé de vos transactions

Élyse Toussaint
378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Francine Légaré

AGENT IMMOBILIER AGÉE

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

LISE GIARD

15 ans d'expérience à votre service!

378-4120
372-6320

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Guy-Paul Guertin

Agent immobilier affilié

(450) 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

- Compétence
- Expérience
- Fiabilité

Claire Beaulac

20 ans d'expérience à votre service

Estimation gratuite

Bur: 378-4120
Rés: 378-4325

Bellefleur Pierre

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS DEPUIS 1995

3 7 8 - 4 1 2 0

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A À Z CONSTRUCTION RÉNOVATION

MAISON de 36x28, de 2 étages, garage 16x28, 2 s.d.b., 3 grandes c.c., chauffage bi-énergie, rénovation au complet, comme neuve. 94,000\$. A voir au 699 Denison Ouest, Granby.

Info: Pierre Couture, 777-0182 ou cell. 531-9463. R.B.Q.: 8251-7640-49

JUMELÉ 3 c.c., s-sol fini, 3 s.bain, inclus: poêle à bois, lave-vaiss., piscine, remise. Secteur immaculé à Granby. 89,500\$ nég. 378-6859

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA. Granby, rue Beaumont, bungalow 24x40, 3 c.c., cuisine refaite, céramique et bois franc, 2 s. bains, s-sol fini, terrain 73x125 paysager. 124,900\$. 378-5902; 372-0608; pag: 450-360-8265, cell: 450-521-4741

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN avec services municipaux, 50'x150', niveau élevé avec vue sur la ville, plate-forme déjà dynamitée. 22,500\$ tx incl. 375-3557.

TERRAIN pour maison jumelée, 38,500\$. MICHEL DESILETS, 378-4120

Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1% LIBRE meublé, chauffé, éclairé, câble, 315\$. Inf.: 378-4121

1% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, câble TV, au 185 rue Alexandra. Libre imm. Info: 372-6887

2% meublé, chauffé, éclairé, à sous-louer, rue Cowie secteur parc industriel, libre imm. 521-0110.

2% et 1% À LOUER pour 1er février, 300\$ et 350\$, meublé, chauffé, éclairé, à 2 pas de l'hôpital, rue Paré. Préférence fille, femme ou personne retraitée. 378-3810 ou cell. 531-1131

2% FRAICHEMENT RÉNOVÉ Meublé, eau chaude fournie, buanderie, stationnement, rue Elgin, Granby, 310\$. Références demandées. 777-2983, 378-4109.

2% meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, entrée privée, stationnement à la porte, près des Galeries, 458, app. 3 Bourget Ouest, 375\$/mois. Info: 375-3557.

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, avec balcon à 385\$/mois. Libre immédiatement. 776-6801 ou cell.: 531-3215

2% TRÈS PROPRE, meublé, repeint à neuf, stat. compris, centre-ville, libre imm. Inf.: 372-9735

3% CHAUFFÉS éclairés, frais peints, tranquilles, 350\$/mois. 166 rue Bourgeois. Inf.: 375-0941

APP. 1% meublé, chauffé, éclairé, 325\$ par mois, au 311 Principale, Granby. 777-7204.

CENTRE-VILLE, 1%: 240\$, à 2 pas du cégep, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Info: 777-7645

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...
pour vous conseiller
en immobilier!

378-4120

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur!

378-4120

RE/MAX professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve
1 seul numéro

776-2676

R.B.Q. 8224-6174

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE IMMEUBLE à bureaux et commercial, au centre-ville de Granby, 40x60, stationnement privé, bon prix. 372-4645.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3% À LOUER dans Canton, personne seule, chauffé, éclairé, meublé si désiré. Jean à 372-2546.

3% LAC BOIVIN, 1er étage, balcon, eau chaude fournie, 330\$/mois. Info: 372-7699

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3% RUE LEROUX, 2e étage, inst. lav./séch., semi-meublé ou non, 375\$ non-meublé, libre imm. Info.: 777-3516, 777-9608

3% SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Inf.: 372-8029.

4% insonorisé béton, 2e étage, rue Dorion, libre 1er mars, très propre, 400\$ par mois, 776-1971 ou 469-5567.

4% RÉNOVÉ, très beau, laveuse et sècheuse incluses, accès piscine, 505\$/mois, situé au 441, rue Cowie. 372-5077 ou 770-7477

91A RUE OTTAWA: Logement 5% au 2e étage d'un duplex, plancher bois franc, rangement au sous-sol, chauffage électrique par locataire, entretien gazon et déneigement stat. (2 voitures) par proprio, grand balcon, libre 1er juillet, 485\$/mois. Info.: 372-7764 #226.

AU CENTRE-VILLE, 4% dans un 6 logements, 2e étage en avant, très éclairé, grand balcon, remise intérieure, 380\$ par mois. 777-7988.

NOUVEAU: 3% sect. poly. J.H. Leclerc, tout inclus, libre immédiatement. Inf.: 776-0636

539 CHAMBRES À LOUER

CENTRE-VILLE: chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

GRANDES CHAMBRES très bien éclairées, frigo, câble, meublée, lav.-séch., cafétéria, prix à partir de 50\$/sem. Manoir des Pins, 776-1177

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, climatisé, laveuse/sècheuse gratuit sur place, centre-ville. Info.: 531-2883 ou 776-9365.

TU AIMES LA TRANQUILLITÉ et la propreté? Tu cherches un toit où il fait bon vivre? Alors n'hésite plus! Nous avons une belle chambre pour toi dans un environnement très agréable. Câble inclus, literie disponible, accès à tous les services de la maison. Nous sommes situés près du Cégep et du centre-ville. 70\$/sem. Julie: 375-0419 ou 375-9533

540 CHAMBRES ET PENSION

IMMEUBLES LANDRY NO 1 EN VILLE

POUR PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS

Vous offre des logis 3% et 4% dans les quatre coins de la ville.

De construction supérieure, tout béton, ainsi que le COMPLEXE ST-JACQUES, centre-ville, vous offre des superbes grandes chambres avec salle de bain complète, tout meublées, petit frigo, micro-ondes, deux cloches d'appel d'urgence reliées à la centrale sécurité 24 sur 24, 7 sur 7, à partir de 399, par mois câble T.V. inclus. Pension complète à partir de 749\$ incluant crédit d'impôt (70 ans +) avec tous les services, 3 repas par jour et collation le soir. Service infirmière diplômée. Avons une partie B-2 pour personne en perte d'autonomie. Pour renseignements et visite SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT, 372-0382.

543 BUREAUX À LOUER

BUREAU 600 pi.cu. 2e étage, climatisé, chauffé, stationnement privé, centre-ville, libre 1er février, 372-4645.

BUREAUX À SOUS-LOUER: tout inclus, possibilité jusqu'à 1,100 pi.ca. dans centre commercial avec accès à 3 restaurants, 1 gym et 1 salon de coiffure. Grand stationnement. Emplacement recherché. Tél. 375-7570, poste 202.

545 LOCAUX À LOUER

A ST-CÉSAIRE: 1251 Plamondon, espace commercial avec vitrine, appartenant à la clinique médicale, libre 1er mars. Superficie: 592 pi.ca. Idéal pour bureau d'affaires ou petit commerce. Denise Lemay, 450-467-6830

561 ARGENT À PRÊTER

FINANCEMENT POUR ENTREPRISES et travailleurs autonomes. AFFACTURAGE PLUS, (819) 565-2019

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

REVENU ANNUEL NET 50,000\$ Nourriture sèche pour animaux Franchise disponible. Investissement minime. Cause de vente: maladie. Info: Jacques, 469-1880

561 ARGENT À PRÊTER

FINANCEMENT POUR ENTREPRISES et travailleurs autonomes. AFFACTURAGE PLUS, (819) 565-2019

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

REVENU ANNUEL NET 50,000\$ Nourriture sèche pour animaux Franchise disponible. Investissement minime. Cause de vente: maladie. Info: Jacques, 469-1880

600 DIVERS ARTICLES

\$ BESOIN D'ARGENT ? \$ Prêt S.O.S. est là

ACHAT - PRÊT - VENTE

T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc. Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

POULET BIOLOGIQUE

Le Coq du Terroir

Bromont QC, 776-4358

No certification: 11114G183-01

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés, Info: J. Pontbriand, 2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond P.S.: Achète ménage complet ou par pièce Tél. (450) 372-2450

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution.

Les Provisions de l'Estrie

Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

611 VÊTEMENTS

VISON IRIS BLEU, grandeur 10 ans, valeur 4,500\$, laisserais pour 1,000\$. Inf: 777-3419 de-mandez Pierrette.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PIN À PLANCHER 3/4 x 6 0.44 \$ p. lin.
Pin de finition, paquet 12', No 1 7.69 \$
Plancher flottant 1.09 \$ p.c.
Céramique à plancher 1.29 \$ et + du p.c.
Prélat 12' 7.95 \$ v. carrée
Parquet 12"x12, chêne 1.89 \$ p.c.

RODONS Inc. - 263-0868

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vêlan Inc., 1010 Cowie à Granby.

Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

!!!!!! Cou Cou !!!!!!!
Je t'offre la douceur à l'infini. 378-9254

AGENCE BLEUE NUIT

Service professionnel \$ - ENGAGEMENTS - \$ \$
Maintenant disponibilité de jour. 776-3410

♥♥ Jolie déesse, belle poitrine ♥♥
♥♥ Un appel... Tu seras tenté ♥♥
♥♥ Une visite te comblera 372-4610 ♥♥

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!!!!! MASSAGE !!!!!!!
776-4475

640 SERVICES OFFERTS

CÉRAMIQUE

Rénovation générale, gyproc, peinture finition de sous-sol, int/ext., peut donner références, travail de qualité. Info: Roland 372-3438 ou 405-8876.

MENUISIER

Travaux résidentiels et commerciaux 25 ans d'exp. professionnelle Serge, (450) 777-8397

PEINTURE INTÉRIEURE: service rapide et professionnel, 2 ans de garantie. Peintre expérimenté, estimation gratuite. Michael Gaucher: 770-3788

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

640 SERVICES OFFERTS

CÉRAMIQUE

Rénovation générale, gyproc, peinture finition de sous-sol, int/ext., peut donner références, travail de qualité. Info: Roland 372-3438 ou 405-8876.

MENUISIER

Travaux résidentiels et commerciaux 25 ans d'exp. professionnelle Serge, (450) 777-8397

PEINTURE INTÉRIEURE: service rapide et professionnel, 2 ans de garantie. Peintre expérimenté, estimation gratuite. Michael Gaucher: 770-3788

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

STORE MOBILE ENR.

Service à domicile • Vente • Installation • Réparation

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

372-8499

Alain pour vous servir!

640 SERVICES OFFERTS

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS?

Travaux faits par l'intérieur

- Creusage de cave
- Réparation / réfection de solage
- Ajout de béton
- Réparation de fissures
- Installation de drains français

15% de rabais
(avant le 1er mars)

CORMIER CONSTRUCTION

(450) 534-0999

R.B.Q. 8247-6904-22

641 COURS

A ST-ALPHONSE, COURS DE PEINTURE À L'HUILE Technique facile et adaptée pour tous. Session débutant bientôt, 20\$ par cours, matériel inclus les 10 premiers cours. Inf. Carole Cousineau, 375-9392.

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES

Formation intensive 4 semaines, incluant P.D.S.B.-R.C.R., taux de placement 95%, cours débutant le 4 février. Formation soins de santé, 514-524-9253

642 GARDERIES

GARDERAI VOS ENFANTS chez moi près parc industriel de soir ou de nuit. Pourrais s'occuper du transport scolaire. Info.: 375-0725.

645 SANTÉ

APPELÉZ-MOI si vous avez un manque d'énergie ou un surplus de poids. Je m'occupe aussi de votre santé financière. Lorraine: 378-5535; Jeannine, 378-3663; Steve 372-6661; Estelle, 375-2380.

MAIGRISEZ MAINTENANT, demandez-moi comment. Louise ou Martine 777-2793

SPECIAL ST-VALENTIN

MASSAGE CALIFORNIEN ET SUÉDOIS

Pour hommes seulement. 24h. 378-2377

DENISE LÉGARÉ

Inf., MA, en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle:
enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

DÉCOUVREZ LES BIENFAITS du massage suédois. Certificats-cadeaux et reçus d'assurance. Marie-Claude Rainville, 521-1232

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS!

Massages suédois à l'huile chaude pour maintenir et rétablir la santé. Rendez-vous: 777-2535, reçus pour assurances.

649 AMITIÉ RENCONTRES

ÊTES-VOUS SATISFAIT de votre dernière agence de rencontre? Cherchez-vous un endroit personnalisé? L'Agence de rencontre LE FLIRT vous réserve un accueil chaleureux. 2290 rue Ste-Anne, suite 22, St-Hyacinthe. Renseignements: (450) 774-4180

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES

Pour renouveler vos produits ou pour devanir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

BARMAIDS DEMANDÉES de belle apparence, avec entrent, minimum 2 ans d'expérience. 777-1600, laissez message.



marie claire

Boutiques

Le groupe Marie-Claire est à la recherche de personnel afin de combler certains postes pour la région de Granby. Vous êtes dynamique et possédez de l'expérience dans le prêt-à-porter féminin, joignez-vous à notre équipe!

- GÉRANTE
- ASSISTANTE-GÉRANTE
- CONSEILLÈRE: Temps plein
- CONSEILLÈRE: Temps partiel

Faites parvenir votre curriculum vitae:

Groupe Marie-Claire
a/s Anick Jalbert
8501, boul. Ray-Lawson
Ville d'Anjou (Québec) H1J 1K6
Téléc.: (514) 355-2423

ARTISTES RECHERCHÉS!

Chanteurs (euses), musicien, humoristes et autres.

AMATEURS OU PROS.

Gaston, 777-4591

MUSIQUE ET SPECTACLES

tous les dimanches à 19 h

BAR CASA LATINO

au 112 St-Jacques à Granby

BESOIN DE CONSEILLÈRES

en beauté et nutrition. Travail valorisant. À temps plein ou partiel. Lorraine, 375-2380; Jeannine, 378-3663

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE

À Cowansville.

Plusieurs secteurs disponibles. 1er secteur les rues: John, Léopold, St-Joseph, Ste-Marie, Ste-Thérèse, Willard;

2e secteur les rues: Church, Davignon, de la Mennais, Halle, James;

3e secteur la rue Rivière entre 101 et 401.

Laissez vos coordonnées complètes

dans ma boîte vocale au

375-4555, poste 527

CLIENT (E) MYSTÈRE Travail occasionnel. Etes-vous attentif (ive) aux détails? Avez-vous le sens de l'organisation? La discrétion est obligatoire. Effectuer visites confidentielles dans les commerces de vente. Internet obligatoire. Appliquer par Internet seulement au <http://www.thecrg.com/app-francais.html>

COMMIS CAISSIER(E) pour dépanneur, avec expérience, temps partiel. Doit être disponible soir et fin de semaine. Se présenter avec c.v. au 137 Robinson Sud, Granby.

CUISINIER D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ

Disponible en tout temps, temps plein. Se présenter au restaurant La Terrasse du parc, 335 Principale, Granby, et demandez Sylvie.

ESTIMATEUR, GESTION DE PROJET

Entrepreneur en construction de bâtiments commercial et industriel, recherche une personne pour la région de Granby-Cowansville. Télécopiez votre CV au 450-263-7571

MÉTRO BRETON BROMONT

est à la recherche d'un

commis d'épicerie

25 à 40 heures/semaine, de jour. Aussi:

assistant gérant d'épicerie

2 ans d'expérience comme commis

40 heures/semaine.

Apportez votre c.v. à M. Ronny Côté, au 89, boul. Bromont, à Bromont.

MONITEURS (TRICES), gardiens (nes) à temps plein et partiel. Exigences: dynamique, créatif, expérience avec les enfants. Safari Loowak, 539-0501, Chantal.

RECHERCHE COIFFEUR(EUSE) avec expérience, dynamique et honnête. Inf: 539-4343.

RECHERCHE PROFESSEUR D'ANGLAIS pour enfants de 3½ à 5 ans, temps partiel et temps complet. Inf.: 776-2288

REPRÉSENTANTS (ES) Possibilité de 25,000\$ à 30,000\$ la première année + renouvellement à vie après un an. Diplôme Sec. V et automobile obligatoires. Pour rendez-vous confidentiel et personnel: David Cornillier, 514-897-2836

RESTO PUB ST-AMBOISE

est à la recherche de

serveurs / serveuses

temps plein, temps partiel, avec expérience + connaissance de Gamma. Se présenter au 791 Principale, Granby, mercredi et jeudi, de 9h à 11h30 et de 17h30 à 21h, demandez Guylaine ou Sandra.

SECRÉTAIRE À TEMPS PARTIEL

Bilingue, sur appel, excellente grammaire française, connaissance de Word et Excel 2000.

Envoyez c.v. à: Mme Suzanne Venne

150, rue St-Jacques, bureau 303

Granby, Qc, J2G 8V6

Courriel: lague.ravenelle@qc.airs.com

Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

TÉLÉPHONISTES demandées

Salaire + bonis

Travail intéressant

AUSSI

REPRÉSENTANTS demandés

Salaire intéressant

Clientèle fournie par le bureau

Granby et région

Bienvenue aux 40 ans et plus

Véhicule nécessaire

Information en avant-midi au 777-7779

TRAVAIL À DOMICILE 5 à 15 h par semaine, 500\$ à 1,500\$ par mois. Équipe de Louise, 1-800-378-3387

URGENT! Ouvriers de production recherchés. Disponibles pour quart de soir. Salaire de départ: 8,60\$/heure, après 6 mois 11,31\$/heure. Camoplast, 1550, 2e Rang, Acton Vale, téléc.: (450) 546-4935

670 AUTOS

CHEVROLET CAVALIER 1999 propriétaire unique, 2e voiture, 15,500 km, 4 p., aut., clim. rég. vit., portes électriques. 11,500\$. Inf.: 772-2909

CHEVROLET CAVALIER 91, , mécanique A1, 1,600\$ négociable. 360-0667.

CHRYSLER CONCORD LXI 98A/C, groupe élect., comme un neuf, 51,000 km.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

CHRYSLER SEEBRING rouge pomme, 1997, 91,000 km, ultra propre, 18,500\$, 293-7787.

DODGE NEON SPORT 1995, 2 ptes, 4 cyl., aut., tout équipé sauf vitres électr., aileron, mags, 4 pneus neufs, très propre, aucune rouille, 4,500\$. 378-5865

FORD TAURUS GL 1997 aut., 4 p., clim., démarreur élect., 133,000 km, 4 pneus d'hiver, A1. 7,000\$. (450) 375-6060 ou 1-888-447-2331

FORD WINSTAR GL 96 a/c, aut. 7 pass., faut voir!

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

LIQUIDATION

PAS CHER, PAS CHER!

RABAIS DE 500\$ à 3,500\$

ABORD AUTOMOBILES

ET CAMIONS

1315 PRINCIPALE, GRANBY

375-0211

99 VOLKS GOLF, 263\$/mois*

98 JEEP GRAND Cherokee Ltd. SE, V8 5.9 L, listé 27,400\$, rabais 3,500\$, PRIX SPECIAL 23,900\$

97 HYUNDAI ACCENT GL 143,075\$/mois*

96 NEON EX, aut., 146,695\$/mois*

96 CHEV. CORSICA, 171,545\$/mois*

94 VOLKS Golf turbo diesel, 5 vit. rabais de 1,000\$

93 FORD FESTIVA, rabais 500\$

93 SUZUKI SIDEKICK, convertible 2 toits, 5,900\$

92 FORD TEMPO aut. air., 85,900 km, 3,600\$.

92 PLYM. Acclaim, 3,900\$.

92 JEEP YJ rabais de 1,000\$

91 FORD ESCORT LX rabais de 500\$

91 PONTIAC Firefly convertible, rabais de 1,000\$

90 PONTIAC TEMPEST 1,900\$.

90 BUICK SKYLARK, rabais de 500\$

84 CHEVROLET BLAZER 4x4, 1,500\$

* mensualités plus taxes

0\$ COMPTANT

Tous nos véhicules sont inspectés avec fiche d'inspection à l'appui. Tous nos véhicules sont garantis et certifiés millage original.

Financement disponible sur place

avec les caisses populaires.

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi, de 9h à 21h

JEAN VERRIER

AUTOS 1992 INC.

GRANDE LIQUIDATION

DE FIN D'ANNÉE

JUSQU'À 3,000\$ DE RABAIS

incluant

TAUX DE FINANCEMENT

à partir de

0.8 %

4.8 % POUR 36 MOIS

5.8 % POUR 48 MOIS

6.8 % POUR 60 MOIS

SUR MODELES 1996 à 2000

FINANCEMENT MINIMUM 10,000\$

1999 Buick Century LTD, entièrement équipée, 4 p., 49,000 km. Rabais de 1,000\$.

1995 Mercedes C220, 4 p., véhicule impeccable, 124,000 km. Rabais de 1,000\$.

1999 Ford Escort LX 4 p. 5 vit., 30,000 km. 1,000\$ de rabais.

1999 Saturn SL1, 4 p., aut., 59,000 km. 1,000\$ de rabais.

1998 Pontiac Sunfire, 4 p., aut., entièrement équipée, 67,000 km. 1,000\$ de rabais.

1998 Chevrolet Cavalier Z24, 5 vit., entièrement équipé, réduit de 2,000\$.

1998 Pontiac Sunfire GT, 57,000 km, entièrement équipée, 2,000\$ de rabais.

1998 Pontiac Firefly, 2 p. 5 vit. 80,000 km, 143.07\$/mois.

1998 Sunfire 2 p., 5 vit., 57,000 km, 182\$/mois.

1998 Hyundai Accent GS, 2 p. aut. 74,000 km, 184.53\$/mois.

1998 Ford Escort LX familiale, aut. A/C, 122.33\$/mois.

1998 Accent GS, 5 vit., 47,000 km, 163.80\$/mois.

1998 Hyundai Elantra familiale, aut., 87,000 km, 182\$/mois.

1996 Chrysler Intrepid entièrement équipé, 99,000 km, comme neuf!

1996 Pontiac Grand Am SE, 4 p. entièrement équipée, 95,000 km. Réduit de 2,000\$.

1996 Ford Taurus GL, familiale, entièrement équipée, 128,000 km, 2,000\$ de rabais.

1996 Volks Golf GL, 4 p. 5 vit. A/C. Rabais de 2,000\$.

1995 Dodge Colt 2 portes, 5 vit., 5,900\$.

1994 Chevrolet Cavalier 2 portes, 5 vit., très beau, un seul prix, 3,900\$.

1994 Dodge Shadow 4 portes, aut., A/C, un seul prix 3,900\$.

1994 Dodge Spirit, 4 portes, V6, A/C, très propre, 4,900\$.

1993 Plymouth Colt GL 2 p. aut., 4,900\$

1993 Suzuki Swift 4 portes, 5 vit., 113,000 km, 3,900\$

1993 Ford Escort LX familiale, aut., 2,900\$.

1992 Buick LeSabre LTD 4 portes, entièrement équipée, 5,900\$

1991 Mercury Topaz 4 portes, aut., A/C, auto de grand-père, 2,995\$

1990 Chrysler Dynasty 4 portes, aut., A/C, 1,995\$

1989 Ford Probe 2 p. aut., bien équipé, bonne mécanique, 2,900\$.

1989 Mercury Cougar LX 2 portes, V6, très beau, 2,900\$.

1985 Lincoln Town Car, très beau, 2,900\$.

4 X 4

1998 Suzuki Sidekick J1X 4 portes, aut., entièrement équipé, 76,000 km, 1,000\$ de rabais.

1997 Toyota Rav4, 4 portes, 5 vit., 104,000 km, 1,000\$ de rabais.

1996 GMC JIMMY SLT, entièrement équipé, 119,000 km, réduit de 2,000\$

1991 Chevrolet Blazer, 4 p. aut., 2,000\$ de rabais.

FOURGONNETTES

1997 Pontiac Transport, entièrement équipée. Réduit de 1,000\$.

1997 Dodge Caravan, 2 p coulissantes, entièrement équipée. Réduit de 1,000\$.

1993 Dodge Caravan V6, bonne mécanique, réduit de 2,000\$

CAMION

1996 Dodge Dakota sport, extra cab, V6, 95,000 km. Réduit de 1,000\$.

Financement régulier avec

les Caisses Populaires

Desjardins et/ou

2e CHANCE AU

CRÉDIT

MODELES 1993 à 2000

AVEC DÉPÔT DE 500\$ à 2,500\$

SELON LE CAS

OUVERT LE SAMEDI DE 12 H À 16 H

1311 PRINCIPALE, GRANBY

TÉL. 375-3633

SUBARU LEGACY OUTBACK LTD 2000 4 portes, aut., 44,000 km, équipé de A à Z. 21,900\$ nég. Jour: 378-5222 et soir: 777-4730

VOLKS JETTA WOLFSBURG 2001, rouge, 1.8 turbo, man., 1,600 km, toit ouvrant, sièges chauffants, accidentée et réparée, 23,900\$ nég. Jour: 378-5222 et soir: 777-4730

FORD WINSTAR LX 99, 54,000 km, a/c, groupe élect. 7 pass.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

LUMINA EURO SPORT 1993, bonne condition, 4 portes, équipée, 3,200\$. Info.: 521-2876

PONTIAC SUNFIRE 99, 4 portes, auto. air climatisé, très propre, 49,000 km.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404



TAUX DE FINANCEMENT

4,9%*

* 4,9 % pour 36 mois, 5,9 % pour 48 mois et 6,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000 \$

00 JETTA TDI, 5 vit., t. équ.

00 DODGE GR. CARAVAN, 3,3 L, 2 p. coulis.

00 HYUNDAI ACCENT GS, 5 vit., 11 000 km

99 PLYM. GR. VOYAGER EXPRESSO, t. équ.

99 DODGE CARAVAN SPORT, 3,3 L, t. équ.

99 NISSAN PATHFINDER LE, 4 p., aut., toit, cuir

99 VOLVO S70, aut., toit, cuir, noire

99 SUBARU LEGACY, 4x4, fam., 5 vit.

99 CHRYSL. INTREPID, t. équ., 13 700 \$

99 CHEV. BLAZER LT, 4,3 L, toit, cuir

99 SUNFIRE GT, décapotable, 5 vit., clim., 15 000 miles

99 BUICK CENTURY LIMITED, V6, t. équ.

98 MAXZDA PROTEGE SE, 4 p., aut., rouge

98 HONDA ACCORD EX, 2 p., aut., toit, cuir

98 SUZUKI ESTEEM GLX, fam., aut., clim.

98 MERCURY MYSTIQUE GS SPORT, t. équ.

98 DODGE NEON, 4 p., aut., clim., 65 000 km

98 HONDA CIVIC SI, coupé, 5 vit., toit

98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., clim., noir

98 HONDA CIVIC CX, «hatchback», 5 vit., noire

98 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., clim., 30 000 km

98 FORD ZX2, 5 vit., noire, 42 000 km

98 FORD CONTOUR SPORT, V6, t. équ.

98 CHEV. MALIBU LS, V6, t. équ., 11 700 \$

98 CHEV. CAVALIER Z-24, aut., clim., rouge

98 MERCURY MYSTIQUE GS, aut., grise

671 FOURGONNETTES

CAVARAN SE 1996, 4 portes, 160,000 km, très bonne condition, 6,900\$. (450) 770-2888 ou 777-7483

CHEV. VAN G30 1995 blanche, bonne condition, 1 tonne, gros différentiel, moteur 350 au gaz, 220,000 km, 6,000\$. Angie, 469-0709 le soir; ou 469-4020 le jour, sur semaine.

DODGE CARAVAN 93, 7 pass., air climatisé, V6 autom., 146,000 km.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

PLYM. VOYAGER 1999, comme neuve, 4 pneus d'hiver neufs, V6, aut., gr. électr., vitres teintées, 7 pass., 11,900\$. Échange ? 770-1303

672 CAMIONS

CHEVROLET S10 1985 4x4, moteur 2.8, faites une offre. Aussi moteur 4.3 avec transmission automatique 4x4 et transmission 5 vitesses 4x4. David 777-7023 après 16 h.

FORD CUBE 93 boîte de 16 pi. 7.3 diesel, automatique, très propre.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

FORD EXPLORER XLT 4x4, 1991, 4 portes, très propre, 4,250\$. Inf.: 521-2876

JEEP CHEROKEE LTD 1989, 4x4, 4 portes, automatique, moteur 4 L, peinture neuve, pneus neufs, silencieux neuf, radiateur neuf. 770-1303

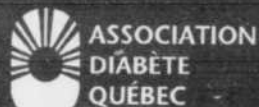
674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

POLARIS 4X4, 300cc, 1994, bonne condition, 4 pneus neufs, 2,800\$. (450) 770-2888 ou 777-7483

*Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.*

L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement



et ses associations affiliées

(514) 259-3422

ou

1-800-361-3504

Remerciements

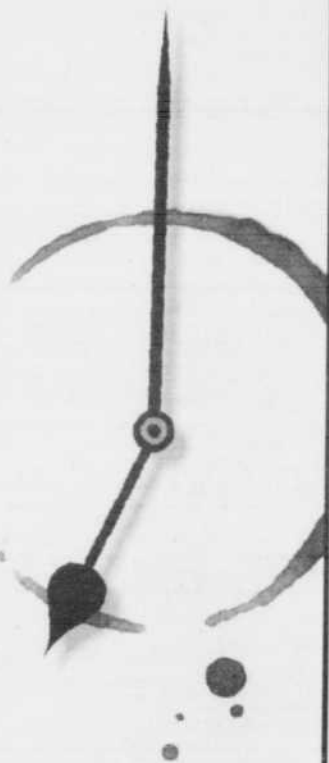
M. Charles Normandin
survenu le 7 septembre 2001

Suite au décès de M. Charles Normandin survenu le 7 septembre 2001, alors qu'il était âgé de 21 ans, nous tenons à vous remercier pour les nombreuses marques de sympathie que vous nous avez témoignées, que ce soit par votre présence, vos offrandes de messe, les fleurs, les dons à la Maison des jeunes de Saint-Pie, votre assistance aux funérailles, ou de toute autre façon que ce soit.

Ses parents, Roger et Christiane, ses sœurs, Véronique et Édith

221973V

VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?



Appelez-nous au

375-4555

(Service à la clientèle)

et il vous sera
livré dans les
plus brefs délais

La Voix de l'Est

L155204

Faits d'hier

C'est le 30 janvier 2001.

2000 — La fuite d'un bassin de décantation d'une mine d'or, à Baia Mare, en Roumanie, libère 100 000 m cubes de solution cyanurée dans la Tisza et contamine ensuite le Danube, en Hongrie et Yougoslavie. — Devant Abidjan, un Airbus kenyan s'abîme en mer; sur 179 personnes à bord, il y a 10 survivants.

1997 — Huit personnes dont un bébé sont égorgées à Sidi Moussa, à 50 km d'Alger; le bilan du ramadan en Algérie atteint alors les 270 morts.

1992 — Le premier ministre Charles Haughey, d'Irlande, démissionne à la suite d'une affaire d'écoutes téléphoniques. — L'Argentine ouvre ses dossiers sur les nazis qui avaient fui sur son territoire.

1991 — Le commerce des fourrures déclinant, la Compagnie de la Baie d'Hudson renonce à ce commerce, vieux comme sa charte royale de 1670.

1979 — À Téhéran, le gouvernement civil autorise le retour d'exil de l'ayatollah Ruhollah Khomeini, qui imposera une dictature. — À 85 pour cent, la minorité blanche de Rhodésie approuve la constitution qui accorde les pleins droits aux citoyens de toute race.

1978 — À Ottawa, le ministre Francis Fox démissionne, ayant commis un faux dans un formulaire d'hôpital afin qu'une amie obtienne un avortement.

1973 — À Washington, Gordon Liddy et James McCord sont reconnus coupables dans l'affaire des micros aux bureaux du Parti démocrate, en juin 1972; cela mènera à la démission de Richard Nixon, en août 1974.

1972 — À Londonderry, en Ulster, 13 civils sont tués par l'armée anglaise, lors d'un défilé pour les droits qui avait été interdit.

1968 — Au Sud-Vietnam, début de l'offensive du Têt, du nom d'une fête bouddhiste annuelle; les communistes du Nord-Vietnam attaquent l'ambassade des États-Unis, à Saïgon.

1958 — À Paris, le couturier Yves Saint-Laurent présente sa première collection.

1948 — À New Delhi, Mohandas Gandhi, le mahatma, est assassiné par un brahmane fanatique.

1933 — Cédant aux violences nazies, le président Paul Hindenburg finit par nommer chancelier Adolf Hitler; le même jour en 1937, le régime déclarera nul et non avenu le traité de Versailles.

1923 — Le Chemin de fer du Grand Tronc est absorbé par le Canadien National.

1835 — La première tentative d'assassinat d'un président a lieu contre Andrew Jackson, à Washington; l'agresseur armé de deux pistolets le rate et Jackson lui assène des coups de canne.

1649 — Le roi Charles Ier est décapité à Whitehall; il n'y aura plus de monarchie pendant 10 ans en Angleterre, alors sous le joug d'Oliver Cromwell.

Ils sont nés un 30 janvier: Franklin Delano Roosevelt, élu quatre fois président des États-Unis (1882-1945)

Le premier ministre suédois Olof Palme (1927-86)

L'acteur français Michel Galabru (1929)

L'acteur américain Gene Hackman (1931)

Le musicien Marty Balin, créateur de Jefferson Airplane (1942)

Il nous ont quittés un 30 janvier: 2001: l'actrice et auteur québécoise Charlotte Boissjoli (1923)

1963: le compositeur français Francis Poulenc (1899)

1948: le pionnier de l'aviation Orville Wright (1871)

Citation du jour:
«Prier, c'est comme emprunter dans les ténèbres un chemin sans raison et espérer qu'une faible lumière nous assurera que nous ne nous sommes pas égarés.»
(Pierre Sansot, Du bon usage de la lenteur)

Décès

GIROUX
M. Alain

Accidentellement, le 27 janvier 2002 à l'âge de 44 ans est décédé M. Alain Giroux demeurant à Ste-Brigide. Il laisse dans le deuil sa fille Esthelle, sa conjointe Sylvie Garand, les enfants de sa conjointe. Il laisse également son frère et ses sœurs Jocelyne (Jacques Viens), Sylvie, Joël, la mère de sa fille, Lucie Labrèche, ses neveux Yannick, Guillaume, ses nièces Isabelle, Caroline ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis. **M. Giroux sera exposé le vendredi 1er février à 14 h au salon funéraire:**

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale est

Farnham, QC

Tél: 293-4474, téléc: 293-8525

fjmdesourdy@qc.aira.com

Membre C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 février à 11 h en l'église de Ste-Brigide. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et 19 h à 22 h; samedi ouverture à 9h30.

30

**CENTRE
PRÉVENTION
SUICIDE**
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

*Brisons
le Silence...*

Une famille à l'écoute
des familles de Granby
et région depuis 72 ans

Gm

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE



170 Dufferin, Granby
372-4498

Jacques Girardot
et Julie Girardot

221586V

COMPLEXE FUNÉRAIRE

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Pré-arrangements
- Crémation
- Columbarium

Le Sieur

60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com



777-1414
Téléc.: 777-0999

GILLES LE SIEUR
Président

221597V

Avis 5^e anniversaire de décès



**Mme Lina
Picard Couture**
survenu le 30 janvier 1997

Cinq ans déjà depuis qu'elle nous a quittés. Elle nous a laissé en héritage de merveilleux souvenirs ainsi que de grandes valeurs qui nous guident dans notre vie de tous les jours. Nous continuerons à l'aimer dans notre cœur en sachant qu'elle jouit d'un bonheur éternel.

Ton époux Jean-François,
tes enfants, tes petits et
arrière-petits enfants.

221587V

Pas de quoi rougir, estime Charest

Pierre April

QUÉBEC (PC)

Le chef libéral Jean Charest estime que les deux ministres démissionnaires Jacques Brassard et Guy Chevrette peuvent partir la tête haute avec le sens du devoir accompli et «sans rougir de leurs accomplissements de leur vie politique».

«Je leur souhaite beaucoup de chance, a affirmé M. Charest. Ils peuvent partir la tête haute et je crois parler au nom de beaucoup de Québécois en affirmant qu'ils ont servi loyalement leurs concitoyens. Personne ne pourra remettre en question leur bonne volonté.»

Le chef de l'opposition, malgré des divergences souvent fondamentales sur les façons de gouverner, n'a pas manqué de souligner «que cette longévité (25 ans), dont les deux démissionnaires ont bénéficié, représente le témoignage le plus frappant de la confiance que leur ont accordé leurs concitoyens».

«Là-dessus, a-t-il précisé, ils ont le plus beau compliment qu'une personne peut recevoir en politique pendant 25 ans, élection après élection.»

Le chef libéral s'inquiète cependant de ce qui va advenir des dossiers très importants qu'ils pilotaient. Dans le cas de M. Chevrette, il y a retenu le

dossier des affaires autochtones, «où des négociations sont toujours en cours».

«Dans le cas de M. Brassard, au ministère des Ressources naturelles, a-t-il indiqué, il y a toute la question du développement hydroélectrique, un dossier plus chaud qu'il ne l'a jamais été.

«Dans un cas comme dans l'autre, a noté M. Charest, on risque des retards et des longs et laborieux réajustements de dossiers.»

Quant au remaniement annoncé pour aujourd'hui, M. Charest le voit comme un autre signe que le temps du vrai remaniement, «celui que les citoyens du Québec vont faire lors des prochaines élections», est arrivé.

«Ça ne fait que souligner en caractère gras, a-t-il dit, qu'il faut tenir l'élection générale (...) On aura beau changer les titres sur les portes, il n'en demeure pas moins que les membres de ce gouvernement devront vivre les conséquences des déchantements qui durent depuis un mois déjà.»

Mario Dumont

Le chef de l'Action démocratique du Québec Mario Dumont, commentera les démissions des MM. Chevrette et Brassard aujourd'hui mais cela ne l'a pas empêché de discuter du remaniement annoncé. «On a l'impression, a-t-il dit, que c'est un rema-



photo Le Nouvelliste

Jean Chrest, qui était à Ste-Anne-de-la-Pérade hier pour la pêche aux poulamons, croit que les ministres démissionnaires ont «servi loyalement leur concitoyens».

niement qui sert à faire taire du pleurnichage, qui sert à tasser des gens, à punir les uns et à récompenser les autres.

«Ce qu'on a entendu depuis des semaines, a poursuivi M. Dumont, dé-

montre qu'on est devant des gens qui gèrent et réorganisent leur carrière plutôt que le gouvernement. Je n'ai pas l'impression que des ministres vont repartir avec des grands mandats pour l'avenir du Québec.

«Ils vont repartir avec des tapes aux fesses pour ceux qui n'ont pas été gentils avec M. Landry, a conclu le chef de l'ADQ, et des cadeaux pour ceux qui ont été fins.»



archives Le Nouvelliste

Bombardier fournira près de 250 véhicules aux organisateurs des Jeux de Salt Lake City.

Bombardier sera fournisseur officiel des Jeux olympiques

SHERBROOKE (PC)

La compagnie Bombardier sera le fournisseur officiel de véhicules lors des Jeux olympiques de Salt Lake City, coiffant ses principaux concurrents que sont Polaris et Arctic Cat, deux entreprises américaines.

«Bombardier a été fournisseur officiel lors de trois autres Jeux olympiques. Nous nous sommes montrés agressifs et nous avons été choisis», a commenté Marc Lacroix, porte-parole du manufacturier.

«C'est certain que ça va nous donner de la visibilité. Salt Lake City,

c'est vrai que ce n'est pas loin du Minnesota, où sont situés nos concurrents», mentionne M. Lacroix.

En tout, Bombardier fournira 20 véhicules de damage, 125 motoneiges et 100 quads (VTT). Ces véhicules serviront notamment à la sécurité, au transport des officiels et à l'entretien. Les véhicules à chenilles seront utilisés dans les pentes de ski alpin et dans les sentiers de ski de fond.

On a aussi prévu une équipe technique pour voir aux réparations et à l'entretien des véhicules. Des gens sont déjà sur place, a indiqué M. Lacroix, et y seront pour huit semaines.

Le Canada livre ses prisonniers afghans aux États-Unis

Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC)

La question «théorique» à laquelle Jean Chrétien évitait de répondre, lundi, est devenue pratique, hier, avec la confirmation de l'arrestation de prisonniers afghans par les troupes canadiennes... il y a plus d'une semaine.

Les arrestations auraient été réalisées au début de la semaine dernière par les Forces opérationnelles interarmées 2 (FOI-2), et comprendraient des combattants du groupe al-Qaïda. Les prisonniers auraient immédiatement été remis aux forces américaines.

C'est le ministre de la Défense, Art Eggleton, qui a lancé la nouvelle tout bonnement en répondant à une question, à la sortie de la réunion du Conseil des ministres. «Oui, nous avons été impliqués dans l'arrestation de prisonniers», a confirmé le ministre. Il a refusé de donner plus de détails sur les arrestations, étant donné le secret qui entoure les opérations des FOI-2.

Par le biais d'un journal

Ironiquement, les autorités canadiennes n'auraient eu vent des arrestations qu'après la publication d'une photographie, en une du *Globe & Mail*. La légende sous la photo identifiait erronément les soldats en habits verts foncés comme des soldats américains.



photo Presse canadienne

Jean Chrétien.

Le ministre Eggleton n'aurait appris que vendredi dernier que les troupes canadiennes avaient arrêté des prisonniers. Il a ensuite avisé le premier ministre et ses collègues ministres cinq jours plus tard, hier, lors de la réunion hebdomadaire du conseil des ministres.

«Nous devons attendre d'avoir plus de détails», a expliqué M. Eggleton, pour justifier le délai qui met le gouvernement et le premier ministre dans l'embarras. M. Chrétien répétait, jusqu'à hier, que la question des prisonniers de guerre était superflue puisque, dans les faits, les soldats canadiens n'avaient procédé à aucune arrestation.

«Pour moi, hier, c'était hypothéti-

que. Aujourd'hui, ce ne l'était pas», a résumé le premier ministre.

Les questions abondent

Cette lenteur dans les communications a néanmoins déclenché une avalanche de questions de la part des partis d'opposition, qui y ont vu une preuve que le gouvernement Chrétien n'a pas de contrôle sur les opérations militaires en Afghanistan.

«Est-ce que la réalité, ce n'est pas que Washington décide seul et qu'Ottawa suit docilement, exécute les ordres et qu'on ne prend même pas le temps d'informer ni le ministre de la Défense, ni le premier ministre?», s'est exclamé le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, à la période des questions. «Le fait que son ministre ne l'ait pas mis au courant est inexcusable», a commenté pour sa part Joe Clark, chef de la coalition PC-RD.

Toute l'affaire a également relancé le débat sur le statut réservé aux combattants talibans. Interrogé sur le sort qui est réservé aux prisonniers, le premier ministre Chrétien a répété que les États-Unis se conformaient aux traités internationaux. «Si quelqu'un est arrêté parce qu'il est un terroriste qui a fait les attaques à New York, il devient un criminel de droit commun aux États-Unis (...) Il y a un procédé dans les lois internationales pour déterminer si c'est un prisonnier de guerre ou si ce n'est pas un prisonnier de guerre. Et les Américains ont indiqué qu'ils respecteraient ce procédé», a déclaré M. Chrétien.

Mots croisés

www.hannequart.com

Adam

HORIZONTALEMENT

- 1 Quitter le chemin principal - Elle a connu l'Eden.
 2 Endroit retiré - Uvules.
 3 Andouille - Bref.
 4 Article - Qui est tombé dans les pommes.
 5 Pas à moi - Pas acquis - L'après-midi.
 6 Cellules.
 7 Assemble des cordages - La musique en est un.
 8 Mauvais cheval - Deux-pièces.
 9 On peut y visiter Boston - Pointe d'une montagne élevée.
 10 Retrancher une partie importante de - Écorce du chêne.
 11 Frotté d'huile - Impératrice d'Orient.
 12 Centimètre - Placée - Élimé.

VERTICALEMENT

- 1 Passer sous silence - Imitation d'objets précieux.
 2 D'esprit étroit - Fête juive.
 3 Racaille - Ensemble d'instruments jouant des sons de même hauteur.

- 4 Dignes de considération.
 5 Chiffres romains - Affaibli par l'âge.
 6 Qui a trait au cubitus - Ensuite.
 7 Participe passé - Division du compas - Cercueil.
 8 Avouer.
 9 Halée - Assommé - Qui a quitté ses vêtements.
 10 Pour protéger un objet - Elles ont mené une vie exemplaire.
 11 Lombric - Radon.
 12 Évaluations.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	N	T	A	S	T	I	Q	U	E	S
2	O	C	E	A	N		U	N	I	R		P
3	S											
4	S	I		E	M	O	U	V	A	N	T	E
5	O	T	A	R	I	E		I	V	E		C
6	Y	E	N		Q	U	E	T	E		R	H
7	E				E	T	U	D	I	A	N	T
8	U	S	A		E	R	B		A	V	E	
9	R	E	N	D		R	E	L	A	T	E	R
10	U	T	I	L	E		E	M	A	N	E	
11	C	L	I	V	A	G	E		A	N	I	
12	S	E	R	A	C		M	I	S	E	R	E

MC464

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez 1,61\$ par semaine

1,36\$ par semaine (camelot motorisé) comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555



Ben



Mots mystères

MM464

L'ATLANTIQUE - Un mot de 6 lettres

ACCRA	DOURO	LAGOS	RECIFE
AFRICAIN	DUBLIN	LISBONNE	RIVE
AGADIR	EIRE	MAROC	SABLE
ANGOLA	ELORN	MER	SEIN
ANSE	EQUATEUR	NICARAGUA	SEL
ARS	ERNE	NIGERIAN	SHANNON
ATLANTIQUE	ESPAGNE	NOIMOUTIER	SUD
ATOLL	FALAISE	NORD	THON
BAIE	HAITI	OCEAN	TINTO
BATEAU	HORN	OLERON	URUGUAY
BIOCO	HOULE	OTAN	VIGO
CADIX	ILE	OWENDO	YEU
CANADA	IROISE	PECHE	YUCATAN
COD	JERSEY	RABAT	

V S R E I T U O M I O N B V N
 I E H J E Y N A E C O I A A R
 G S A A E T A B A R P C T G O
 O I I U N R O L E N E A E A H
 T A T S E N S L D E C R A D O
 A L I C O D O E S U H A U I U
 N A I R E G I N Y S E G D R L
 I F D E A Y A U G U R U M I E
 E R L R N O O L L O T A E R X
 S I C N G C T H O N M A R O C
 P C E E O W E N D O U R O I A
 A A N I L B U D I E L B A S N
 G I B E A T L A N T I Q U E A
 N N L I S B O N N E E R S U D
 E Q U A T E U R I V E S E L A

Solution du dernier problème: GROSSIERE

Sourires

Le comble de l'infortune conjugale: rentrer chez soi d'une humeur de chien pour trouver sa femme «toute mielleuse».

Le client à la serveuse de restaurant: «Maintenant, je comprends pourquoi vous m'avez recommandé ce plat de résistance.»

Pensées

Les gens devraient entonner eux-mêmes leurs louanges. Après tout, ils sont les seuls à en connaître la musique.

La principale marque de génie n'est pas la perfection, c'est l'originalité, la découverte de nouveaux territoires.

Petites annonces

cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à René Larochelle, de Bromont (Adamsville); Sylvie Montigny, de Bromont (Adamsville); Franciska Marois Brown, de Roxton Falls; Adrienne Lacombe, de Cowansville;

Étienne Lagrandeur, de Granby; Cécile Normandin, de St-Césaire; Joël Brien, de Granby; Nicole Boisvert, de Farnham; Marc Giard, de St-Alphonse; Monique Desmarais, de Granby; Robert Casavant, de Granby; Thérèse

Deragon, de Farnham; Hélène Allard, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Aujourd'hui

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boul. Pierre Laporte.

Adoration du St-Sacrement organisée par **l'Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 est rue St-André, Granby.

Réunion des Outremangeurs Anonymes, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine, nord, Granby. Inf.: 1-877-509-1939.

Les Randonneurs du Mont-Yamaska: Marche-santé tous les mercredis soirs à St-Paul, à 19h. Info: 379-5707.

Dépendants affectifs anonymes: Réunion à tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Groupe Attitude (suivi qui fait GrandBien), tous les mercredis à 20h, à la Maison des Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby. (Par-

tage, atelier, conférence). Ouvert à tous.

Bingo au profit du **Regroupement des Bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget ouest, Granby.

Club d'âge d'or de St-Césaire: Cours de danse en ligne tous les mercredis à 19h, pour les avancés et à 20h30, pour les débutants, au local. Professeur: Serge Moison.

Partie de cartes organisée par le **Club de l'Âge d'Or de St-Paul d'Abbotsford**, tous les mercredis à 19h30 et tous les jeudis à 13h30, 11 rue Codaire, St-Paul.

Bingo hebdomadaire organisé par les **Filles d'Isabelle et Centre d'Action Bénévole** de St-Césaire, 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190, Notre-Dame, St-Césaire.

Club d'âge d'or de St-Valérien: Partie de cartes, tous les mercredis, à 13h30, au Centre communautaire.

Club de l'âge d'or de Roxton Pond: Jeu de gilet à 13h30, tous les mercredis.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 12h30 et bingo à 13h30, assemblée à 19h, au local.

Club d'âge d'or St-Alphonse: Cours de danse tous les mercredis, niveau débutant à 18h, et niveau intermédiaire à 19h30, au local.

La magie du cœur, organisme pour gens seuls, organise des cours de danse populaire et country, tous les mercredis de 19h à 20h30. Inf.: 378-0909.

Club d'âge d'or Granby: Jeu de baseball-poche à 13h30, pratique de danse à 19h, au local.

Artisanat: Cours de danse en ligne pour débutant et avancé, tous les mercredis de 13h15 à 16h, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

Club Soleil-sur-le-lac: Bridge duplicata tous les mercredis à 13h, aux Résidences Soleil, Granby.

Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les mercredis à 19h30, au 169 Principale, Cowansville.

Horoscope



VERSEAU



POISSONS



BÉLIER



TAUREAU



GÉMEAUX



CANCER



LION



VIERGE



BALANCE



SCORPION



SAGITTAIRE



CAPRICORNE

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous êtes dans une période propice aux changements. Côté cœur, la lune vous appuie, mais elle vous demande aussi de tenir compte de la personne aimée. Pour ce qui est de vos occupations, ne vous lancez pas tête première sans vérifier la faisabilité d'un projet qui vous attire.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous ferez vos activités avec un grand sérieux. Dans vos rapports avec les autres, vous serez sur vos gardes et peu enclin à vous confier. En fait, le mieux pour vous serait de passer la journée à travailler. Fuyez les endroits où il y a trop de bruit et d'activités.

du 21 MARS au 20 AVRIL

Si vous avez l'occasion de flâner, ça vous fera un bien énorme. Comme vous serez souple, vous n'aurez aucune hésitation à faire des changements là où c'est devenu nécessaire. Vous vivrez de bons moments aujourd'hui.

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous serez de plus en plus clair quant à vos objectifs. Dans vos relations intimes, vous serez heureusement surpris de la tournure de certains événements. Vie sociale et de travail sous de bons augures. Surprise à l'horizon.

du 21 MAI au 21 JUIN

Particulièrement inspiré, vous résoudrez mille et un problèmes de la meilleure façon. Cela dit, vous aurez assez peu de goût pour les détails. Confiez-les à d'autres si vous le pouvez. Côté cœur, on vous fera rire.

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Plus introspectif que dans les derniers jours, vous éprouverez le besoin de faire un retour sur ce qui s'est passé dernièrement. Il est possible que vous ayez besoin de refaire l'équilibre entre vos diverses activités. Une journée calme vous ferait du bien, mais l'aurez-vous?

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Toutes les formes d'entente seront favorisées: réconciliations, engagements amoureux, nouvelles amitiés, contrats, associations. Bref, il n'y a pas de solitude dans votre ciel. Grande ouverture d'esprit.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Plus posé que dans les derniers jours, vous réagirez avec souplesse quelle que soit votre situation. Côté cœur, vous trouverez l'équilibre en restant près des proches. Bon moment pour travailler dans l'ombre.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous aurez la tête pleine de nouvelles idées et l'entrain qu'il faut pour les réaliser. Essayez tout de même de ralentir votre rythme. La lune vous rendra joyeux aujourd'hui. Sortez.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ne critiquez pas un proche avant d'avoir toutes les informations. Pour ce qui est de vos activités, vous vous tournerez vers l'action. Vous profiterez d'une bonne étoile en ce qui a trait à votre vie sociale. Vie intime sous le signe d'un engagement plus réel.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vos conditions de travail pourraient s'améliorer beaucoup sous peu. Côté cœur, vous ferez la démonstration de vos sentiments à la personne aimée. À un ami, vous pourriez rendre un service. Vie plaisante.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Votre force sera votre sens pratique. Vous mettrez l'accent sur les questions domestiques et de propriété. Côté cœur, par les gestes, on vous comprendra mieux!



Sécheresse

Le réservoir Prettyboy, près de Middletown au Maryland, est presque à sec. Les autorités locales prévoient prendre de l'eau de la rivière Susquehanna, même si elle goûte le fer, en raison du bas niveau du réservoir. Partout sur la côte Est américaine, il est possible d'apercevoir les niveaux d'eau les plus bas depuis les 10 dernières années.

photo Associated Press



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

et ses associations affiliées

Pour l'amour
de la vie!

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Statistiques

MERCREDI 30 JANVIER 2002 - LA VOIX DE L'EST

HOCKEY



CLASSEMENT

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	53	28	15	3	7	154	130	66
Toronto	53	27	17	5	4	153	135	63
Ottawa	53	26	17	6	3	160	129	61
Montréal	53	22	21	8	2	140	142	54
Buffalo	53	22	25	5	1	141	138	50

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	52	31	13	6	2	163	118	70
N.Y. Islanders	51	25	18	5	3	144	140	58
N.Y. Rangers	54	25	22	4	3	152	161	57
New Jersey	52	22	20	7	3	129	128	54
Pittsburgh	52	22	22	5	3	123	143	52

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Caroline	56	22	19	10	5	150	164	59
Washington	54	20	25	8	1	146	167	49
Tampa Bay	52	19	26	5	2	101	124	45
Florida	52	16	29	4	3	106	156	39
Atlanta	53	13	30	6	4	127	188	36

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	53	36	9	6	2	167	113	80
Chicago	55	30	16	9	0	153	142	69
St. Louis	52	28	15	6	3	147	117	65
Nashville	53	19	25	9	0	131	142	47
Columbus	52	14	30	7	1	105	147	36

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	54	30	17	6	1	139	111	67
Edmonton	55	25	20	8	2	140	129	60
Vancouver	55	26	24	4	1	164	144	57
Calgary	52	21	21	8	2	122	136	52
Minnesota	53	17	22	9	5	126	154	48

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	51	25	16	7	3	146	128	60
Dallas	52	24	18	6	4	141	140	58
Los Angeles	52	24	19	7	2	141	122	57
Phoenix	52	22	19	7	4	128	135	55
Anaheim	56	18	29	6	3	122	138	45

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Lundi 28 janvier
Boston 2 Chicago 1
Tampa Bay 1 N.Y. Rangers 0
Phoenix 4 Atlanta 2

Mardi 29 janvier
New Jersey 3 N.Y. Islanders 1
Pittsburgh 2 Philadelphie 3 (P)
Buffalo 2 Caroline 2

Mercredi 30 janvier
Philadelphie à Ottawa, 19h00.
N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 19h00.
St. Louis à Washington, 19h00.

Jeudi 31 janvier
Boston à Montréal, 19h30.
Chicago au New Jersey, 19h30.
Toronto à Atlanta, 19h30.

Vendredi 1er février
Caroline à Tampa Bay, 19h30.
Phoenix à Florida, 19h30.
San Jose à Pittsburgh, 20h00.

Samedi 2 février
Los Angeles au Minnesota, 20h00.
Nashville au Colorado, 21h00.
Detroit à Calgary, 21h00.

Dimanche 3 février
Edmonton à Vancouver, 22h00.
Columbus à Anaheim, 22h30.

La fin de semaine des étoiles (à Los Angeles)
Vendredi 1er février
Compétition d'habileté.

Samedi 2 février
Match des étoiles, 15h00.

Dimanche 3 février
Aucun match.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
1. Philadelphie	51	31	13	6	2	163	118	70
2. Boston	53	28	15	3	7	154	130	66
3. Toronto	53	27	17	5	4	153	135	63
4. Ottawa	53	26	17	6	3	160	129	61
5. Montréal	53	22	21	8	2	140	142	54
6. Buffalo	53	22	25	5	1	141	138	50
7. New Jersey	52	22	20	7	3	129	128	54
8. Pittsburgh	52	22	22	5	3	123	143	52
9. Washington	54	20	25	8	1	146	167	49
10. Tampa Bay	52	19	26	5	2	101	124	45
11. Florida	52	16	29	4	3	106	156	39
12. Atlanta	53	13	30	6	4	127	188	36

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
1. Detroit	53	36	9	6	2	167	113	80
2. Chicago	55	30	16	9	0	153	142	69
3. St. Louis	52	28	15	6	3	147	117	65
4. Nashville	53	19	25	9	0	131	142	47
5. Columbus	52	14	30	7	1	105	147	36
6. Colorado	54	30	17	6	1	139	111	67
7. Edmonton	55	25	20	8	2	140	129	60
8. Vancouver	55	26	24	4	1	164	144	57
9. Calgary	52	21	21	8	2	122	136	52
10. Minnesota	53	17	22	9	5	126	154	48

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Nashland, Ver	25	32	57					
Iginla, Cal	31	24	55					
Thornton, Bos	21	34	55					
Therrien, StL	27	26	53					
Demita, StL	23	30	53					
Rosen, Phi	16	36	52					
Shanahan, Det	27	24	51					
Daze, Chi	27	23	50					
Sakic, Col	16	34	50					
Fleury, NYR	20	29	49					
Koponen, Car	20	29	49					
Yashin, NYI	20	29	49					
Zhamnov, Chi	20	29	49					
Francis, Car	17	32	49					
Dates, Wash	16	33	49					
Alfredsson, Ott	8	41	49					
Modano, Dal	24	24	48					
Swan, Tor	27	20	47					
Yok, NYR	18	29	47					
Kovachuk, Atl	26	20	46					
Murray, Bos	23	23	46					
Samsonov, Bos	17	29	46					
Brunette, Minn	14	32	46					
Zimmerman, Det	13	33	46					
Bondra, Wash	26	19	45					
Gagne, Phi	21	24	45					
Lindros, NYR	20	25	45					
Gaborik, Minn	18	27	45					
Conroy, Cal	17	28	45					
Jagr, Wash	17	28	45					
Wright, StL	12	33	45					
Carter, Edm	20	24	44					
O'Neill, Car	20	24	44					
Amonte, Chi	18	26	44					
Morrison, Ver	15	29	44					
Guerin, Bos	26	17	43					
Hull, Det	21	22	43					
Healey, Atl	18	25	43					
Mogilny, Tor	17	26	43					
Bertuzzi, Ver	16	27	43					
Roslund, Bos	24	18	42					
Rachl, Phi	18	24	42					
Gonchar, Wash	17	25	42					
Bonk, Ott	15	27	42					
Sullivan, Chi	14	28	42					

x - meneur de section.

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises		
Joueur	B	A
Nashland, Ver	25	32
Iginla, Cal	31	24
Thornton, Bos	21	34
Teuchuk, StL	27	26
Demitra, StL	23	30

Les champions sont de retour

38 équipes au tournoi provincial midget d'Acton Vale

ACTON VALE

Les quatre champions de l'édition 2001 du tournoi de hockey provincial midget d'Acton Vale seront de retour pour la 33e reprise de la compétition, qui sera présentée au Centre sportif de l'endroit, du 6 au 17 février.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Les Élite de Beauce-Amiante en classe AA, les Gouverneurs de Sainte-Foy en catégorie BB, les Rapidos de Saint-Antoine en classe CC et la Caisse Pop Roxton-Acton Vale en catégorie B défendront, en effet, leur couronne méritée il y a un an.

Il y a huit ans, Marco Larivière arrivait comme bénévole au tournoi d'Acton Vale pour faire jouer de la musique. Maintenant qu'il connaît la chanson, il devient président de la compétition.

«C'est plus rapide que je le pensais, avoue celui qui en est à sa quatrième année dans la direction du



photo Janick Marois

Le président de la 33e édition du tournoi de hockey provincial d'Acton Vale, Marco Larivière, était fier de lancer les activités entourant l'événement, en compagnie du président d'honneur, Raymond Duquette, et du conseiller municipal et ex-président du tournoi, Claude Roy.

tournoi. J'étais vice-président l'an dernier. Plusieurs gros morceaux ont quitté le tournoi depuis quelques années et il faut assurer la relève. C'est un défi important».

La présidence d'honneur en 2002 a été confiée au journaliste sherbrookoise Raymond Duquette, de TVA Estrie.

«Pour maintenir un tournoi pendant 33 ans, ça prend des gens qui

ont à coeur leur région et de bons bénévoles. C'est important d'assurer la relève pour la santé des activités touchant les jeunes d'aujourd'hui et de demain», a lancé M. Duquette.

Patrice Dumont a accepté la vice-présidence du tournoi et Mario Chabot est le coordonnateur. La direction est complétée par Julie Fontaine, Roger Deguire, Gilles Labrie, Richard St-Amant, Pierre Savoie et Véronique Manseau.

38 équipes

Le tournoi midget d'Acton Vale recevra 38 équipes cette année: huit en classe AA (dont les Voltigeurs de Drummondville), 10 en catégorie BB, huit en classe CC dont les Lions d'Acton Vale et 12 en classe B. Les deux troupes d'Acton Vale, les Lions de St-Hyacinthe et Richmond-Windsor sont inscrits dans le groupe.

En classe B, les équipes sont assurées d'au moins deux parties alors qu'en AA, BB et CC, les clubs doivent jouer un minimum de trois rencontres.

«Nous sommes au maximum d'équipes dans les circonstances, indique Marco Larivière. Nous avons aussi choisi la formule perdant-ga-

gnant au lieu de tournoi à la ronde afin d'éviter que des équipes ne se présentent pas lors d'une troisième partie où elles seraient déjà éliminées, comme nous avons connu dans le passé».

L'année dernière, le tournoi midget d'Acton Vale a remis 8500 \$ au hockey mineur de l'endroit afin de diminuer le coût des inscriptions et d'acheter de l'équipement.

Le tournoi valois est le plus ancien dans la région. C'est Armand Méthot, qui cache jalousement son âge, qui était le président fondateur il y a 33 ans.

«Personne ne voulait organiser un tournoi provincial midget dans la région et c'est nous qui l'avons pris, rappelle M. Méthot. Ça n'a pas été facile au début mais les choses se sont bien passées par la suite. Les gens disaient qu'ils n'avaient jamais été aussi bien accueillis. Le premier tournoi s'est fait sur trois jours avec 18 équipes et les profits allaient au hockey mineur».

M. Méthot, qui a toujours été mêlé de près ou de loin au tournoi, se rappelle des jours de finale où le centre sportif accueillait 900 personnes et où un orchestre animait l'aréna.

Les bantams s'amènent

Le tournoi de Bedford débute demain

Michel Tassé

mtassé@lavoixdelest.qc.ca

Les amateurs de hockey de Bedford sont fébriles: c'est demain que débute la 26e édition de leur tournoi bantam, qui réunira un total de 32 équipes et plus de 800 joueurs.

L'événement accueillera essentiellement des équipes de la région ainsi que de la grande région de Montréal. Une formation de St. Albans, dans l'État du Vermont, est également attendue.

Les 32 équipes seront divisées comme suit: six dans la classe CC, six dans le A, 10 dans le B et 10 dans le C.

Pascal Bourdeau est à la tête du tournoi alors que Guy Désautels, lui, a accepté d'être le président d'honneur.

Les organisateurs du tournoi s'attendent à ce que plus de 10 000 personnes franchissent les tourniquets de l'aréna de Bedford pendant les 11 jours de compétition. Les finales seront présentées le 10 février.

Encore cette année, le Tournoi de

Bedford est appuyé par de nombreux commanditaires. La Caisse pop de l'endroit a notamment offert 1000 laissez-passer à ses membres.

«Nous avons hâte que ça commence, a dit Pascal Bourdeau. Les gens de Bedford tiennent à leur tournoi et ils le démontrent à chaque année.»

L'an dernier, le Husky de Chaudière-Appalaches, en classe CC, les Aigles de Saint-Jérôme, dans la A, les Leafs de Saint-Jean-sur-Richelieu, dans le B, de même que les Ducs de Trois-Rivières, dans le C, avaient été couronnés champions.

te première demie (42-23), mais ce fut plus difficile en deuxième moitié. Heureusement, nous avons tenu le coup», ont expliqué les entraîneurs Jean-Philippe Dion et Jean-François Bédard.

Gymnastique

MAGOG - Pas moins de 145 athlètes ont participé à la première compétition de gymnastique de la Ligue scolaire des Cantons-de-l'Est, qui avait lieu le week-end dernier à Magog. Et quelques Granbyennes se sont illustrées à cette occasion.

Dans la catégorie «provinciale 1», chez les 10 ans et moins, Audrey Charbonneau a remporté l'or. Chez les 11 ans et plus, Maggie Cabana a quant à elle enlevé le bronze.

Dans la catégorie «provinciale BB», Annick Rousseau et Joannie Goulet ont respectivement gagné l'or et le bronze.

Puis, Myriam Cloutier-Phaneuf a arraché le bronze dans la catégorie «provinciale 3».

Enfin, Marie-Eve Dupont n'est pas demeurée en reste, elle qui a rafé le bronze dans la catégorie «provinciale 3».



La vie selon Émilie

Être heureuse
Être aimée
Être soi-même

Après une leucémie, après des semaines et des semaines de chimiothérapie et 42 transfusions, je suis fière de dire que je rayonne à nouveau et que je croque aujourd'hui pleinement dans la vie!

Merci

Emilie

Info-collecte:
514 832-0873 • 1 800 343-7264



DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Un Super Bowl sécuritaire

Philippe Rezzonico
LA NOUVELLE-ORLÉANS (PC)

Pour la première fois de son histoire, la présentation du Super Bowl sera placée sous la férule des services secrets des États-Unis.

La rencontre de la finale de football professionnel américain a été désignée comme étant un événement national réquérant une sécurité extraordinaire (National Special Security Event), ce qui n'avait jamais été le cas de son histoire.

«C'est seulement la 12e fois de l'histoire des États-Unis que nous imposons ce système de sécurité, a déclaré Mike James, le représentant des services secrets américains. D'ordinaire, ce sont les inaugurations présidentielles qui ont droit à ce traitement.»

Le représentant du gouvernement américain a également confirmé que les Jeux olympiques de Salt Lake City, dont la cérémonie d'ouverture est prévue le 8 février, cinq jours après la présentation du Super Bowl, bénéficieront du même type d'encadrement.

«La NFL a fait de la sécurité sa priorité, a précisé Milt Ahlrich, le vice-président à la sécurité du circuit de football. Nous voulons que les spectateurs soient en sécurité et, chose plus



photo Associated Press

Des travailleurs du Superdome de la Nouvelle-Orléans recouvrent le logo du XXXVI Super Bowl qui sera disputé dimanche entre les Rams de St-Louis et les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

difficile, nous voulons qu'ils se sentent en sécurité.»

Les membres des médias accrédités à la couverture de l'événement avaient déjà pu mesurer l'étendue des nouvelles mesures. Pour la rencontre avec les joueurs des Patriots de la Nouvelle-Angleterre et des Rams de St-Louis plus tôt en matinée, l'entrée sur le site du Superdome était aussi réglementée que celle dans les aéro-

ports: détecteurs de métal et mise sous tension systématique des ordinateurs, caméras, appareils-photos et téléphones cellulaires. Même l'entrée du centre des congrès où travaillent les médias a droit au même type de surveillance.

Si les membres de la NFL, des services secrets, du FBI et de toutes les forces de police ont bien voulu publier l'encadrement afin de rassurer

la population, ils ont été très discrets sur les coûts et le genre de mesures qui seront mises de l'avant.

«Je n'avancerai pas de chiffres, mais nous avons doublé le nombre de personnes qui seront affectées à la sécurité, a quand même laissé tomber Milt Ahlrich. Nous parlons ici de plusieurs centaines de personnes. Ce sont des coûts énormes qui se chiffrent par millions \$, mais nous n'avons pas le choix. Nous devons ça aux amateurs de football.»

Le représentant des services secrets a été tout aussi discret, mais il a quand même confirmé qu'il y aura une couverture aérienne au-dessus du Superdome durant le match. Il a aussi noté que le président George W. Bush n'avait pas annoncé son intention d'assister à la rencontre, mais que l'ex-président George Bush père, devrait être sur place.

«Je n'ai pas reçu d'appel du bureau du président, mais s'il devait assister au Super Bowl, sa présence ne modifierait en rien la sécurité», a dit Mike James, confirmant par ricochet l'étendue des mesures.

On incite les spectateurs — qui seront plus de 70 000 — à apporter le moins d'objets au match. On recommande fortement de ne pas se présenter avec de gros sacs et de laisser à la maison les téléphones cellulaires, les téléavertisseurs et les ordinateurs.

Les Maroons juniors sont prêts

Fernand Bélanger
fbelangx

WATERLOO

«**O**n a bien fini la saison avec six victoires de suite. Je veux qu'on poursuive sur cette lancée au tournoi pour se donner un élan pour les séries et une place aux championnats provinciaux.»

Le pilote des Maroons de Waterloo, Eric St-Germain, aborde en ces termes la participation de son équipe au 28e Tournoi national pee-wee/junior de Waterloo.

Les Maroons entreprendront leur participation en affrontant le Beaulieu d'Acton Vale. Ironie du sort, ces deux équipes s'affronteront en première ronde des séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior AA Québec-Estrie.

Les Waterlois feront ensuite face à la formation de West Island vendredi soir et croiseront le fer avec les Castors de St-Tite samedi soir.

Par la suite, l'équipe terminant en première place accèdera directement à la finale présentée le dimanche 3 février à 17h20. Le club de deuxième

rang et celui de troisième échelon en viendront aux prises dimanche matin en demi-finale.

Les Maroons pourront compter sur le retour de l'attaquant Jonathan Auclair et du défenseur Jean-Philippe Bienvenue lors du tournoi.

Une saison conclue par un jeu blanc

Les Maroons ont terminé la saison régulière sur une bonne note en disposant du Chivas de St-Romuald 5-0.

Alexandre Côté s'est distingué avec un tour du chapeau et une pas-

se. Pascal Larocque et David Durand ont été les autres compteurs des vainqueurs. Larry Goddar a récolté trois passes.

Cette victoire a été coûteuse pour les Maroons qui ont vu Jonathan Duguay ajouter son nom à la liste des blessés.

«Les recrues ont joué un gros match pour compenser l'absence de plusieurs joueurs blessés. Alexandre Côté a donné le ton avec son tour du chapeau, mais Dominic Gince et Kevin Lamontagne ont aussi bien travaillé», de noter Eric St-Germain.

Les Maroons divisent

WATERLOO

Trois matches étaient présentés hier soir au Tournoi national pee-wee/junior de Waterloo.

Dans le premier affrontement de la soirée, en classe C, les Maroons de Waterloo ont vaincu P.P. de Drummondville 3-2. Nicolas Singfield, Brian Laraguibel et Ryan Irwin ont touché la cible pour les Waterlois.

En classe B, les Maroons de Waterloo ont eu moins de veine, encaissant un revers de 4-1 face aux porte-couleurs de la Caisse pop de Richmond. Olivier Goupil-Giroux a été le seul joueur des Maroons à s'inscrire au pointage.

Finalement, les Flames de Bedford ont fait match nul 2-2 avec les Remparts de St-Basile, en classe C. François Burelle et Alexandre Smith-Bilodeau ont marqué pour les Flames.

Sport amateur

Gain de l'Avalanche bantam

GRANBY - L'Avalanche bantam AA de la zone Yamaska-Missisquoi a remporté son premier match au tournoi de hockey de St-Jean, dimanche, l'emportant 3-1 devant le Collège Français de la Rive-Sud.

Éric Castonguay a réussi deux buts, l'autre allant à David Dandenaault.

L'Avalanche, qui a atteint la demi-finale au tournoi de Granby, affrontera le Blitz de Bourassa, demain, à son deuxième match.

Deux des cinq équipes de leur section poursuivront leur route au tournoi de St-Jean.

Avalanche pee-wee

GRANBY - Le gardien Steve Joncas a mené l'Avalanche pee-wee AA de la zone Yamaska-Missisquoi à un blanchissage de 5-0 sur Pointe-Lévy lors de leur premier match du tournoi de Cap-de-la-Madeleine.

Guillaume Mercier a inscrit deux buts, les autres allant à Olivier Côté, Marc-André Gagnon et Jean-Philippe Lequin. Pour sa part, Vincent St-Pierre Tétrault a fourni trois passes alors que Didier Grondin en a réussi deux.

L'Avalanche pee-wee disputera une deuxième partie à ce tournoi vendredi en affrontant les Cyclones de la Mauricie.

Record de Mailhiot

GRANBY - Le Granbyen Kevin Mailhiot a brisé le record d'équipe des Gaulois du Collège Antoine-Girouard de St-Hyacinthe, dans la Ligue midget AAA, alors qu'il a inscrit son 31e but de la saison.

Le précédent record était de 30 buts par Guillaume Lamoureux en 97-98. Mailhiot a aussi été choisi le joueur offensif du mois chez les Gaulois, lui qui a réussi 11 buts et fourni trois passes.

Les Gaulois se sont assurés leur premier championnat de division de leur histoire à leur cinquième saison dans la ligue. Ils tenteront de décrocher le championnat de la Ligue midget AAA.

Roy: 16e place

ACTON VALE - Le Valois Jean-Sébastien Roy a connu une bonne fin de semaine sur le circuit de supercross américain, sauf en finale.

Roy a d'abord connu un bon départ en qualification où il a fini en sixième place. Pour accéder directement à la finale, il devait terminer parmi les quatre premiers.

En demi-finale, Roy a roulé en tête pendant cinq tours et s'est fait dépasser au dernier. Il a fini deuxième et s'est dit déçu d'avoir échappé la chance de gagner une demi-finale, d'aller sur le podium pour réaliser une entrevue télévisée.

Après un départ raté en finale, il a fait une sortie de piste et s'est retrouvé dernier. Il a ensuite remonté en 16e place à l'arrivée.

Pour la troisième et dernière fois de la saison, la série retourne à Anaheim samedi. Les coureurs se déplaceront ensuite vers l'Est du pays, plus précisément à Indianapolis.

Confiant, le Beaulieu

Michel Tassé
mtassé@lavoixdelest.qc.ca

«**N**ous n'avons rien à prouver à Waterloo. Par contre, je sais que nous sommes capables de remporter le tournoi. Surtout après ce que j'ai vu en fin de semaine.»

Le Beaulieu a gagné les deux derniers matches de son calendrier régulier de la Ligue junior AA Estrie-Québec et c'est un Jacques Bissonnette très confiant qui va débarquer à l'aréna Jacques-Chagnon avec son équipe ce soir.

Après avoir massacré le V. Boutin de Plessisville 12-4, samedi soir à Acton Vale, le Beaulieu est allé vaincre le Chivas de Saint-Romuald 6-4, le

lendemain. Deux victoires qui, manifestement, ont fait beaucoup de bien au moral.

«Les gars ont joué exactement comme je le leur ai demandé, c'est-à-dire en équipe, a mentionné le coach Bissonnette. Ce club-là est capable de grandes choses et je le sais. Si quelqu'un a envie de prendre Acton à la légère, je vous garantis qu'il va le payer très cher.»

Le Beaulieu ne se présentera toutefois pas à Waterloo avec un alignement complet ce soir. Les attaquants Marc Lévesque (cheville) et Nicolas Lemelin (épaule) ont été blessés en fin de semaine alors que d'autres joueurs pourraient manquer à l'appel en raison de leurs études.

«Quand on parle de Marc Léves-

que, on parle du meilleur marqueur du Beaulieu, rien de moins, a repris Bissonnette. Il pourrait peut-être jouer plus tard dans le tournoi, mais je ne veux pas prendre de chance. Le tournoi de Waterloo est important, mais les séries éliminatoires qui vont suivre le sont encore plus.»

Le Beaulieu a beau avoir terminé sa première saison dans la LHJAAEQ avec un dossier déficitaire de 9-19-1-1, Bissonnette croit fermement que son équipe est partie pour la gloire.

«Si ce n'était pas des blessés, je vous dirais qu'on ne perdra plus un match de la saison», a-t-il lancé le plus sérieusement du monde.

Yannick Bérubé sera devant le filet du Beaulieu, ce soir, contre les Maroons.

Acton Vale et
Bedford se préparent
à recevoir les
jeunes hockeyeurs

— page 33

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASKET-BALL
Association nationale
Detroit 89 Washington 86
Minnesota 81 Cleveland 114
Philadelphie 71 New York 78
Lakers LA 127 Atlanta 93
Boston 90 Milwaukee 109
Clippers LA 117 Dallas 100
Golden State 88 Houston 88 (P)
Charlotte 78 San Antonio 73 (4e)
Miami 73 Denver 77 (4e)
SPORT SCOLAIRE
Cantons de l'Est
Basket-ball
CM Ac-Mt-Sacré-Coeur 67 J.-mance 21
Ato. F.- Mitchell 22 Mt-Sacré-Coeur 28
BM Ac-Verbe Divin 48 Mt-Sacré-Coeur 40

HOCKEY
Ligue nationale
Buffalo 2 Caroline 2
New Jersey 3 Islanders NY 1
Pittsburgh 2 Philadelphie 3 (P)
San Jose 3 Toronto 4
Tournoi pee-wee/junior
de Waterloo
C- Maroons Waterloo 3
Drummondville 2
B- Richmond 4
Maroons Waterloo 1
C- Flames Bedford 2
St-Basile 2

35 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 30 JANVIER 2002

UN SUPER BOWL AXÉ SUR LA SÉCURITÉ

— page 34

Brisebois avait raison

La cheville du défenseur est bel et bien fracturée

Guy Robillard

MONTREAL (PC)

Patrice Brisebois avait raison de s'inquiéter: sa cheville est bel et bien fracturée et il ne reviendra au jeu qu'après la pause olympique à la fin de février.

«C'est le bon côté de l'histoire, je n'aurai raté que 11 matches. Mais les choses allaient bien pour moi et mon objectif cette saison était de disputer tous les matches», s'est néanmoins plaint le défenseur blessé le 17 janvier lorsqu'atteint par un lancer en Caroline.

Dans sa malchance, il profite aussi de la pause du match des étoiles et du fait que le Canadien, après une période éprouvante, n'aura pas eu un calendrier très chargé entre le 17 janvier et les Jeux de Salt Lake City.

«Je savais bien que ce n'était pas normal», a raconté Brisebois, soulagé d'une façon de savoir enfin à quoi s'en tenir.



archives La Tribune

Patrice Brisebois, qu'on voit ici le 17 décembre dernier contre Tampa Bay, a subi une fracture de la cheville le 17 janvier. Sa blessure le contraint à l'inactivité jusqu'à la fin de février.

«L'enflure et la douleur ne disparaissaient pas.»

«On s'attendait à ce qu'il revienne d'un match à l'autre, et c'est toujours une grosse perte chaque fois que tu perds ton défenseur numéro un», a constaté Michel Therrien.

«Mais des jeunes ont su saisir l'occasion pour prendre la relève. Je pense à Francis Bouillon et Stéphane Robidas, tous deux de retour dans la formation, et qui ont saisi l'occasion de démontrer qu'ils pouvaient prendre des responsabilités.

«L'équipe continue de bien performer, mais c'est sûr qu'on souhaite qu'il (Brisebois) revienne le plus vite possible.»

Souvent handicapé par les blessures depuis le début de sa carrière, notamment à cause de malaises chroniques au dos, Brisebois, qui connaît probablement sa meilleure saison dans la LNH, avait pris part à 77 matches la saison dernière.

Le domicile du Canadien pourrait changer de nom

TORONTO (PC)

Le domicile du Canadien de Montréal pourrait bien changer de nom, les liens entre le club de hockey et la brasserie Molson étant moins intimes qu'autrefois.

Selon le «Globe and Mail», le propriétaire, George Gillett, envisage de changer la désignation du Centre Molson, qui a été inauguré en mars 1996.

M. Gillett affirme qu'il a eu des discussions avec des candidats potentiels et que trois ou quatre grandes compagnies ont exprimé leur intérêt d'en obtenir les droits.

Selon certaines sources, Bell Canada, qui est déjà impliquée dans la commandite au Centre Molson, serait intéressée par le projet.

Il resterait alors à déterminer si l'éventuel commanditaire serait prêt à dédommager Molson qui possède les droits de désignation de l'amphithéâtre de sport et de divertissement.

Dans le monde du sport

Jocelyn Robichaud annonce sa retraite

TORONTO (PC) - Jocelyn Robichaud, un ancien membre de l'équipe canadienne de la Coupe Davis, a annoncé sa retraite, mardi.

Robichaud, 23 ans, de Joliette, est étudiant à l'Université de Montréal et il entend se concentrer sur ses études.

«Je pensais à la retraite depuis quelques temps, a-t-il expliqué dans un communiqué. Je n'améliorais pas mes résultats comme je le voulais et je trouvais que c'était difficile de me motiver.

«Le temps était venu de faire autre chose, le temps de me concentrer sur mes études.»

Au petit écran

Mercredi 30 janvier

HOCKEY

Ligue nationale

Philadelphie à Ottawa (19h, SNET)
Boston à Montréal (19h30, TQS)

À surveiller

Mercredi 30 janvier

HOCKEY

Tournoi de Waterloo

Quatre joutes à partir de 17h50

Tyson ne pourra affronter Lewis

LAS VEGAS (AP)

Le boxeur Mike Tyson s'est vu refuser une licence de boxe par la commission athlétique de l'Etat du Nevada.

Voté par quatre voix contre une, ce refus signifie que le boxeur ne pourra se mesurer à Las Vegas, le 6 avril prochain, à son adversaire de toujours et champion WBC et IBF des poids lourds, Lennox Lewis.

Toutefois, cette décision n'annule en rien le combat entre les deux boxeurs dans la mesure où Tyson peut tout à fait être licencié par un autre Etat ou un autre pays.

Cette décision intervient une semaine après l'altercation qui a opposé Tyson et Lewis lors d'une conférence de presse organisée à New York pour annoncer le combat tant attendu.

«Je ne suis pas Mère Teresa. Je ne suis pas Charles Manson non plus. Traitez-moi seulement avec égalité», a déclaré le boxeur américain lors de son audition devant la commission athlétique du Nevada.

Jeff Torborg est prêt

(AP)

A deux semaines de l'arrivée des lanceurs et des receveurs, Jeff Torborg se prépare à diriger son premier camp d'entraînement depuis 1993 mais il ignore toujours s'il travaillera à Jupiter, le site des Expos, ou à Melbourne, celui des Marlins de la Floride.

«On est prêt à commencer, peu importe la direction qu'il faudra prendre, a dit Torborg cette semaine. J'ai eu un entretien avec Brad Arnsberg et Rick Renick, deux de mes instructeurs. Nous avons discuté du déroulement du camp mais sans mentionner les joueurs. Nous ne parlons pas des joueurs parce qu'à ce moment-ci, on ne le peut pas.»

Torborg est le gérant des Expos -- pour le moment.

Mais si l'achat des Marlins par le propriétaire des Expos Jeffrey Loria était approuvé avant le camp d'entraînement, il semble bien que Torborg et ses instructeurs rejoindront Loria à Miami.

«C'est une saison morte unique», a signalé Torborg.

La plupart des gérants prennent la direction de la Floride en se demandant quels joueurs se tailleront un poste dans leur formation alors que Torborg ne sait même pas, lui, quelle formation il dirigera!

«Où serons-nous?, se demande Torborg. Avant Noël, on a versé un acompte pour un logement à Jupiter.»

Les Expos sont, avec les Twins du Minnesota, les deux équipes les plus susceptibles d'être dissoutes par les ligues majeures mais les Expos devraient échapper à la guillotine parce qu'un juge du Minnesota a obtenu une injonction pour empêcher la dissolution.

Les Expos tiennent leur camp à Jupiter en Floride dans un complexe d'entraînement qu'ils partagent avec les Cards de St-Louis alors que les Marlins s'entraînent plus au nord à Melbourne. Pour encore une année au moins, Loria ne pourra démentager le camp de sa nouvelle équipe de Melbourne à Jupiter.

30

30

30

Pour ne rien manquer de l'action... Voyez GRAND!

Jusqu'à **200\$**
d'achats supplémentaires
GRATUITS!
À l'achat de produits sélectionnés.
Détails en magasin.



Ericsson T18z SCP

www.fido.ca

Rég. 49⁹⁸\$

Crédit Fido - 50\$

0\$

Remis à neuf



JVC

Lecteur CD-R-RW

Lecteur DC personnel

- Antichoc 40 secondes
- Son hyper grave
- Écouteurs avec télécommande
- Piles rechargeables

108\$



RCR

Portatif avec lecteur DC

- Syntoniseur MA/MF
- Amplification des graves
- Mémoire programmable

68⁸⁸\$



JVC S-VHS

Magnétoscope S-VHS Hi-Fi

- Enregistrement Super-VHS ET
- Étalonnage vidéo actif
- Enregistrement SP→EP automatique
- Télécommande multimarques

228\$

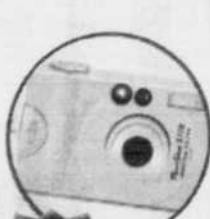


Canon

Appareil numérique

- Zoom optique 2x
- Zoom numérique 5x
- Mode film avec son
- Port USB
- Ultra compact

648\$



HITACHI

Projection de 43"

- FORMAT GRAND ÉCRAN 16 : 9
- Compatible pour la télévision à haute définition (1080i)
- 4 modes d'aspect d'écran
- Convergence "Magic Focus 4"

Rég. 3798\$

Rabais instantané -210\$

3588\$

+ 12 mois sans intérêt*

SONY WEGA

Téléviseur 27" stéréo

- Tube Image plat
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Entrée vidéo à composants
- Télécommande multimarques

Rég. 998\$

Rabais instantané -100\$

898\$

+ 12 mois sans intérêt*

Téléviseur 32" aussi disponible

Rég. 1598\$

Rabais instantané -110\$

1488\$

+ 12 mois sans intérêt*

+ 200\$ d'achats supplémentaires GRATUITS!

+ 50\$ d'achats supplémentaires GRATUITS

+ 100\$ d'achats supplémentaires GRATUITS!

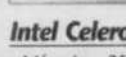
Plusieurs autres grandes marques.

52" à partir de

1788\$



invent



Intel Celeron 1.2 GHz

- Mémoire : 256 Mo
- Disque rigide : 40.0 Go
- Lecteur CD-RW 12x/8x/40x

1348\$

* Après remise postale de 50\$ US de HP, ou 48.29\$ par mois**

Intel Pentium 4 1.6 GHz

- Mémoire DDR : 512 Mo
- Disque rigide : 80.0 Go
- Lecteur CD-RW 12x/8x/40x
- Lecteur DVD 16x
- Port IEEE-1394
- Carte réseau 10/100
- Carte vidéo TNT2 M64 de 32 Mo

Intel Celeron 1.3 GHz

- Mémoire : 512 Mo
- Disque rigide : 60.0 Go
- Lecteur CD-RW 12x/8x/40x
- Lecteur DVD 16x

1648\$

* Après remise postale de 50\$ US de HP, ou 58.47\$ par mois**

2048\$

* Après remise postale de 50\$ US de HP, ou 72.04\$ par mois**



Nouveaux modèles!

Moniteur 17" HP inclus!

L'illustration diffère.

ViewSonic

Moniteur ACL 15"

- Multimédia
- 1024 x 768 ppp
- Surface visible de 15"



Disponible aussi en noir



598\$

* Après remise postale de 100\$

**Financement 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. *Détails en magasin. Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer.

PROPRIÉTAIRE À GRANBY :
MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications



633, Dufferin, Granby • 372-7732